

- \* Lotto Scratch: wekelijks eiland-lotto p.2
- \* Windhozen richten geen schade aan p.3
- \* Begrotingsdebat loopt uit op gevecht p.5
- \* Nederlanders maken Giants in p.7
- \* Van Mierlo op Bonaire p.12

EDWARD CHIRINO  
...transportband...

# AMIGOE

Criminaliteit:  
jong geleerd  
jong gedaan

Vier Witte paters vermoord door Algerijnse terroristen:

## Parijs wijzigt politiek tegenover Algiers niet

PARIS — Frankrijk zal zijn politiek ten opzichte van Algerije niet herzien. Minister van Buitenlandse Zaken Alain Juppé deelde dinsdag aan een speciale kabinetsvergadering in Parijs mee dat de kaping van de Franse Airbus A-300 geen invloed zal hebben op zijn beleid. Ook het feit dat drie Franse en één Belgische priester zijn vermoord in Algerije zal niets afdoen aan deze relaties.

De relatie tussen de beide landen verslechterde afgelopen wekeinde door verloop inzicht over hoe de kaping van het toestel met 172 mensen aan boord op te lossen.

Uiteindelijk maakten Franse elitetroepen in Marseille met een bestorming van het vliegtuig een einde aan de gijzeling.

Nog geen 24 uur later vermoordden Algerijnse terroristen vier leden van de congregatie van de Witte paters: drie Fransen en een Belgische priester. Hun stoffelijke overschotten werden dinsdagmorgen aangetroffen in Tizi Ouzou, de hoofdstad van het Berbergebied Kabylie, op 110 kilometer ten oosten van Algiers.

### VN-commandant wil naar Bihac voor overleg

SARAJEVO — Commandant Michael Rose van de vredesmacht van de Verenigde Naties zou vandaag (woensdag) opnieuw een poging doen een bezoek te brengen aan de omsingelde moslim-enclave Bihac.

De Bosnische regering dreigt het huidige zeventienjarige bestand te doorbreken indien de Serviërs geen einde maken aan hun militaire operaties rond Bihac.

Rose wil overleg voeren met generaal Dudakovic, de commandant van het Vijfde korps van het Bosnische regeringsleger, en met de dissidente moslim-leider Abdic die zich verzet tegen de regering in Sarajevo.

### Onderzoek in VS onder seropositieven: Weerstand vrouwen minder tegen de infectieziekten

CHICAGO - Seropositieve vrouwen hebben minder weerstand tegen infecties dan mannen die met het aidsvirus zijn geïnfecteerd. Dat blijkt uit een studie van het Amerikaanse Nationale Instituut voor Allergie en Infectieziekten (NIAID). De resultaten daarvan werden dinsdag gepubliceerd in de Journal of the American Medical Association.

Gedurende vijftien maanden werden 768 met het aidsvirus (HIV) geïnfecteerde vrouwen en 3779 seropositieve mannen in 17 gezondheidscentra in de Verenigde Staten gevolgd. Daarbij bleek dat de ziekte zich bij mannen en vrouwen in gelijk tempo ontwikkelt en in gelijke mate het immuunsysteem aantast.

Ten er werd gekeken naar de gevolgen van infectieziekten, zoals longontsteking, waaraan aidspatiënten vaak ten prooi vallen door de verzwakking van hun immuunsysteem, bleken er grote verschillen te zijn: 27,5 van de vrouwen overleed bij de eerste manifestatie van zo'n 'afgeleide' ziekte, tegen slechts 12,2 procent van de mannen. De onderzoekers konden hier geen medische reden voor vinden, maar schreven het toe aan een slechtere toegankelijkheid voor vrouwen tot de gezondheidszorg, hun lagere socio-economische status en het feit dat zij in sociaal opzicht minder steun krijgen.

Aids is de doodsoorzaak voor dertien procent van de vrouwen in de Verenigde Staten. Voor vrouwen in New York in de leeftijdsgroep tussen 25 en 44 jaar is het zelfs de eerste doodsoorzaak. In de VS lijden zo'n 51.200 vrouwen en 344.770 mannen aan de ziekte. De helft van deze mensen heeft aids opgelopen door het gebruik van besmette naalden bij het toedienen van drugs. Meer dan 35 procent kreeg de ziekte via heteroseksuele contacten.

De Witte paters zijn bekend om de manier waarop zij proberen zich aan te passen aan hun omgeving wat hun manier van leven en bidden betreft. De Belgische medebroeder was geposteed in Algiers en bracht zijn collega's kennelijk een bezoek.

#### AFGEWEZEN

Juppé verheeldte niet dat er onder druk van de gebeurtenissen spanningen tussen de twee landen zijn gerezen: "Het is duidelijk dat die er zijn in een dergelijk dramatisch klimaat." Frankrijk had aangedrongen op een zo snel mogelijk vertrek van het toestel van Air France naar Frankrijk.

Ook had Parijs de Algerijnen 'technische hulp' van zijn anti-terreureenheden aangeboden. Algiers had beide van de hand gewezen.

Minister Juppé zei echter dat er geen reden was om de betrekkingen met Algerije aan te passen. "Het is niet aan Frankrijk om de Algerijnen voor te schrijven hoe ze hun toekomst moeten kiezen. De Franse houding blijft dat Frankrijk in Algerije geen van de partijen ondersteunt, maar alleen kiest ten gunste van de democratie", aldus Juppé.

#### GIGN GEHULDIGD

Op de speciale kabinetsvergadering werd verder besloten voor enkele dagen de lucht- en zeeverbindingen met Algerije op te schorten, totdat er waarborgen zijn voor meer veiligheid. De Franse premier Balladur begaf zich onmiddellijk na het regeringsoverleg naar

Marseille om de mensen die gewond zijn geraakt bij de bevrijdingsactie te bezoeken.

Volgens officiële opgaven werden bij de actie de vier gijzelnemers gedood, terwijl dertien passagiers, drie leden van de bemanning van het toestel en negen man van de speciale eenheid van de gendarmerie gewond raakten. De Franse president Mitterrand bracht de eenheid, GIGN, 's middags hulde door haar te ontvangen op het Elysée.

De Franse minister van Binnenlandse Zaken, Pasqua, bevestigde dinsdag dat de kapers van de Airbus mogelijk een zelfmoordactie wilden uitvoeren boven Parijs. Pasqua gaf geen details.

Een van de bevrijde passagiers had eerder gezegd dat de politie hem had verteld dat de kapers van plan waren geweest het toestel boven Parijs te laten neerstorten. Van officiële zijde was dat echter niet eerder bevestigd. Wel had de politie gemeld dat in het vliegtuig twee pakketten met staven dynamiet waren gevonden.

Een van de pakketten was aangebracht onder een stoel vlak achter de cockpit, een tweede lading met eveneens tien staven dynamiet lag onder een zitplaats in het midden van het toestel. Beide pakketten zaten vast aan een onstekker.

De kapers hadden er aanvankelijk op gestaan naar Parijs te vliegen, maar door brandstofgebrek kwam de Airbus niet verder dan Marseille.

President Zedillo: troepen trekken zich deels terug:

## Zapatisten en regering in Chiapas bereid tot praten

SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS — De in de Zuidmexicaanse deelstaat Chiapas actieve guerrillabeweging EZLN is bereid om te praten met een ver-

tegenwoordiging van de Mexicaanse regering. In een communiqué dat dinsdagavond laat werd uitgegeven erkent het voornamelijk uit indiaanse boeren bestaande Zapatisten Bevrijdingsleger, de minister van Binnenlandse Zaken, Estebán Moctezuma, als 'een vertegenwoordiger van de uitvoerende federale macht'.

Bovendien verklaren zij verheugd te zijn over het besluit van de regering een nationale bemiddelingscommissie te erkennen die bestaat uit personen rond bisschop Samuel Ruiz.

De bisschop van San Cristobal de Las Casas is al eerder door het EZLN als bemiddelaar geaccepteerd. Mgr Ruiz, die zich inzet voor de rechten van de indianen, is sinds vorige week in Hongkong op nieuwe onderhandelingen af te dwingen.

#### SIGNAAL

Kort na de verklaring van de Zapatisten gaf president Ernesto Zedillo het leger opdracht zich terug te trekken uit twee dorpen dicht bij het junglegebied van Lacandón, in het oosten van Chiapas, dat onder controle staat van de Zapatisten. De president zei dat hij hiermee 'het klimaat van ontploffing in Chiapas wil bevorderen' en 'een positief signaal wil geven aan het EZLN'.

De Zapatisten die bijna een jaar geleden op 1 januari

## Oud-president Singh gecremeerd



NEW DELHI — Familieleden van de voormalige president Zail Singh van India betonen de laatste eer bij diens crematie in de Indiase hoofdstad. De 78-jarige Singh was de eerste en tot heden ook enige president uit de gelederen van de Sikhs. Hij overleed op 25 december als gevolg van verwondingen die hij bij een verkeersongeluk had opgelopen.

(AFP-satellietfoto)



Ernstigste incident sinds terugkeer Aristide:

## Bij protest Haïtiaanse militairen vier doden

PORT-AU-PRINCE — In Haïti doen tegenstrijdige berichten de ronde over de gevolgen van de gewelddadigheden maandag tijdens een betoging van ex-militairen voor het hoofdkwartier van het Haïtiaanse leger. Volgens het militaire ziekenhuis zijn twee demonstranten gedood en raakte er een gewond. De woordvoerder van de Amerikaanse interventiemacht sprak van vijf gewonden. Later werd vernomen dat er vier doden zijn gevallen.

De ontslagen militair demonstreerden uit protest tegen de inkrimping van het leger. Zij eisten hun soldij voor de maand december en achterstallig pensioen. Het is het ernstigste incident in de Haïtiaanse hoofdstad sinds Amerikaanse troepen in oktober het land binnenkwamen en president Jean-Bertrand Aristide weer aan de macht brachten.

Volgens een ooggetuige begonnen de ongeregelde heden toen twee van de betogende ontslagen militairen voor het hoofdkwartier chef-staf generaal Mondesir Beaubrun sloegen. Daarop schoot de generaal de twee neer. Dat bericht is niet bevestigd.

Onder het mede door de VS opgestelde plan waarbij Aristide weer zijn intrek in het presidentiële paleis kon nemen, is afgesproken het leger te herstructureren en

uitgewerkte herstructureringsplan voor het leger van Haïti ondervindt ernstig verzet omdat veel soldaten hun broodwinning in gevaar zien komen. Ook waren er problemen met de uitbetaling van de soldij.

(AFP-satellietfoto)

## Amerikaanse bewaking bij Haïtiaans legerhoofdkwartier



## 50 doden bij ongeluk bus Venezuela

CARACAS — Een Venezolaanse bus is vandaag op een bovengegrondse oliepijpleiding gereden en in brand gevlogen. Volgens een lokaal radiostation zijn ten minste vijftig mensen om het leven gekomen.

Het ongeluk speelde zich af rond vijf uur 's ochtends bij de stad Maturín in het oosten van het land. De pijp van de staatsoliepijpleiding Petroleos de Venezuela explodeerde toen de bus er tegenaan reed.

## Suharto hoopt op betere relaties bij bezoek Beatrix

JAKARTA — President Suharto van Indonesië hoopt dat het komende bezoek van koningin Beatrix aan Indonesië de betrekkingen tussen beide landen zal verbeteren.

Suharto zei dit nadat hij de geloofsbrieven had ontvangen van de nieuwe Nederlandse ambassadeur in Jakarta, mr. P. Brouwer. De president wees erop dat de relaties tussen beide landen pieken en dalen hebben gekend, maar geleidelijk zijn gegroeid naar volwassenheid, waardoor zij nog hechter zijn geworden.

Itmar Franco biedt rapport aan opvolger aan

## Corruptie Brazilië: 40 % van investeringsbegroting

RIO DE JANEIRO — Corruptie binnen de Braziliaanse overheid kost het land ongeveer 35 miljard gulden en omvat zo'n veertig procent van de begroting voor nationale investeringen. Dit staat in een officieel rapport waaruit de media in Brazilië hebben geciteerd.

Het is niet duidelijk over welke periode het gaat.

"De Braziliaanse regering moet een einde maken aan corruptie", zei president Itmar Franco tegen verslaggevers nadat hij het rapport had overhandigd aan zijn opvolger Fernando Cardoso die het roer op 1 januari van hem overneemt.

Officiële onderzoekers hebben bevestigd dat regeringsfunctionarissen, aannemers en leveranciers ongeveer 35 miljard achterover drukken, meestal door bewust te hoge rekeningen in te dienen over openbare werken en andere contracten. "Als corruptie begint te knagen aan de fondamente van de regering, dan houdt zelfs de democratie op te bestaan", zei Franco.

Brazilië wordt geteisterd door het ene corruptieschandaal na het andere sinds voormalig president Fernando Collor de Mello in december 1992 ten val kwam op beschuldiging van corruptie. Eerder deze maand verwierp het Braziliaanse hooggerechtshof de aanklachten van corruptie tegen hem.

Brazilië kent een van de onevenwichtigste inkomensverdelingen ter wereld. Ruim een vijfde van de 150 miljoen inwoners verdient niet genoeg of te weinig om te overleven.



Naast BC-goedkeuring voor krasloten:

# Lotto Scratch gaat wekelijks een eilandlotto organiseren

WILLEMSTAD — Het is zeer twijfelachtig of Lotto Scratch per 1 januari van start kan gaan, zoals de bedoeling was. In het principe-besluit van het BC staat, dat Lotto Scratch aan de vergunningsvoorwaarden moet voldoen, maar deze voorwaarden zijn nog niet helemaal uitgewerkt. Overeenstemming met operator Lodrigues over de oprichting van een Sociaal-Educatief Fonds, en de bijdragen van Lotto Scratch daarin, moet ook nog worden uitgewerkt. Behalve voor het uitgeven van krasloten, geldt het principe-besluit van het BC ook voor het door Lotto Scratch houden van een wekelijkse eilandelijke lotto.

Hoewel de Jellinek-kliniek onderzoek gaat verrichten naar gokverslaving op Curaçao, is in het principe-besluit van het BC niet opgenomen dat op de uitslag daarvan zal worden gewacht. Het is ook nog niet bekend hoeveel geld in de gokbusiness en mogelijk in een krasloterij of eilandlotto in het bijzonder omgaat. Ook een onderzoek hiernaar is niet in het BC-besluit opgenomen. Binnen het BC overheerst de mening dat de pas in de praktijk duidelijk zal worden. Daarom zal aan Lotto Scratch een minimum of maximaal bedrag worden voorgelegd dat aan het Sociaal-Educatief Fonds moet worden afgedragen, maar een percentage van de winst. Over dat percentage moet nog worden onderhandeld.

Dat de overheidsdiensten en Lotto Scratch nog voor 1 januari aan alle voorwaarden zullen kunnen voldoen, lijkt onwaarschijnlijk. Een zegsman verwacht echter, dat de krasloto's en de eilandelijke lotto nog voor de verkiezingen in april hun beslag zullen krijgen. Zowel BC als gokbaas Lodrigues zijn gemotiveerd de zaken snel van de grond te krijgen en het merendeel van de eilandsraad is

het met hen eens.

Voorafgaand aan het BC-besluit van afgelopen week, werd eerder een eilandsverordening houdende algemene maatregelen opgesteld, waarin zeven van de twaalf te stellen vergunningsvoorwaarden voor Lotto Scratch werden uitgewerkt. Een van die voorwaarden is, duidelijkheid over de vorm waarin Lotto Scratch jaarlijks moet publiceren wat haar inkomsten, uitgaven, winsten en afdrachten zijn en aan wie deze worden gedaan.

Een andere voorwaarde is, dat de overheid elektronisch toezicht in de beschikking van de nv krijgt en steekproeven naar de juistheid van de cijfers kan nemen. De afdeling Financiën zou zich daarbij van de Stichting Overheidsaccountantsbureau kunnen bedienen. De elektronische apparatuur daarvoor is nog niet aanwezig. Het opzetten van een netwerk (waarvoor ook met Setel lijnaanleg- en onderhoudsprakken moeten worden gemaakt) en apparatuur vergen investeringen minimaal 2 tot 4 miljoen dollar. Deze kosten komen voor rekening van Lotto Scratch. De overheid zal hiervoor geen garantie geven en kan theoretisch zelfs van Lotto Scratch garanties eisen. Of dit ook zal gebeuren, moet nog blijken uit de vergunningsvoorwaarden.

Het elektronische toezicht is vooral van belang bij de (minimaal eenmaal, maximaal tweemaal per week te houden) eilandelijke lotto. Voor de krasloten kan worden volstaan met het goedkeuren van de producent van de lootjes. Voorwaarde kan zijn dat gekozen wordt voor een buitenlandse producent die in het betrokken land al onder strenge controle staat van de overheid aldaar. Zo staan legale lootjesproducenten in de VS onder toezicht van een Gaming Board. Daardoor wordt gegarandeerd, dat er inderdaad op 55 procent van de lootjes een prijs valt. Of de Gaming Board ook toezicht houdt op

lootjes die worden geëxporteerd, kon de Amigoe vanmorgen niet achterhalen.

## FONDS

Van gezaghebber Betrian is bekend dat hij liever een concessie dan een vergunning aan Lotto Scratch geeft. Bij een concessie kan de overheid veel strengere regels aan de onderneming stellen. Maar volgens de afdeling Juridische Zaken kunnen alleen zaken van openbaar nut (zoals bij voorbeeld watervoorziening) via een concessie worden uitgegeven. Het moet dus een vergunning worden.

Binnen de PNP-fractie blijken overigens de meningen verdeeld over de wijze waarop de krasloto's en de eilandsloterij moeten worden uitbesteed. Het BC heeft nu dan wel besloten dat het zal gebeuren via het geven van een vergunning, maar oud-gedeputeerde van Financiën Faroe Metry heeft daarover andere ideeën. Al twee jaar geleden, bij het

aannemen van de gewijzigde Loterijverordening, wilde Metry alle vormen van oude en nieuwe kansspelen onderbrengen in een overheidsstichting, die met een privé-onderneming een managementcontract zou tekenen. Het was in de wandelgangen al bekend dat oud-hoofd van het Eilandsaccountantsbureau Ivan de Windt dit zou gaan runnen.

Binnen de eilandsraad is het merendeel echter van mening dat een 'gewone', 'directe' vergunning de overheid uiteindelijk meer zal opleveren dan een constructie met een overheidsstichting en privé-ondernemers. Een eilandsraadslid: "Overheids-nv's en -stichtingen blijken in de praktijk een nogal onafhankelijke wijze van opereren te hebben, waarop de overheid zelf niet tot nauwelijks invloed kan uitoefenen. Denk maar aan de niet afgedragen dividend-uitkeringen en aan werknemers uitgedeelde chipi-chipi's."

WILLEMSTAD — De 'Italia Prima', een luxueus cruiseschip, voer tweede Kerstdag de Annabaai binnen. De 'Italia Prima' is bezig met haar eerste reis en maakt deel uit van de vloot van het Italiaanse bedrijf Nina S.P.A. Compagnia di Navigazione. Het schip zal tot april elke maandag te gast zijn op Curaçao.

Voor meer lokaal nieuws zie pagina 9

Directeur Global Media Services ontkent

## Concurrent Antillephone aangeklaagd wegens schending concurrentiebeding

= door Hennie Harinck =

WILLEMSTAD — Antillephone is niet langer het enige bedrijf dat vanuit Curaçao wereldwijd gezellige babbellijnen aanbiedt middels het audiotextsysteem. Sinds een klein jaar heeft het vroegere Lipscomb een concurrent. Global Media Services (GMS) werd opgericht door de ex-directeur van Antillephone, Curtis Haynes. Die is er volgens Antillephone vandoor gegaan met bedrijfsgevoelige informatie. Een rechtzaak is inmiddels aangespannen. Advocaat Gorsira bereidt een getuigenverhoor voor.

Lipscomb sloot indertijd een contract met Haynes, waarin hij zich verplichtte binnen vijf jaar na het verbreken van zijn dienstverband niet actief te zijn in een soortgelijk bedrijf. Het concurrentiebeding is volgens Antillephone met voeten getreden nu Haynes GMS in het leven riep.

Antillephone behoort tot de marktleiders in de sector van de informatie- en babbelboxlijnen met een geschat

marktaandeel van tien procent. Concurrenten opereren vanuit Santo Domingo en Singapore. In de babbelen en informatielijnen-business gaat naar schatting jaarlijks 3 miljard gulden om. Antillephone en GMS kunnen op jaarbasis een omzet halen van 300 miljoen. Landsradio verdient dit jaar 25 miljoen aan haar lijnverhuur aan Antillephone.

Het mag duidelijk zijn dat een pientere toepassing van nieuwe telematicavoorzieningen (bellen met een computer die automatisch bandjes afdraait of lijnen aan elkaar koppelt) plus een vriendelijk bedrijfsklimaat (Curaçao en Landsradio) een heel aangename manier is om een forse duit te verdienen. Dat het hier de wereld van het snelle telematicageld betreft, moge blijken uit de sommen geld die worden betaald voor 'dure jongens'. Het uitkopen van een wise-crack kan in de miljoenen lopen.

Opvallend is verder dat een aantal van de medewerkers van deze bedrijven vroeger bij Landsradio werkzaam was, waar van nabij kon worden meegewerkt aan het opstellen van de contracten met Antillephone.

Met de afsplitsing van Antillephone in GMS lijken eerdere kameraden elkaar nu minder graag te mogen. Haynes zei eind oktober in de rechtzaal dat hij eind 1993 zijn ontslag nam omdat de slechte werksfeer hem te veel werd. Hij richtte vervolgens binnen twee maanden GMS op, evenals Antillephone in Gibraltar.

Evenwel ontkende Haynes directeur te zijn van het nieuwe bedrijf en bestempelde zichzelf als consultant. Ook wist hij niet goed uit te leggen welke type bedrijf GMS is.

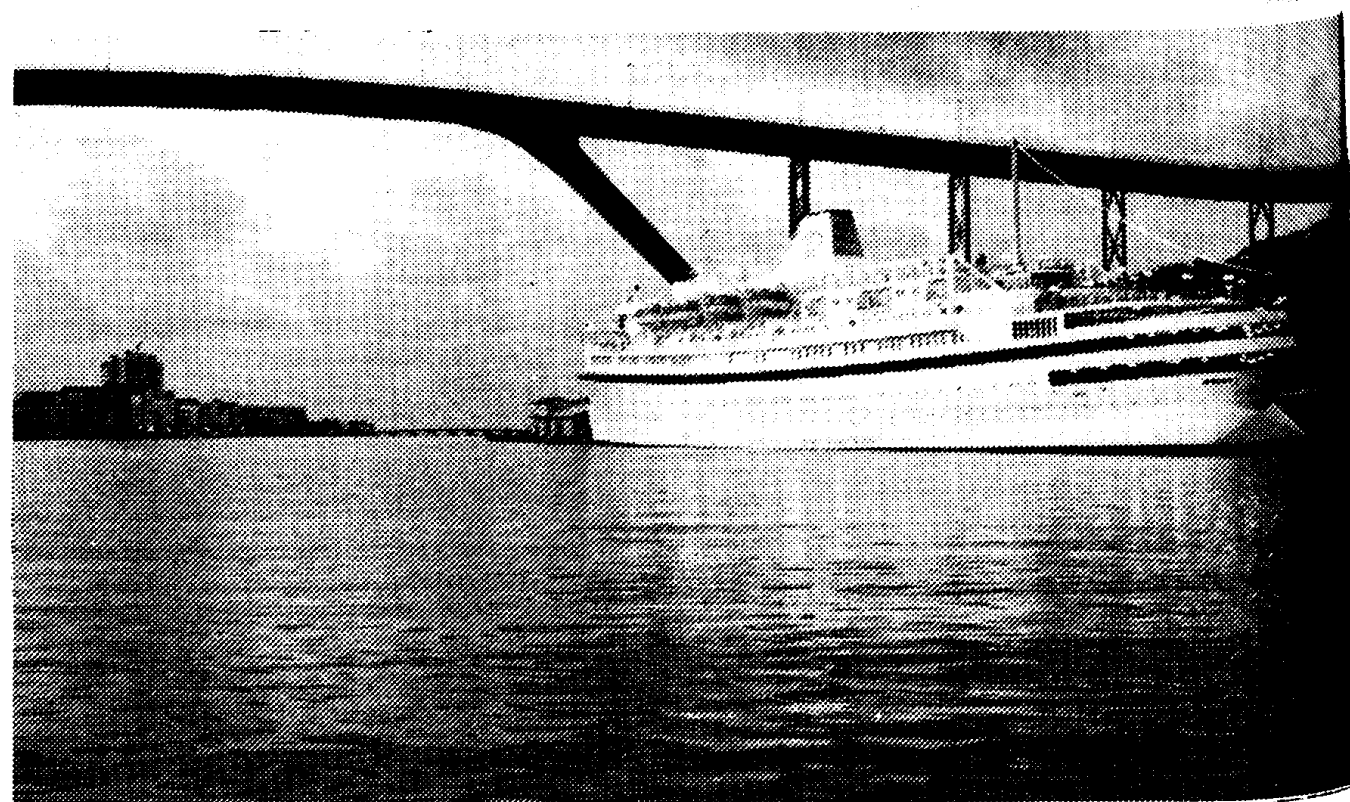
Tijdens de zitting in

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Anthony Godett wil van het Bestuurscollege weten hoe het zit met de taxichauffeurs boven de 65 jaar. Hen is begin deze maand meegedeeld dat ze met ingang van 1 januari aanstaande geen taxi meer mogen besturen.

De brief is overgekomen als 'een koude douche' aldus Godett, omdat gedeputeerde Arrindell had laten weten dat er geen abrupt einde gemaakt kan worden aan het werk van de taxichauffeurs boven de 65 jaar omdat er rekening gehouden moest worden met bepaalde sociale aspecten.

Godett vraagt het Bestuurscollege of het de betreffende brief kent en zo ja, of het niet vindt dat de groep taxichauffeurs bedrogen is.

## Italia Prima in Annabaai



## Verloren sedula doet inbreker de das om

WILLEMSTAD — De politie is nog steeds op zoek naar Julio Christiaan, die verdacht wordt van de inbraak in het gebouw van Hector Henriquez B. Tijdens de inbraak werd een bedrag van 30.200 gulden buit gemaakt.

Tijdens de inbraak, die erg professioneel werd uitgevoerd, viel het identiteitsbewijs van de op Bonaire geboren Christiaan uit zijn zak en werd op de plaats van het misdrijf gevonden. Christiaan woont in Nederland en de politie vermoedt dat de reeks van professioneel opgezette inbraken mogelijk door een bende uit Nederland is gepleegd.

Het afgelopen weekeinde werd een bedrag van ruim 30.000 gulden gestolen tijdens een inbraak in het kan-

toor van het bedrijf Jan G. Nieuwenhuijzen NV. Een cheque van meer dan 60.000 gulden die eveneens werd meegenomen is niet te innen. Of er ook een verband bestaat met de overval op het Van der Valk Plaza Hotel is in dit stadium niet te zeggen.

**Prinses Wilhelmina Fonds**  
voorlichtingscentrum  
Scharlootweg 52-54  
Geopend: 7.30 - 12.00 en 14.00 - 16.00  
Telefoon: 611998 618983  
Telefax: 618983

## BELANGRIJKE MEDEDELING VAN DE BANKIERSVERENIGING CURAÇAO

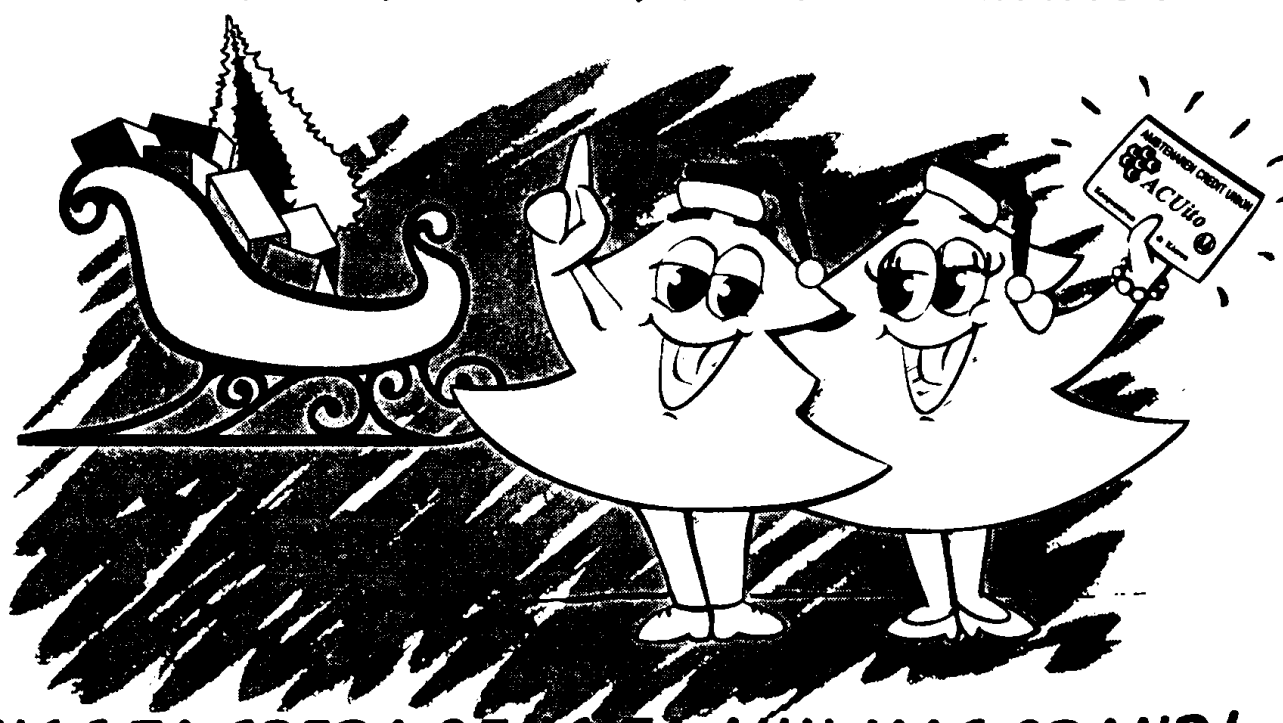
In verband met de feestdagen rond de jaarwisseling, wenst de Bankiersvereniging de volgende wijzigingen in openingstijden voor het publiek op 30 december a.s. bekend te maken:

Banken welke normaal de hele dag open blijven	Banken die slechts halve dag open zullen zijn op 30 december
<b>BANCO DI CARIBE</b>	<b>ABN-AMRO BANK (Sluit om 12'uur)</b>
<b>BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA</b>	<b>BANCO MERCANTIL 11'uur</b>
<b>ING BANK</b>	<b>CITCO BANK 11'uur</b>
<b>MADURO &amp; CURIEL'S BANK</b>	<b>McLAUGHLIN BANK 12'uur</b>
	<b>MEES PIERSON (CUR.) 1'uur</b>
	<b>ORCO BANK 12'uur</b>

Namens de leden van de Bankiersvereniging Curaçao willen wij hierbij de bevolking van Curaçao een voorspoedig 1995 toewensen.

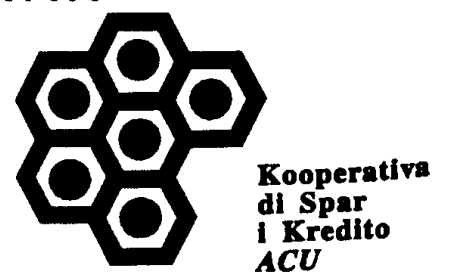
## DANKI PA E KONFIANS!

FOR DI OUGUSTUS 94, TE AWOR AKI NOS A PROSESA MAS KU 2500 TRANSAKSHON NA NOS ATM.



NOS TA SPERA 95 TO TA AUN MAS GRANDI PA TUR MIEMBRONAN

DANKI NA E 1362 MIEMBRONAN KU YA KABA TA USANDO NAN "ACUITO"



Kooperativa di Spari Kredito ACU

**OPINIE**  
door Ronnie Rens Sr.

IN DIT TIJDPAK van de geschiedenis, waarin een afgrijselijk geestelijk verval woedt en mensen erger dan barbaren zijn geworden, is het een meer dan trefzekere keus geweest om paus Johannes Paulus II tot Man-van-het-Jaar te benoemen. Geen andere sterveling heeft zoveel morele autoriteit, niemand anders ter wereld wijst, door de voorbeelden die hij zelf geeft, ons de weg die wij moeten volgen. Mede door kogels die door een psychopatische onverlaat op hem werden afgevuurd en de operaties die hij als gevolg van deze aanslag moest ondergaan, zijn de krachten van de kerkvorst sterk gesloopt. Maar de paus presteerde het om naar de gevangenis te gaan om de man, die hem had willen vermoorden, te bezoeken en te vergeven.

Johannes Paulus II is onverzettelijk als het de doctrines van de rooms-katholieke kerk aangaat, vooral ten opzichte van standpunten over het celibaat, anti-conceptie, homoseksualiteit. De vraag is of de katholieke kerk zich niet moet aanpassen aan moderne opvattingen en gewijzigde situaties. Maar niettemin blijft het feit overeind staan, dat hij in de hedendaagse wereld de meest gezaghebbende morele macht is.

Het Amerikaanse weekblad Time heeft de paus tot Man-van-het-Jaar uitgeroepen. De rest van de wereld kan het met de keus eens zijn of niet. Time heeft zo'n onmetelijke invloed, dat haar uitverkiezing wordt gezien als de enige echte. Time's grootste concurrent, Newsweek, heeft dat begrepen: dit weekblad neemt niet eens de moeite zich te wagen aan een uitverkiezing van Man-van-het-Jaar. In dit opzicht ontbreekt het Newsweek aan autoriteit.

Het is jammer dat wij op de Antillen niet beschikken over een dergelijk, gezaghebbend instituut dat de Man-van-het-Jaar aanwijst. Ook op dit gebied doet een ieder maar. Kranten, radiostations, rubriekschrijvers, showbusinessmensen, sportschrijvers en -organisaties, elk is doende. Daardoor zullen dit jaar weer een twintig- tot dertigtal Mannen en Vrouwen van het Jaar worden gekozen. Dat gebeurt nog wel zonder dat criteria zijn vastgesteld voor de benoeming en vaak één persoon de aanwijzingen verlicht. Hierdoor wordt de uitverkiezing gedegradeerd tot een zaak die weinig gewicht heeft.

Zeker hebben diverse personen die in de loop der jaren zijn uitverkoren, het verdiend om gehuldigd te worden. Dat zal ook dit jaar weer het geval zijn. De kwestie is dat de aanwijzing in zulk klein verband is geschied, dat de soms terecht huldiging een klein onderonsje wordt in plaats van een eilandelijk of nationaal erkend gebeuren.

In een land waar helden schaars zijn en dat niet bespaard is gebleven van moreel verval, dient een dergelijke uitverkiezing veel groter gewicht te krijgen. Ook al omdat het ons ontbreekt aan lichtende voorbeelden, die anderen kunnen inspireren en aan wie vooral de jeugd zich kan spiegelen.

We leven gelukkig in een democratische natie en ook in dit opzicht is een ieder vrij te doen wat hem goeddunkt. Maar het is soms goed en raadzaam een democratisch recht te laten varen terwille van grotere belangen. De vraag is wie het initiatief neemt en of de gevestigde uitverkiezers bereid zijn hun solotrips op te geven.



Geen schade aangericht

## Twée windhozen ter hoogte van Bandabou en Suffisant

WILLEMSTAD — Twee warwaru's waren gisteren te zien boven Curaçao. Omstreeks tien uur 's morgens werd er één waargenomen te Bandabou en tegen vier uur 's middags een andere ter hoogte van Suffisant. Geen van beiden maakten contact met de grond en richtten dus geen schade aan.

Pieter Trappenberg, waarnemend hoofd van de Meteorologische Dienst bevestigde vanmorgen de windhozen die beiden duidelijk waarneembaar waren. De warwaru te Bandabou hing boven een onbewoond gedeelte van het eiland. De windhoos was klein en was slechts een paar minuten waar te nemen.

De warwaru van Suffisant daarentegen had een enorme omvang. Hij hing ongeveer honderdvijftig meter boven de grond. Zelfs meteodeskundigen, die onmiddellijk naar de plaats gingen, waren verrast over de grootte. Het fenomeen duurde ongeveer twintig minuten.

Trappenberg verklaarde vanmorgen dat er drie factoren aanwezig moeten zijn voor het ontstaan van een warwaru of windhoos. "Ten eerste moet er sprake zijn van een zwakke wind, moet de luchtvochtigheid hoog zijn en moet er sprake van zijn van hoge onstabiele. Alle drie factoren waren gisteren aanwezig waardoor de omstandigheden ideaal waren voor het ontstaan van een warwaru", verklaarde Trappenberg.

Een warwaru draait in hoge snelheden in een kleine cirkel rond. Een grote windhoos kan grote schade aanrichten zoals het geval was in 1976 te Savaan.

Is de kans groot dat zich de komende dagen weer warwaru's zullen voordoen? Trappenberg: "Windhozen zijn nooit van tevoren te voorspellen. Nergens ter wereld. Niet alleen is het moeilijk te zeggen wanneer zij zich zullen voordoen, maar ook de richting is niet te bepalen. Het zijn voornamelijk plaat-

selijke verschijnselen. De komende dagen is het echter vrijwel uitgesloten dat warwaru's zullen opsteken. Alhoewel de wind de komende dagen zwak blijft, nemen zowel de luchtvochtigheid als de onstabiele af. Hierdoor ontbreken de factoren voor het ontstaan van een warwaru."

Trappenberg verklaarde verder dat warwaru's in december erg uitzonderlijk zijn. "Meestal komen ze voor in september en oktober als de wind zwak is en Curaçao

bedekt is door een wolkende dat zich haast niet verplaatst. Voor de maand december is dit fenomeen hoogst ongebruikelijk. Per jaar doet het fenomeen zich trouwens heel zelden voor. Slechts één windhoos maakt per jaar contact met land. Daar tegenover zijn waterhozen op zee een geregeld gezicht."

De weersvoorspelling voor vandaag luidt: Zwakke wind uit variabele windrichtingen. Licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

## Verwachting PWFC hoog gespannen Omstreden cao-clausule op agenda Isla-dialoogronde

WILLEMSTAD — Tussen de olievakbond PWFC en Isla is een dialoog-ronde begonnen. De gesprekken zijn deze maand van start gegaan en omvatten talrijke onderwerpen die het vakbondsbestuur onder de aandacht van de Isla-leiding wil brengen. Hoog op de agenda staat de omstreden cao-clausule in het PdVSA/Refineria Isla-huurcontract. Daarnaast wil de bond de 'Total Quality' filosofie van Isla de orde stellen.

PWFC-voorzitter Randolph Gijsbertha toonde zich in gesprek met de Amigoe tevreden met wat hij noemde 'positieve ontwikkelingen'. Hij is vooral blij dat hierdoor op regelmatige basis overleg komt met de Isla-staf over het personeelsbeleid en andere zaken die de werknemers aangaan.

Zoals bekend had PWFC tijdens de turbulente dagen van de cao-onderhandelingen nogal wat kritiek op het personeelsbeleid van Isla. Gijsbertha bracht na de afwijzing van het cao-pakket naar voren dat de werknemers ontevreden waren over de manier waarop de staf met

hen omging.

In de komende weken zal met name ook gesproken worden over de afsluiting van de ingang bij Post 5, over korte arbeidscontracten, vandalisme ten aanzien van de eigendommen van de plant en het maken van overmatige overuren.

Op de lijst die het vakbondsbestuur aan algemeen directeur Hernandez overhandigde, wordt bovendien verzoekt om geen opdrachten aan (onder) aannemers te gunnen die de lokale arbeidsregels overtreden. Bovendien wijst de bond er op dat het aantal mensen in leidinggevende positie is toegenomen, wat in tegenstelling is met het beleid om de kosten te drukken.

Volgens de PWFC moet lokaal personeel getraind worden voor de afdelingen veiligheid, brandbestrijding, materieel, personeelswerk en medisch centrum. Daarnaast pleit de PWFC voor het plaatsen van counterparts naast de professionals ten einde doorstroming te verzekeren.

Een andere bron van zorg voor de vakbond zijn de kortlopende contracten. Deze tijdelijke werknemers krijgen veelal op het laatste moment bericht over een eventuele verlenging van hun contract, waardoor ze continu in onzekerheid verkeren. Ook wordt bij de olieraffinaderij het beleid gehanteerd om het tijdelijke karakter van deze arbeiders niet in een ongepaald dienstverband om te zetten. Het PWFC-bestuur wil dit veranderd zien, zo wordt in de brief aan Hernandez duidelijk gemaakt.

**"Le Traiteur"**  
"UIT ETEN THUIS"  
Voor uw lunch + diner aan huis en kantoor.  
Tel. 377422  
Hotline 173-1126

**a.s. Donderdag**  
**tijdens de koopavond**  
**Mariachi muziek**  
FOOD, DRINKS & ROCK N' ROLL  
**HARD ROCK**  
Café  
Keukenplein 8 - Tel: 656633

**CHRISTMAS PARADISE**  
A LIGHTING SPECTACLE

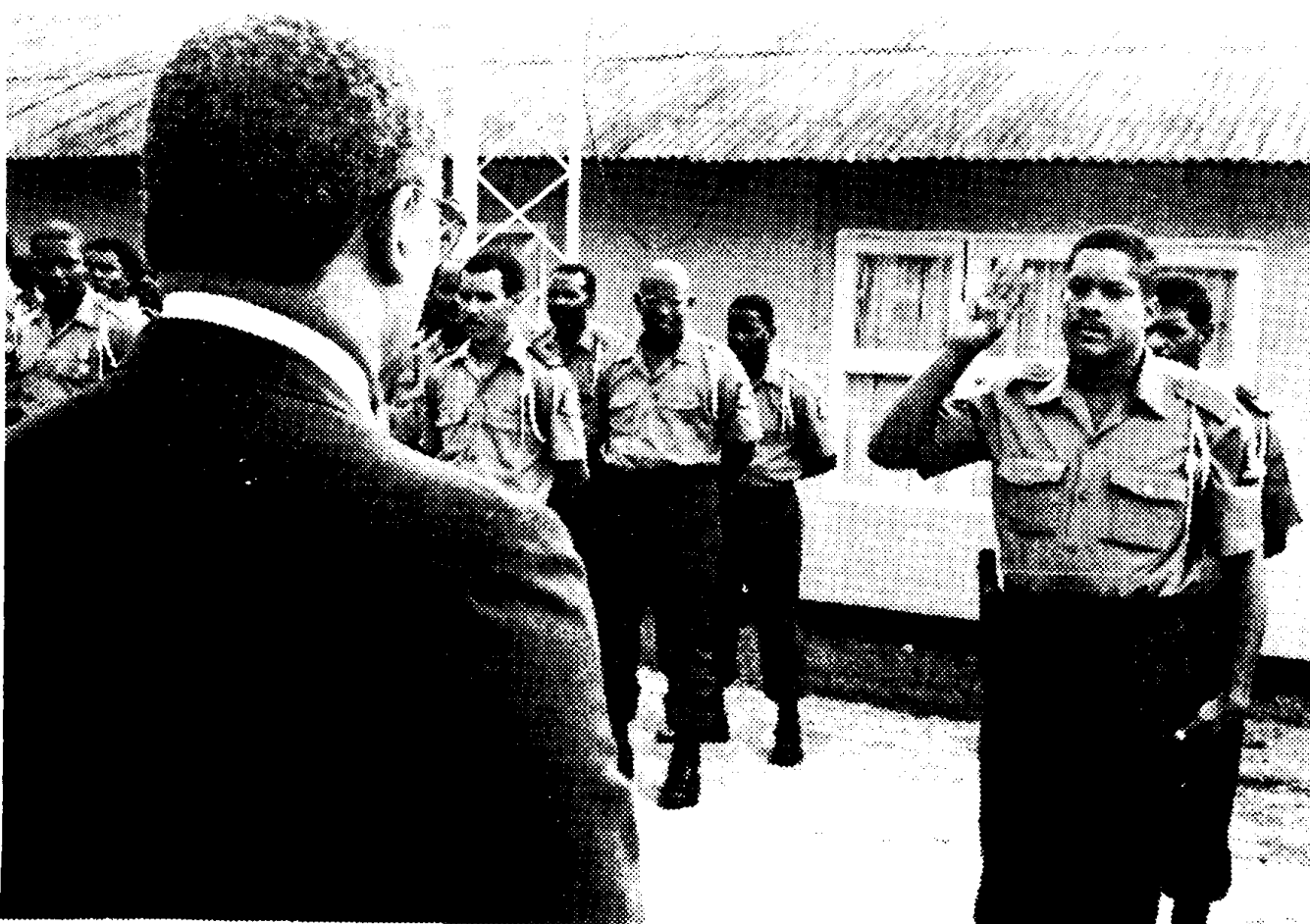
## LAATSTE WEEK

CHRISTMAS PARADISE  
IN LANDHUIS EN HOFJE BRAKKEPUT

SPECIALE TOEGANGSPRIJS 7,50 VOLWASSENEN  
5,00 KINDEREN

Mis dit onvergetelijke evenement niet, met honderdduizenden lichtjes, kermis, B.B.Q., shows en een hele gezellige sfeer.

Tot ziens in Hofje Brakkeput



WILLEMSTAD — Een van de 87 VKC'ers legt — met drie vingers — de eed af voor gezaghebber Stanley

Betrian. De VKC'ers werden gisteren beëdigd tot buitengewoon agent van politie en zullen de politie assisteren

tijdens patrouilles in wijken en winkelcentra en bij grote bijeenkomsten. De VKC'ers hebben voornamelijk een preventieve rol. (Foto Ken Wong).

## Minister Pedro Atacho: "verontrustend jong" Harde kern Curaçaose criminelen gebruikt steeds meer geweld

WILLEMSTAD — Slechts een klein groepje criminelen is verantwoordelijk voor de toenemende onveiligheid op Curaçao. Verontrustend is wel dat deze kleine groep steeds meer geweld gebruikt bij haar criminele daden. Nog verontrustender is de jonge leeftijd van deze groep criminelen. Dat zei minister van Justitie Pedro Atacho gistermiddag tijdens de beëdiging van 87 leden van het Vrijwilligerskorps Curaçao (VKC) tot buitengewoon agent van politie.

Onder een lichte regen en met op de achtergrond een enorme windhoos vond gisteren de beëdiging plaats in de marinierskazerne te Suffisant. De VKC'ers zullen samen met de politie patrouilles uitvoeren in wijken, winkelcentra en bij grote samenkomsten van mensen. De bedoeling is om hierdoor het veiligheidsgevoel onder de bevolking te vergroten. Van de VKC'ers moet in eerste instantie een preventieve werking uitgaan.

Bijna een derde deel van het VKC is nu dus buitengewoon agent van politie. Volgens VKC-commandant Ursula zijn de beëdigde VKC'ers gemiddeld zes tot zeven jaar in dienst. Het korps bestaat uit ongeveer 227 man.

Minister Atacho verklaarde gisteren dat de regering haar uiterste best doet om de criminaliteit te bestrijden. "Wij weten dat er meer agenten nodig zijn, wij moeten ervoor zorgen dat de gevangenis geen opleidingscentrum voor jonge misdadigers wordt, we weten welke veranderingen we moeten doorvoeren. Dit vergt echter allemaal tijd. We hebben daarom in eerste instantie gekozen voor een preventieve aanpak, omdat wij weten dat ons beleid pas over enkele jaren zijn vruchten zal afwerpen", aldus de bewindsmann.

De minister heeft zich met zijn staf dan ook gestort op de huidige problemen, die onmiddellijk om een oplossing vragen. "Wij hebben preventieve patrouilles ingevoerd in de wijken, winkelcentra en bij openbaringen van mensen. Door de zichtbaarheid van VKC'ers en politieagenten moet de veiligheid op straat vergroot worden. Verder worden er regelmatig patrouilles uitgevoerd op plaatsen waar gestolen wagens vaak achtergelaten worden en op plaatsen waar mogelijk illegale wapenhandel of handel in verdovende middelen plaatsvindt. Al deze activiteiten zijn gericht op het terugbrengen van de rust en veiligheid in onze samenleving."

Het blijft echter niet alleen hier bij. De minister van Justitie heeft nog veel meer plannen in voorbereiding waarvan een aantal zelfs op zeer korte termijn uitgevoerd zullen worden. Atacho: "Binnenkort zal de Raspa-eenheid weer op straat te zien zijn. Deze eenheid is niet alleen belast met de verkeersveiligheid, maar voert ook controles uit op verboden wapen- en drugsbezit. Binnenkort zal het ook mogelijk zijn om simpele aangiften te doen bij de politieagenten, die hulp komen verlenen. Gedupeerden hoeven dus niet meer naar het recherchebureau aan de Garipitoweg."

## Waternood door afsluiting weg

WILLEMSTAD — De bewoners van Juan Domingo en Souax klagen dat ze geen water meer kunnen halen bij 'Wowo di awa di Rooi Rincon' omdat de weg daarheen is afgesloten. Er staan betonblokken bij de ingang omdat er langs de weg steeds vuilnis werd neergegoid ondanks het feit dat er vaak werd opgeruimd. De weg loopt vanaf de weg naar Hato richting Mahuma.

Volgens statenlid Edgar Leito halen de bewoners vaak water omdat de druk op de waterleiding al twee jaar laag is. Nu de weg is afgesloten, moeten ze met hun drums naar LJV en die is niet altijd aanwezig.

Leito stelt voor om de betonblokken bij de weg naar Hato honderd meter verder te plaatsen zodat het watertap-punt nog bereikt kan worden. Het betreffende weggedeelte blijft dan zichtbaar zodat het neergooien van vuil beperkt blijft. Aan 'Wowo di awa di Rooi Rincon' zelf moet ook het een en ander verbeterd worden. Het reservoir zou moeten worden afgesloten zodat er geen rommel in gegooit kan worden. Ook zou een mechanische pomp, zoals bij regenbakken, goede diensten kunnen doen om het reservoir op peil te houden.

## Anatevka Peiliker 22e verkeersdode

WILLEMSTAD — Het verkeer op Curaçao heeft gisteren haar 22ste dode geëist. De 18-jarige Anatevka Sharleen Peiliker verloor te Choloma het leven toen zij door het gladde wegdek de macht over het stuur verloor en tegen een kalebasboom opbotste.

Gistermiddag omstreeks twee uur reed het meisje in de richting van de weg naar Montagne. Zij verloor op een gegeven moment de macht over het stuur en zigzagde over de weg. Zij botste vervolgens tegen een hek op de auto kwam tot stilstand tegen een kalebasboom.

Het meisje liep zware nek- en hoofdletsels op. Zij werd met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd waar de dienstdoende arts omstreeks 14.45 uur de dood constateerde.

Anatevka Peiliker werd geboren op 29 november 1976 en woonde te Landhuis Groot Sint Joris 1. Zij zat in de examenklas van het Radulphuscollege.

## Nfl. 200.000,- winnen? Met een gratis lot?

- Dat kan met boeken.
  - Bij aanbidding Ang. 900,-
  - Reizen binnen 1 jr.
  - Ontvangt u Ned. lot
  - Met kans op winnen
- Biggs & Gadush**  
Travel  
Caracasbaaiweg (Esther Blok)  
Tel. 611626 - Fax. 618813

## Surplus CDM pensioenfonds 7 miljoen wordt uitgekeerd

WILLEMSTAD — Het CDM-pensioenfonds heeft een surplus van zeven miljoen gulden. Volgens officiële bron heeft de Bank van de Nederlandse Antillen een positief advies gegeven op het verzoek van de minister van Arbeid om het bedrag onder de ex-werknemers en belanghebbenden uit te keren.

Deze personen - ongeveer duizend - zullen waarschijnlijk in maart volgend jaar hun geld krijgen. Het verzekeringskantoor Fatum is belast met de administratieve afhandeling én met de uitbetaling van de uitkering. Over dit pensioenfonds werden na de ontslagen bij de Curaçaose Dokmaatschappij, ruim anderhalf jaar geleden, diverse besprekingen gevoerd. Niet duidelijk was voor het bestuur van het pensioenfonds hoe en in welke vorm eventuele uitkering zou moeten plaatsvinden. Op verzoek van de Cadmu werd vervolgens de Centrale Bank door de minister van Arbeid benaderd met bovengenoemd verzoek.

Het bestuur heeft door haar aftreden de haar toekomende aansprakelijkheid (conform haar statuten) overgeheveld naar de Centrale Bank

## UITVERKOOP!

SPECIAL DISCOUNTS ON BOATS  
NEW Boston Whalers, Laser, Minifish, Proline 16', and Trailers.

Sun top & frwd shelter Boston Whaler Newport.  
Forward shelter for 18-20' Boston Whaler,  
rear bench seats for Boston Whaler 18', 22' & 25'.

Also Pin Ball Machine, Used Trailers,  
Clothes Dryer, 3 Piece Dresser Set,  
16mm Film Projector, Scorpion Boat Hull.

SPANISH WATER HOLIDAY

Brakkeput Ariba 8, Tel: 672003/671403

Voor de sportieve dame  
KLEDING  
van het merk

ESPRIT



mooie modellen en kleuren

new amsterdam store

Curaçao: Gomezplein 14  
Breedestraat 29 (P)

Aruba:  
Kaya Betico Croes



Bij aankoop van f 25,- of meer ontvangt u een lot om mee te doen aan de verloting van de volgende prijzen:

1ste prijs f 1000,-  
2de prijs f 500,-  
3de prijs f 250,-

De trekking vindt plaats door notaris Palm op 5 januari 1995 om 4.00 p.m.

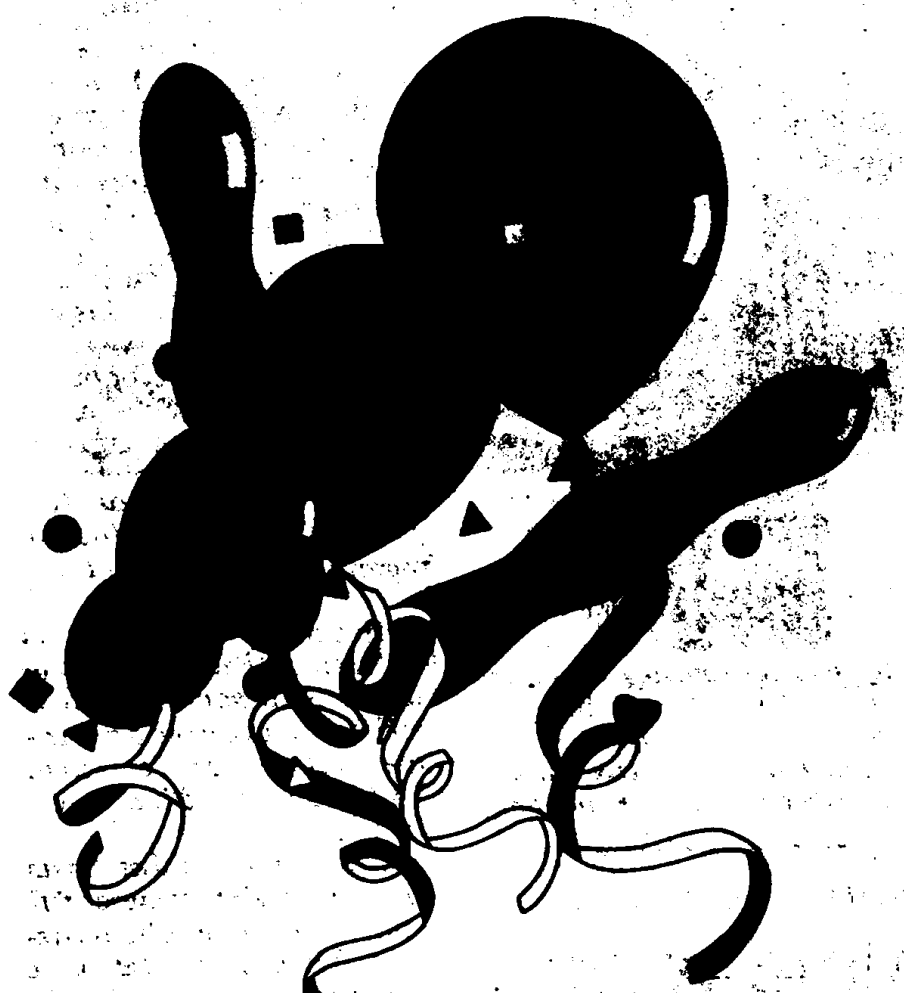


# Punda in Oud en Nieuw steer

Elke donderdagavond

## KOOPAVOND

tot en met eind december zijn de volgende zaken gegarandeerd open



**new amsterdam store**

Gomez plein 14  
Breedestraat 29 (P)

**Latrizia**

Outrageous Creations Shoes and Accessories all extremely Italian.

New address: Hanchi Snoa 27

**UNITED COLORS OF BENETTON.**

Madurostraat 4  
Saliña Galleries

**Basic**

Simpeleweg Uw paleis voor Basic Clothing

Gomezplein

**PHILIPBURG**

the different jeweller

Gomez plein

**Little HOLLAND**

Gomezplein  
Breedestraat

**STUART 2**

Hanchi Snoa 7  
Curacao, Netherlands Antilles

Tel: 613216  
**Ranilals**  
GIFTS & ELECTRONICS.

Heerenstraat 14 -

For X-MAS  
• Radio Cassettes recorder for children  
• Walkmans + Organs  
• Toys, Barbie Dolls, Watches  
• Nintendo, Super Nintendo, Gameboy, Game & Watch  
Special discounts for the Holidays!

**CLARISA**  
Jewelers

Gomezplein

Finest line of Swiss watches & 14 x 18 kt. Italian Jewelry

**Souvenir Store**

Gomez plein

**La Palestina**

De Ruyterlaade # 18

Best of the best in Men's Clothing & Shoes

**Changes**

Madurostraat 21

Fun Clothing for Fun People

**Chanda**

Voor kleding voor kinderen en tieners zijn wij NO. 1

**la PERLA**

Gomezplein

**Freeport Express**

Come visit our Exclusive World of Brand name Items. Ideal for the Holiday Season

**Freeport Express**

Wilhelmsplein

Profiteer van onze Eindejaars uitverkoop

**SHALIMAR**

De Ruyterlaade 14

Denk Mode - Denk Shalimar

**ALL THE BEST IN 1995**

**La Fortuna**  
(Fashion World)  
Heerenstraat # 32

**HAPPY NEW YEAR**

**Beccollet**  
Breedestraat # 39 (P)

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**For the best Prices in Electronics in the leading brand names like JVC, Sony, Casio, Sanyo, Citizen, Canon, Olympus, Pentax, Minolta, Philips & Panasonic**

**Omni**

Breedestraat 40 (P)

**ALL THE BEST IN 1995**

**Bookhand's**  
Corner Breedestraat/Heerenstraat

**HAPPY NEW YEAR**

**Bookhand's**  
Corner Breedestraat/Heerenstraat

**LA CURACAO**

uw Department Store voor de hele familie

\*Prinsstraat # 90, Punda  
Tel: 618963  
\*Breedestraat 27(O)  
Tel: 625122  
\*Madurostraat 23, Punda  
Tel: 657133  
\*Oscarweg 11, Saliña  
Tel: 652300

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**KOLLEKTIE: NAAJAAR 1994**

Gedekte x-mas kollektie is aangekomen

**DiDi**  
Condensed Corns

Heerenstraat 13

KOLLEKTIE: NAAJAAR 1994

Gedekte x-mas kollektie is aangekomen

**Nieuw EDWIN**

Gomezplein

THE ULTIMATE JEANS

**Cinderella**

Heerenstraat

Nieuw: "Arche" een zeer kwalitatieve Franse damescollectie

X-mas kollektie is aangekomen

**VET**

Heerenstraat 10

KOLLEKTIE: NAAJAAR 1994

**Nieuw Le Journal**

Tropenstraat

Natuurlijke Cosmetics and Skincare products

Laatste kadoes voor de feestdagen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**La Linde**

Cholista

Uw favoriete zaken voor de komende feestdagen

Wederom ontvangen een nieuwe zending

**BIJOUTERIEEN uit Europa**

bij

BIJOUX COLLECTION de bijoux experience Gomezplein no. 3b.

**PRIMO**

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**Palas Pinda**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen

**the Shop**

Kom langs om onze nieuwe collectie voor de komende feestdagen te bewonderen



in 11.00-12.00 uur in de protestantse  
rk.

Daarbij moet men rekening houden met de verschillen tussen de eilanden, zoals bij voorbeeld het aantal inwoners en kiesgerechtigden. Dat impliceert dat de eilanden in een nieuw Statuut verschillend behandeld moeten worden. En voor het realiseren van deugdelijk bestuur en een relatie van gelijkwaardige partners, zullen de eigen land- en eilandsregeringen de noodzakelijke veranderingen moeten doorvoeren.

Drie dagen voor de wedstrijd moeten de fietsers gekleurd worden. Het programma ziet er in grote lijnen als volgt uit: 8 januari om half vier een wedstrijd te Baroeda; 15 januari om acht uur 's ochtends een fietstocht, startend bij de kapel van Alto Vista; 22 januari om acht uur 's ochtends een presfietstocht, startend bij de vuurtoren op Punto Basora en 5 februari om half vier een wedstrijd te Balashi.

Verder brengt het blad een kort verslagje van drie Nederlandse stagiaires die een onderzoek hebben gedaan naar de wensen en behoeften van toeristen op het gebied van postertijen. Uit dit onderzoek is bijzonder veel nuttige informatie verkregen.

Het blad heeft op de laatste twee bladzijden een lijstje met jubilarissen, verjaardagen, overplaatsingen en een kruiswoordpuzzel afgedrukt.



## Uitslagen Bridge-kerstboughtoernooi

WILLEMSTAD — Vrijdagavond 23 december werd de 6de en laatste wedstrijd gespeeld van het Kersttoernooi bij bridgeclub Corsow op Scherpenheuvel. Evenals bij Asiento werden Lorenzo Moenir Alam en Siem van den Ende overall winnaars ofschoon zij de laatste wedstrijd op de derde plaats eindigden achter Kathy Nijdam met Percy de Paula 63.27% en het echtpaar Bongers 59.18%. De uitslag van vrijdag was:

1. mevr Nijdam - hr De Paula	63.27%
2. echtpaar Bongers	59.18%
3. heren Moenir Alam - Van den Ende	57.82%
4. dames De Jong - Van den Brink	55.78%
5. dames Van Beek - Boudewijns	55.10%
6. dames Den Dulk - Bouwmeester	54.76%
7. echtpaar Van Hellenberg Hubar	53.06%
8. mevr De Vries - hr Cox	52.04%
9. echtpaar Bergsma	50.68%
10. mevr Geenen - hr Brown	50.00%

De totaal-uitslag van het toernooi waaraan 59 spelers met wisselend succes deelnamen ziet er als volgt uit. Meesterpunten verdiende slechts zij die 4 of meer avonden speelden.

1. heren Moenir Alam - Van den Ende	60.70%	225 MP
2. mevr De Vries	56.60%	205 MP
3. mevr Van der Net	56.37%	190 MP
4. heer De Paula	56.28%	175 MP
5. echtpaar Bongers	55.88%	160 MP
6. dames Den Dulk - Bouwmeester	54.60%	135 MP
7. dames Van den Ende - Balvers	54.46%	110 MP
8. mevr Greymans	53.75%	95 MP
9. mevr Nijdam	53.57%	70 MP
10. heer Veenekamp	53.07%	70 MP
11. mevr Geenen - heer Brown	52.68%	40 MP
12. heer Van Hees	51.10%	40 MP

De volgende spelers behaalden weliswaar geen 50% maar speelden 4 of meer keer mee en worden eveneens beloond met 40 meesterpunten.

13. mevr Valkenberg
14. echtpaar Haas
15. echtpaar Bergsma
16. mevr Van Beek
17. dames De Jong - Van der Brink
18. dames Waller Diamond - Van Silfhout
19. dames Pieters Kwiers - Van Loon

## Coach Zagalo hekelt instelling Ronaldo

PORTO ALEGRE — PSV's Braziliaanse spits Ronaldo heeft de toern opgewekt van zijn bondscoach Mario Zagalo. "Als hij nog eens zo lui is, heb ik hem niet nodig voor de kampioenschappen van Zuid-Amerika", verklaarde de opvolger van Carlos Alberto Pereira gisteren.

Ronaldo speelde met de Braziliaanse nationale ploeg tegen Rest-Joegoslavië. De wereldkampioen won met 2-0 door treffers van Viola en Branco. Ronaldo kwam twaalf keer in kansrijke

positie voor het doel, maar verprutste alle gelegenheden op een doelpunt. In de 66ste minuut werd hij gewisseld. Verder blonk hij uit door een apathische houding in de punt van de aanval. "Romario kon zich dergelijk stilstaand voetbal wel permitteren, hij was altijd wel goed voor een doelpunt", aldus Zagalo.

Ronaldo werd op 15-jarige leeftijd ontdekt bij de vierdeklasser San Christovao. Hij scoorde bij de nationale topclub Cruzeiro Belo Horizonte zo gemakkelijk dat hij al snel 'het achtste wereldwonder' werd genoemd. Op 17-jarige leeftijd debuteerde hij in de Braziliaanse nationale ploeg met een juweel van een doelpunt. Na het Wereldkampioenschap in de Verenigde Staten, waarin hij tot de 22 behoorde maar niet in actie kwam, werd hij getransfereerd naar PSV.

Na een briljante start oogstte hij langzaam aan kritiek. Vooral van interim-trainer Kees Rijvers, die hem een gebrek aan ambitie en conditie aanwreef.

Zagalo sprak zijn tevredenheid uit over de trainerswissel bij PSV. "Advocaat is niet de eerste de beste. Ronaldo is een grandioos talent. Hij heeft het in zich de opvolger van Bebeto of Romario te worden."

Prinses  
Wilhelmina Fonds  
MCR: 81935000  
Giro: 524808

### GOBIERNU DI KORSOU

#### Servisio pa Salú Públiko Ofisina di Konsulta Steenrijk

Hefe di Servisio pa Salú Públiko di Gobièrnu di Korsou ta partisipá pa su Departamentu Salú Hubenil na tur mayor ku ta pisa yu na e ofisina di konsulta Steenrijk ku pa motibunan fuera di nan alkanse nan no por sigui duna servisio den e lokal ei. Ta supliká tur mayor ku ta bishitá ofisina di konsulta di Steenrijk pa akudí entrante promé (1) di yanüari 1995 na e ofisina di konsulta di Janwe. E fecha i e ora di afspraak ta keda meskos ku esun di Steenrijk, ta solamente e lugá ta kambia. E ofisina di konsulta di Janwe ta keda na Sentro Médico Janwe, Cederstraat 7, enfrente di Franciscus College.

E Hefe menshoná,  
S. Bodok.

## Spurs niet verder dan 0-0



■ LONDON — Engels international Teddy Sheringham kan vrij inkoppen op het doel van Crystal Palace. De Tottenham-aanval wist de verdediging van Crystal Palace niet te slechten in de wedstrijd van gisteravond aan White Hart Lane. Het bleef 0-0.

Advertentie:  
674524  
Redactie:  
674744

## Alberto Tomba verdient aardig

MUNCHEN — De zege-reeks in de Wereldbekerwedstrijden spekt de bankrekening van skiër Alberto Tomba. De Italiaan verdiende met zijn vijf overwinningen in het nog korte seizoen al 230.000 gulden aan prijzengeld.

De drievoudig Olympisch kampioen, die afgelopen week bij drie wedstrijden

drie keer de overwinning greep, heeft op de geldranglijst een straatlengte voorsprong op de Oostenrijker Josef Strobl. De winnaar van de afdaling in Val d'Isère incasseerde tot nog toe 'slechts' 45.000 gulden. Bij de

vrouwen haalt Vreni Schnieder het meeste prijzengeld binnen. De Zwitserse kon reeds een ton aan wedstrijdpremies bijschrijven.

## Krasloterij zorgt voor recordbijdrage

DEN HAAG — De Nederlandse sportwereld kan over 1994 een recordbijdrage van 70,4 miljoen gulden van de Stichting Nationale Sporttotalisator (SNS) tegemoet zien. Dat is een stijging van 27,9 miljoen gulden ten opzichte van 1993 toen de financiële injectie 42,5 miljoen bedroeg.

De spectaculaire vooruitgang is voor een groot deel te danken aan de opbrengst van de krasloterij. "Ongeveer de helft is daaruit te herleiden", zei directiesecretaris Schubert van de SNS vanmorgen. "Maar ook lucky ten en in mindere mate de lotto jackpot hebben aan de stijging bijgedragen."

Het record stond sinds 1983 op circa 52 miljoen gulden. Schubert: "Men moet daarbij natuurlijk niet de inflatie over de afgelopen tien jaar vergeten. Met het geld van toen kun je nu aanzienlijk minder doen."

Voor de ontwikkeling van de topsport is in 1995 bijna dertig miljoen gulden beschikbaar. Dat was over dit jaar 18,5 miljoen gulden. NOC/NSF zal de nadere invulling van de toegestroomde gelden begin januari bekendmaken. Daarbij heeft SNS zoals gebruikelijk een aantal voorwaarden gesteld. Zo moet er aan trainingen en wedstrijden in totaal 17,8 miljoen gulden worden besteed.

Dat was over 1994 12,2 miljoen. Voorts krijgt de afdeling Individuele Begeleiding een verdubbeling van het budget tot een totaal van 3 miljoen gulden.

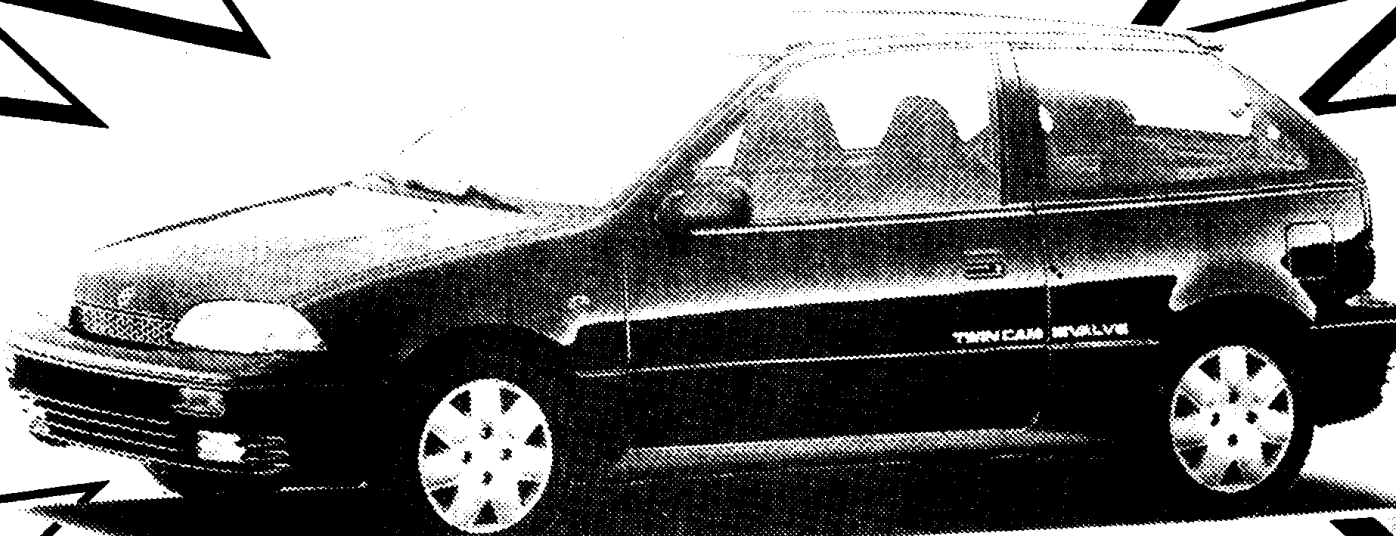
De uitkering aan het Betaalde Voetbal bleef met 2,2 miljoen gulden op gelijk hoogte. Het Fonds voor de Topsporter kan rekenen op een bedrag van vijf miljoen gulden, waardoor er in totaal vijftig miljoen in kas is. Verder deze maand ging het kabinet akkoord met een eenmalige bijdrage voor dit fonds van 35 miljoen gulden. NOC/NSF streeft naar een som van zestig miljoen gulden.

\*\*\*\*\*  
SKIEN — De mannenafdeling, die op 6 januari in Crans Montana zou worden gehouden, is afgelast. In de Zwitserse wintersportplaats is een gebrek aan sneeuw. Voor dezelfde datum zette de Internationale Skifederatie (FIS) een reuzenslalom in het Sloveense Kranjska Gora op het programma.

## Koop bij de DMO winkels in Punda

Bij elke aankoop van f 50,- of meer kunt u met uw aankoopbon een lot ontvangen op de Plasa di Flor.

- 1e prijs: Een Suzuki Swift GTI 1.3 ter waarde van f 29.600,-  
2e prijs: Een IJskast General Electric 16 cube van Wimco  
3e prijs: Een Retourticket Curaçao-Amsterdam met de KLM



Deponeer uw lot in de bus op de Plasa di Flor

### Deze week in Punda:

#### Donderdag:

Laatste koopavond van 1994 met vanaf 19.00 uur aguinaldogroepen op Plasa di Flor en Handelskade plus de "Brass Selection" die omringd door steervol kaarslicht door de straten van Punda trekt om alvast de boze geesten de schrik aan te jagen. Daarnaast vanaf 20.00 uur Tom Presti in de Bredestraat en kunt U een biertje kopen bij één van de Polar Bars.

#### Vrijdag:

Tussen 12.30 en 14.30 uur wordt op Pietermaai door de kantoren met veel lawaai afscheid genomen van het bijna voorbij 1994. De winkels in Punda blijven op deze dag normaal open.

#### Zaterdag:

De winkels zijn tussen de middag open. Om 13.00 uur worden op verschillende plaatsen in Punda pagara's afgestoken. Kom samen met de DMO dierenfamilie het oude jaar eindigen bij de Waterfort boogjes. Ajó 1994!

Bon Año Nobo.

Punda blijft toch Punda.....

Zeker ook in 1995.



# Goba veel te sterk voor Southern University

## Nederlandse basketballers maken Manchester Giants in

HAARLEM — Voor het eerst kon bondscoach Toon van Helfteren tijdens de dertiende Haarlem Basketbal Week een hele wedstrijd genieten van het Nederlandse team. Oranje deklasserde gisteren Manchester Giants met 98-63. Goba evenaarde in de kruiswedstrijd tegen Southern University de hoogste score die ooit in Haarlem werd genoteerd: 136-85.

Beide Nederlandse ploegen komen nog in aanmerking voor de plaatsen één tot en met zes. Oranje zit nu in de poule bij Hapoel Galil Elyon uit Israël en Zrnjevic Zagreb uit Kroatië. Goba speelt in de andere poule tegen het nationale team van Australië en het Braziliaanse Sao Paulo.

Van Helfteren toonde zich gisteren tevreden met het behaalde resultaat: "We hebben alles gericht op deze

### Damteam voor op Witrussen

ROTTERDAM — Halverwege de vierdaagse damierland tegen Wit-Rusland heeft het Nederlands team een ruime voorsprong. Op de tweede dag boekten de Nederlanders een 12-8 tege waardoor de stand na twee van de vier duels 23-17 is.

De 12-8 was een zwakke afspiegeling van de werkelijke krachtsverhoudingen. Auke Scholma was weer de speler die Nederland op voorsprong zette. Dit keer bezweek Bulat onder de druk van de Groninger. "Hij had niets bemerkt en meende in de problemen te komen toen hij echt al helemaal verloren stond", vertelde Scholma na afloop van de partij.

Ook Rob Clerc boekte nog voor de tijdnooffase een zege. Hij had allerlei dreigingen in de stand gevlochten waarmee Voronitsj geen raad wist. Weliswaar nam de Witrussen de dam van Clerc nog af, maar met een surplus-schijf voerde Clerc het duel keurig naar winst.

De beide Van Leeuwens hadden een groot voordeel, maar verzuimden dat in de tijdnooffase in winst om te zetten. Ook Wesselink tegen Gantwarg en Wiersma tegen Watoetin konden duidelijk op meer rekenen dan de uiteindelijk puntdeling waartoe de Witrussische grootmeesters nog net konden komen. De enige speler die het moeilijk had was Krajenbrink die Presman een punt kon ontfutselen.

Uitslagen Nederland - Wit-Rusland: 12-8.

Wiersma - Watoetin 1-1, Wesselink - Gantwarg 1-1, Krajenbrink - Presman 1-1, Scholma - Bulat 2-0, Clerc - Voronitsj 2-0, Hans Jansen - Baljakin 1-1, Gerard Jansen - Bulatov 1-1, Meijer - Swizinski 1-1, Cock van Leeuwen - Nartsjoek 1-1, Arjan van Leeuwen - Voroessjilo 1-1.

Stand: 23-17 voor Nederland.

## Brazilië te sterk voor 'Joegoslavië'

PORTO ALEGRE — De Joegoslavische voetballers kozen voor hun terugkeer op het internationale podium de zwaarst denkbare tegenstander uit. In Porto Alegre won Brazilië vrijdag met 2-0. Viola en Branco maakten de doelpunten. Brazilië is wereldkampioen, Joegoslavië was twee jaar lang een blinde vlek op de voetbalkaart.

De successen van Joegoslavië van weleer zijn vergeten. Het nationale elftal van 23 december 1994 bestond nog slechts uit Servië en Montenegrijnen. Tien spelers verdienen hun geld in het buitenland. Savicevic (AC Milan) was één van hen. Hij had de enige memorabele actie, met een solo door de Braziliaanse verdediging.

De Joegoslaven hadden geen beste voorbereiding. Na een lange reis waren de voetballers nauwelijks bestand tegen de hitte in de Braziliaanse stad Porto Alegre. Viola, invaller in de WK-finale tegen Italië, maakte in de 26ste minuut 1-0. Veertig spelminuten later maakte Branco de tweede treffer. Uit een directe vrije trap, zoals hij afgelopen

wedstrijd. We moesten winnen. Ik durf het wel voorzichtig te zeggen. Ik ben op dit moment tevreden met de ploeg, ongeacht het verdere resultaat. Ik hoop dat de HBW er zijn voordeel mee kan doen. Misschien dat we in de loop van deze week eindelijk bijval krijgen van het publiek, want het is tot nu toe sfeerloos."

De coach complimenteerde Cees van Rootselaar. De aanvoerder van het Nederlands team werd uitgeroepen tot beste speler met 23 punten, waarvan vijf driepunten en hij had elf assists achter zijn naam staan. "Van Rootselaar is voor mij het verlengstuk in het veld. Hij kan de wedstrijd naar zijn hand zetten, sturen en het team organiseren. Hierdoor konden we gecontroleerd spelen, zoals ik dat graag wil. Helaas niet spectaculair."

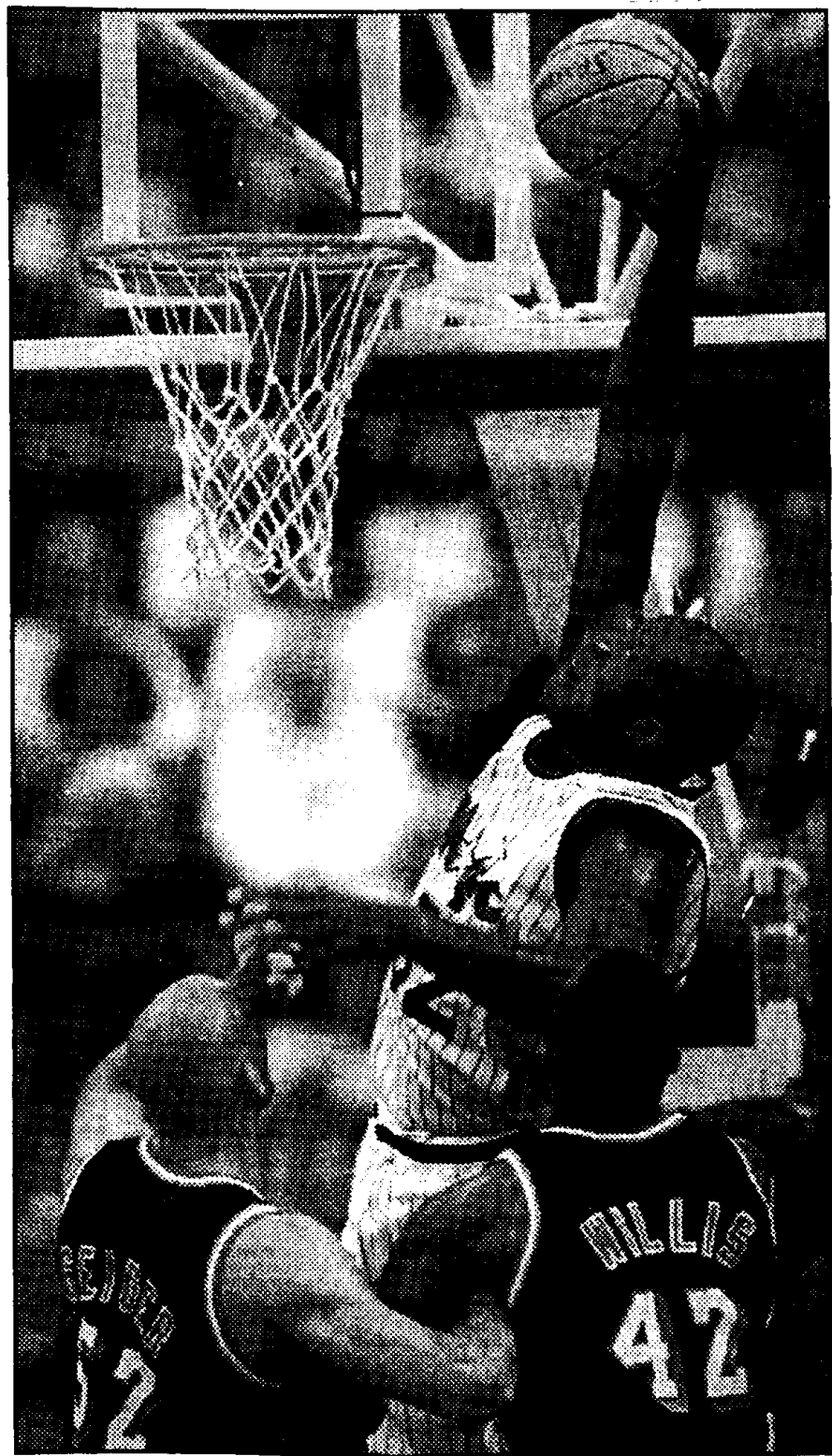
Of Van Rootselaar het toernooi kan voortzetten, hangt af van zijn vrouw. Zij kan elk moment bevallen. Bij Oranje haakten dinsdag opnieuw twee spelers af. Rob de Bruin speelt deze week niet meer,

nadat hij in de eerste wedstrijd tegen Australië tegen een elleboog op liep. Hierdoor liep hij een scheurtje in het trommelvlies op. In de wedstrijd tegen Manchester Giants werd ook Felco Derks geveeld door een elleboog. Het jukbeen werd beschadigd en er werden hechtingen aangebracht onder zijn wenkbrauw. Van Helfteren wees Dino Bergens aan als vervanger van Brian Benjamin, die met Den Helder naar Zuid-Frankrijk vertrok.

Jan Eggens, coach van Goba, zit niet te wachten op een confrontatie met Oranje. "Voor de media en voor het publiek is dat leuk, maar voor ons niet. Ik vind het Nederlands team niet slecht spelen, zeker niet gezien alle schorsingen, blessures en afzeggingen."

Eggens vindt dat bij de basketbalbond op een verkeerde manier wordt geïnvesterd in het nationale mannenteam. "Wat is nu het effect van de trip naar Amerika. Dat kost, geloof ik, ruim twee ton. Dat geldt moet in de jeugdopleiding worden gestoken. Voor de kwalificatie van Oranje in mei 1995 moet je tien dagen voor de start van die wedstrijden de sterkste spelers bij elkaar halen. Je moet geen lang traject uitstippelen voor de Nederlandse ploeg."

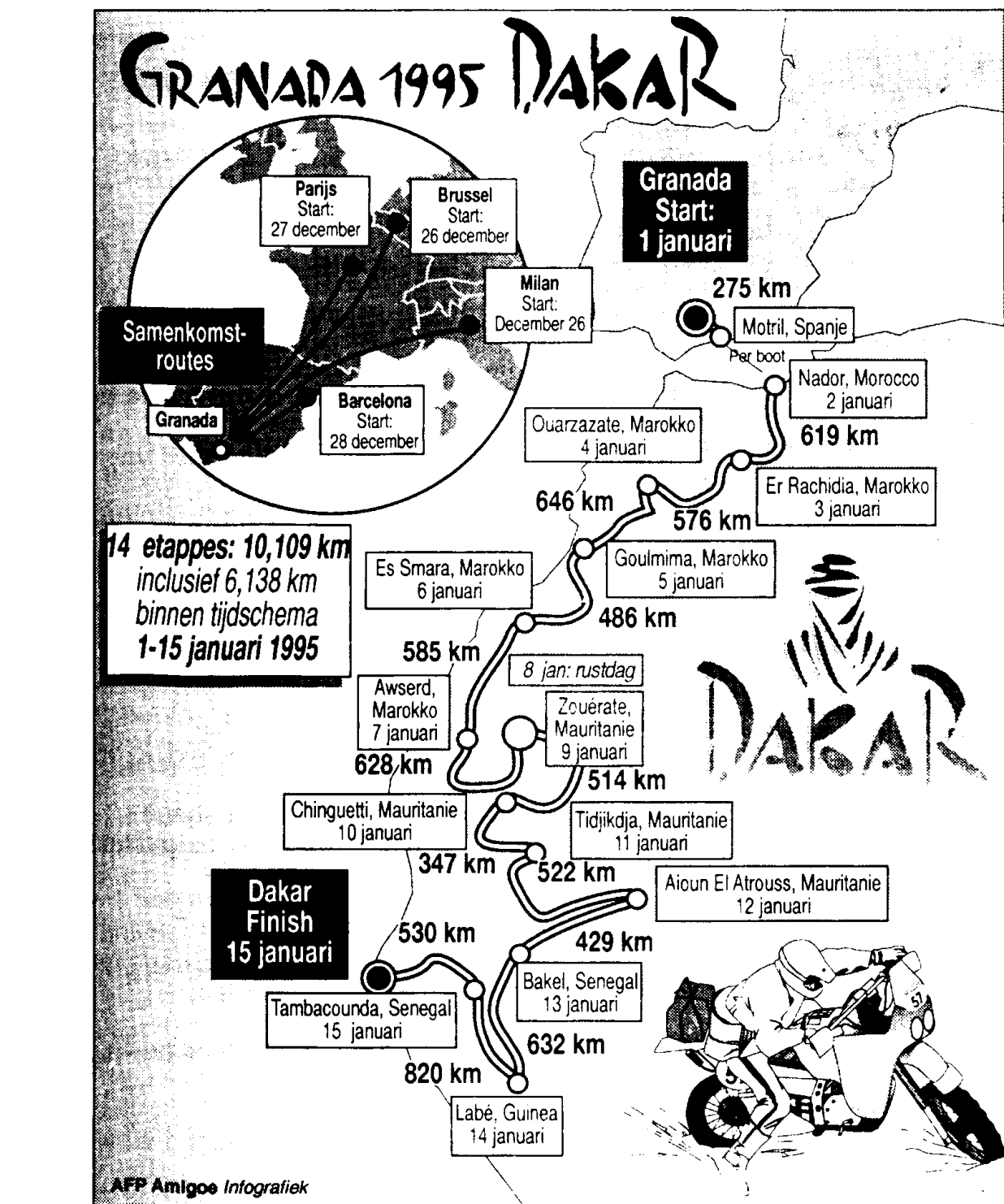
### O'Neal niet te stoppen



■ **ORLANDO** — Miami Heat-center Matt Geiger (links) en forward Kevin Willis kunnen niet verhinderen dat forward Shaquille O'Neal van de Orlando Magic een prachtige 'slam dunk' gaat maken. De wedstrijd in de Arena van Orlando werd gewonnen door Orlando Magic met 103-83.

**BASKETBAL** — Het nationale team van Oekraïne heeft zich afgemeld voor het basketbaltoernooi voor vrouwen in Lisse. De organisatie kon geen vervanger vinden. Om die reden nemen op tweede Kerstdag en 27 december vijf ploegen deel: Galatasaray, Viktoria Kaunas, Ramat Hasharon, BV Lisse en Nederland.

**VOETBAL** — Bayern München doet een poging Davor Suker van Sevilla aan te trekken. Voorzitter Franz Beckenbauer en vice-voorzitter Karl Heinz Rummenigge bekeken de Kroatische spits woensdag in het duel met Compostela. "We willen hem graag hebben, maar het probleem is dat Suker onlangs zijn contract heeft verlengd tot 1998", zei Beckenbauer. Bayern heeft 4,5 miljoen gulden over voor de aanval.



## Argentinië scoort onder Passarella

**BUENOS AIRES** — Het Argentijnse voetbalelftal heeft gisteren de derde achtereenvolgende zege behaald onder leiding van coach Daniel Passarella. In Buenos Aires werd het tegen rest-Joegoslavië moeizaam 1-0. Eerder wonnen de Argentijnen met 3-0 van Chili en met 1-0 van Roemenië.

Rest-Joegoslavië speelde zijn tweede wedstrijd sinds de internationale boycot van 1992 onlangs werd opgeheven. Het team verloor vrijdag in Porto Alegre met 2-0 van wereldkampioen Bra-

zilië. In de basis stonden negen spelers, die uitkomen in buitenlandse clubs. Alle Joegoslaven in de door Zuid-Amerika toerende selectie zijn afkomstig uit Servië en Montenegro.

De beslissing viel in de 21ste minuut door toedoen van de Argentijnse aanvalster Sebastian Rambert. Rest-Joegoslavië bood uitstekend tegenstand, maar faalde bij de afwerking. Drie minuten voor het einde stuurde de Uruguayaanse scheidsrechter Jorge Nieves de Joegoslavische middenvelder Sinisa Mihajlovic uit het veld toen deze de bal moedwillig naar hem gooide.

**Uitslag:** Argentinië - Rest-Joegoslavië 1-0 (1-0). 21. Rambert 1-0. Toeschouwers: 27.780. Rode kaart: 87. Mihajlovic (Joe).

**SKI** — De schouderblessure van de Zwitserse skiër Michael van Grunigen is minder ernstig dan gevreesd. Hij kan waarschijnlijk al op 29 december in Meribel (Frankrijk) zijn rentree maken in het wereldbekercircuit.

**ATLETIEK** — De bekendste deelnemers aan de 23ste halve marathon van Egmond aan Zee zijn zondag 8 januari Charles Omwoyo en Tecla Lorupe, beiden uit Kenya. Omwoyo bracht enkele maanden geleden de Dam tot Damloop op zijn naam. Lorupe won vorige maand de marathon van New York bij de vrouwen. Belangrijkste Nederlandse troeven bij de mannen zijn René Godlieb, Bert van Vlaanderen en Tonnie Dirks.

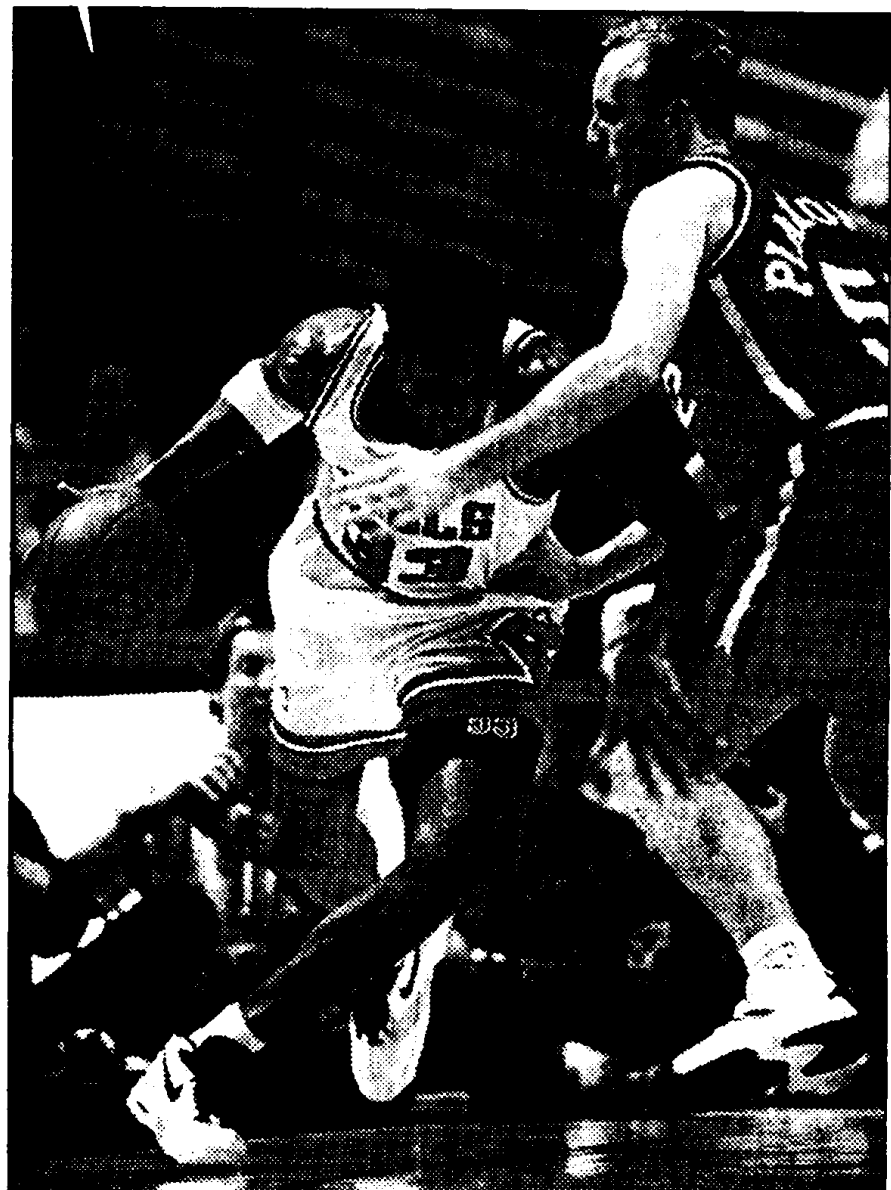
### Westerhof trainer in Zuid-Afrika

**ARNHEM** — Clemens Westerhof wordt trainer in Zuid-Afrika. De Arnhemmer, na het Wereldkampioenschap voetbal in de Verenigde Staten ontslagen als bondscoach van Nigeria, gaat op 1 januari aan de slag bij Mamelodi Sundowns.

Westerhof (54) wordt bij de club in Pretoria de opvolger van de Brit Jeff Butler. Sundowns werd in 1988, 1990 en 1993 kampioen van Zuid-Afrika. Dit seizoen werd de ploeg in de kwartfinales van het toernooi om de Afrikaanse beker uitgeschakeld.

Westerhof werkte vijf jaar voor de Nigeriaanse voetbalbond. Na het WK, waar de Super Eagles in de tweede ronde verloren van Italië, leverden diverse spelers ernstige kritiek op zijn functiëren. De Nederlander verdiende veel geld aan transfers van Nigeriaanse spelers naar Europese clubs.

### Bulls thuis verslagen



■ **CHICAGO** — Chicago Bulls forward Scottie Pippen draait langs Eric Piatkowski van de Los Angeles Clippers in de NBA-wedstrijd in het

United Center in Chicago gisteravond. Pippen viel uit in de tweede helft. Voor het eerst in 16 jaar wonnen de Clippers in Chicago en wel met 95-92.

### SPORT AGENDA

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU** (Bonamweg 49, Brievengat) (Tel. 376620/376626) zwembad: open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di- en do.-morgen gesloten.

**PISINA BENNIE LEITO** (Gouverneur Van Sloebweg z/n, Rlf) open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen 1/4 jaar één gulden en volwassenen twee gulden); vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

**SENTRO DI BARIO JANWÉ** dammen: do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar. Schaakvereniging Janwé: za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

**SKOL DI DAM STRATEGIA** (Tel. 612573) lessen: do. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé, zaterdag van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion)

**SCHAAKVERENIGING CURAÇAO** (Rust & Burgh) (ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken).

**CURAÇAO BULLETS SKATERS** (Schaakclub Curaçao) elke do. van 17.00-20.00 uur training in line skates en skaters op de Koredor (beginning aan de kant van ITC). Voor meer informatie tel.: 377289 (vragen naar Kees).

### Seizoenrecord Rik Smits

**DENVER** — Rik Smits heeft gisteren voor de Indiana Pacers in de uitwedstrijd voor de National Basketball Association tegen de Denver Nuggets een persoonlijk seizoenrecord bereikt met 33 punten. Bovendien pakte de Nederlander ook nog eens veertien rebounds. Hij had daarmee een groot aandeel in de overwinning van de Pacers met 95-91. Het vrouwenteam van basketbalclub Ramat Hasharon won gisteren het internationale basketbaltoernooi in Lisse.

Indiana is in de Central Division van de Eastern Conference tweede met zestien overwinningen en acht nederlagen. Cleveland is koploper met achttien zeges en eveneens acht verliespartijen.

Het vrouwenteam van basketbalclub Ramat Hasharon heeft gisteren het internationale basketbaltoernooi in Lisse gewonnen. De kampioen van Israël versloeg in de finale het Turkse Galatasaray: 69-65. Het Nederlands team sloot het evenement af op de derde plaats. Laatste en vijfde werd de organiserende club BV Lisse.

Nederland, dat maandag twee wedstrijden had verloren, sloot het evenement af met een zege. Oranje versloeg BV Lisse met 69-25. Eerder op de dag boekte het nationale team een overwinning op Viktoria Kaunas uit Litouwen: 54-48.

**Uitslagen Festo-toernooi tweede dag:** Nederland-Viktoria Kaunas (Lit) 53-48 (26-23); Nederland-BV Lisse 69-25 (31-14); Galatasaray (Tur)-BV Lisse 48-34 (33-18); Ramat Hasharon (Isr)-Viktoria Kaunas 70-64 n.v. (26-26); Ramat Hasharon-Galatasaray 69-56 (38-25).

**Stand:** 1. Ramat Hasharon 4-8 (274-220); 2. Galatasaray 4-6 (229-204); 3. Nederland 4-4 (215-189); 4. Kaunas 4-2 (251-250); 5. BV Lisse 4-0 (161-267).

moet onder driekolommer over Haarlems basketbalweek

#### Uitslagen:

Nederland - Manchester Giants (Eng) 98-63 (47-34). Goba (Ned) - Southern University (Vst) 136-85 (69-47).

**Tweede ronde, poule X:** Australië - Sao Paulo (Bra) 71-84 (42-48). Poule Y: Zrnjevic Zagreb (Kro) - Hapoel Galil Elyon (Isr) 88-82 (48-42).

**AUTOSPORT** — Volgend jaar zullen op de circuits van Zandvoort en Assen autoraces gehouden worden om de nationale titel in de nieuwe klasse voor Supertourwagens. Aan de wedstrijden kunnen zowel auto's uit de zogenoemde Class II als Grand Turismowagens meedoen. De nieuwe klasse vervangt de categorie voor productiewagens tot 2000cc en boven 2000cc.

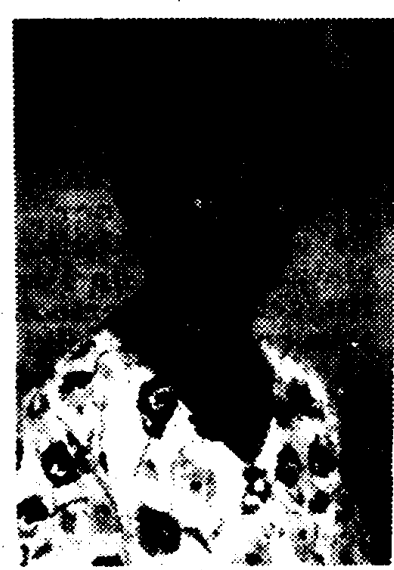


**TONIGHT**

# Each Party Each Party!

## Korson Ta Papia

(een programma van Rolf de Meijer)  
Vanavond 10.00 uur  
Tele Curaçao



DINI VOORN

**Intermediair**  
presenteert u met  
de winnaar van  
**De Schat  
Van Curaçao**  
Kijk vanavond en  
doe mee. Dan maakt  
u ook kans op de  
prijs van de week.

## ING FATUM

Internationale  
Nederlanden  
Insurance

ING Fatum maakt deel uit van de Internationale Nederlanden Groep, en is inmiddels ruim 90 jaar de grootste verzekeringsmaatschappij van de Nederlandse Antillen en Aruba. Onze schade- en levensverzekeringen worden primair via onafhankelijke tussenschakels afgehandeld.

Voor ons kantoor te Bonaire zoeken wij op korte termijn een

## ACCOUNT MANAGER

met als belangrijkste taken het onderhouden van contact met onze klanten en het actief verkopen van onze producten. Het regelen van schades en het verrichten van technische inspecties maken eveneens deel uit van het takenpakket.

### Functie-eisen:

- commerciële feeling
- enige jaren praktische ervaring in een relevante functie
- verzekeringskennis op minimaal Assurantie B niveau
- uitstekende contactuele en communicatieve vaardigheden

### Wij bieden:

- een uitdagende functie in een prettige werkomgeving
- een goede salarisschik en uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden

Uw schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae zien wij graag uiterlijk 13 januari a.s. tegemoet. Gelieve uw schrijven te richten aan ING Fatum, ter attentie van mw. dr. R.C. Martina-Joe, Cas Coraweg 2, Curaçao.

## INTEGRA BANK (OVERSEAS) N.V.

is een op Curaçao gevestigde offshore-bank.

Er is op korte termijn plaats voor een

## ADMINISTRATIEVE MEDEWERKER (M/V)

Tot de werkzaamheden van deze medewerker behoren:

- Het filen, organiseren en in orde houden van de cliëntendossiers
- Het voeren van correspondentie met cliënten, waaronder partikulieren en banken, alsmede met officiële instanties
- Het invoeren van administratieve gegevens
- In het algemeen optreden als assistent van de operations manager

Voor deze functie wordt gedacht aan een energieke kandidaat met een administratieve opleiding op HEAO/MBA niveau, ervaring op automatiseringsgebied met name database systemen, WP 5.1 en Lotus 123. De kandidaat dient flexibel en stressbestendig te zijn.

Geboden wordt een uitdagende werkomgeving met mogelijkheden tot groei, aantrekkelijk salaris met goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de sollicitatie.

Voor inlichtingen kunt U contact opnemen met ons kantoor via telefoon 657 489.

Belangstellenden voor deze functie worden uitgenodigd hun sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae uiterlijk 5 januari 1995 te richten aan:

Integra Bank (Overseas) N.V.  
Mevrouw Mr. D. Chemaly  
Pietermaal 24  
Alhier.

DUMPPRIJS: fl. 259.000,=

## Appartement Bonaire Nautico

Dit ongemeubileerd appartement is direct te  
aanvaarden.

Tel. 687777

## Thursday Shopping Night ☆ till 9 o'clock at

*the Jungle*

Also open on Saturday from 9 - 12.30 and 2 - 6

## Take a Trip To The Jungle on Thursday Night

Lindberghweg 1 - Tel. 658840 - 658641

## Café Amsterdanned

WATERFORTEBOGEN  
PUNDA

begint met aftellen op vrijdag 30 december  
met een daverende

## COUNTDOWN DRIVE IN DISCO SHOW

met Krijn Torringa. Buitenbar.

Gelegenheid tot dansen op muziek van o.a.  
Marko Bosato tot en met de nieuwste house muziek.  
Aanvang 21.00 uur tot in de late uurtjes.

Zaterdag 31 december  
met een final countdown.

## DRIVE OUT DISCO SHOW

Aanvang 16.00 uur nonstop tot  
diep in het nieuwe jaar.

Alles speelt zich af op het pleintje tegenover

## Café Amsterdanned

Gewijzigde openingstijden  
voor 30 december

De laatste nacht van het oude jaar  
dinsdag 29 december 12.00 uur

De eerste nacht van het nieuwe jaar  
vrijdag 30 december 12.00 uur

Met een feestelijk programma van  
muziek, dans en veel meer.  
Binnen van 12.00 tot 12.00 uur

Met een feestelijk programma van  
muziek, dans en veel meer.  
Binnen van 12.00 tot 12.00 uur

Gelukkig Nieuwjaar!

## EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

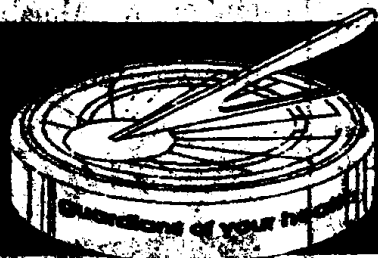
## NAVIGERENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden geldende bouwplannen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Bouwplannen. Ontwikkeling en Volkshuisvesting Curaçao, Hoveweg 186, telefoon 230.000. Het is de bedoeling dat de bouwplannen ter inzage liggen van maandag 29 december tot en met vrijdag 5 januari 1996. Het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan een bouwplan wordt gemaakt.

### Bouwplannen:

uitbreiden woonhuis te Brakkeke Albo 60;  
bouwen woonhuis te Cas Gracia 100/2-71;  
uitbreiden woonhuis te Cas Gracia 100/2-71;  
uitbreiden woonhuis te Schepers 101;  
bouwen woonhuis te Janja 100/2-71;  
bouwen garage met slaapkamer te Brakkeke 14;  
bouwen woonhuis te Kwartje 100/2-71;  
bouwen carport/berging en tevens beschutting van 1.30m. hoogte te Albi 100/2-71;  
bouwen garage/meldkamer te Goedkoop 100/2-71;  
bouwen woonhuis te Korpel 100/2-71;  
203/94 - 300/93; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Klaermakerweg 100/2-71;  
bouwen woonhuis te Moeraghe Rey 100/2-71;  
bouwen woonhuis te Staten Koraal 23; bouwen woonhuis te Groot Kwartier 100/2-71;  
degraveren te Brakkeke Albo 100/2-71.

Hierna het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, voor het Hoofd van de Dienst Bouwplannen, Ontwikkeling en Volkshuisvesting, drs. R.J. Karsdorp.



## Sta. Rosa Medical Associates

### Centro Medico Sta. Rosa:

Wald Elhage, arts  
Roberto de Meijer, arts  
Herman Jelma, arts  
Graciela Elhage, arts  
Rogier Coblenz, verloskundige

### Spreekuur:

Ma - Vrij 7.30 a.m. - 10 p.m. doorlopend

Za - Zo 9 a.m. - 2 p.m./5 p.m. - 10 p.m.

Telefonisch spreekuur

dagelijks 11 a.m. - 12 p.m.

Huisbezoek en thuiszorg op verzoek.

### Cemstro Medical Laboratories:

Ma t/m Vrij 7.30 a.m. - 7 p.m.

alle lab-bepalingen  
aan huis prikken op afspraak  
(1 dag van te voren bellen)

Wij accepteren alle garanties  
(ook pre-karten), behalve SVB.

### Sta. Rosa Sports Medicine Institute:

- Sportgeneeskunde - Wald Elhage  
- Fysiotherapie - Ludwig Helena  
- Hartrevalidatie - Marlene Russel  
- Weight Loss - Graciela Elhage  
- Conditioning - Graciela Elhage  
- North Soares

### Sta. Rosa Medical Imaging:

Zeven dagen per week  
8 a.m. - 10 p.m.

Basis Röntgen onderzoek:

- Skelet foto's  
- Thorax  
- BOZ

Integrale geneeskunde als basis voor uw gezondheid !!!

Tel.: 67 66 66



# Eugène Godfried pleit voor nationale dialoog over Dok "Cubaanse jointventure met CDM minder rooskleurig dan gedacht"

WILLEMSTAD — Voor Cubaan-  
kenner Eugène Godfried is het onbegrijpelijk dat het huidige  
Dok-management de jointventure met Cuba zo positief  
beschrijft. Uit gesprekken die hij onlangs op Cuba voerde,  
bleek volgens hem dat de situatie wel iets anders is.

=Sonia Tjin-Kon-Fat=

Volgens de activist voor  
sociale hervorming moet pre-  
mier Pourier aandacht aan  
het Dok gaan besteden en  
niet toestaan dat gemeen-  
goed voor een appel en ei  
verkwanseld wordt, onder de  
dreiging dat er arbeids-  
plaatsen verloren zullen  
gaan. De eilandelijke over-  
heid moet op een zorgvuldige  
manier niet het Dok om-  
gaan. De regelmatige  
belofte dat er 'kopers' zijn,  
begint ongeloofwaardig te  
klinken, zegt hij.

Naar zijn mening is er  
meer aan de hand: "Men kan  
zich bij voorbeeld de vraag  
stellen waarom het zo lang  
duurt voordat de overheid  
bekend maakt wat het uit-  
eindelijke beleid bij de CDM  
wordt."

Hoewel het eilandgebied  
aandeelhouder is van de  
CDM, vindt Godfried dat pre-  
mier Pourier zich hiermee  
moet belasten. Volgens hem  
is het kabinet Pourier syno-  
niem aan inwilliging van de  
wens van de bevolking voor  
een verenigde Antillen. Boven-  
dien heeft het kabinet de  
belofte gedaan om orde in de  
chaos te scheppen. Er moet  
een nationale dialoog over de  
Dokmaatschappij gevoerd  
worden, meent hij.

Door de aangescherpte VS-  
blokkade tegen Cuba kan  
het Dok slechts schepen van  
de eigen vloot repareren. Vol-  
gens Godfried vergeet de  
CDM bij haar 'euforistische  
verhalen' te melden dat  
schepen die zich niet aan de  
blokkade houden, gedurende  
tien jaar de Amerikaanse  
haven niet meer binnen  
mogen varen. De verscher-  
ping werd aangenomen door  
de Torricelli-wetgeving  
(genoemd naar het  
senaatlid dat het initiatief  
hiertoe nam) "Het is dus  
geen vetpot voor deze  
Cubaanse werf te Casa  
Blanca, Havana."

Er is geen verandering  
gekomen in het Amerikaanse  
embargo dat bij de macht-  
sovername van Fidel Castro  
werd ingevoerd. Sindsdien  
werd deze maatregel non-  
stop gehandhaafd.

Godfried zegt zich vooral  
zorgen te maken om de wijze  
waarop met een 'patrimonio  
nashonal' wordt omge-  
sprongen. "Het Dok is geen  
staats eigendom, maar van



de hele bevolking."

Hij zet vraagtekens  
achter de laatste ontwikke-  
lingen waarbij de overheid  
'in onderhandeling zou zijn'  
met de Griekse reder  
Tsakos. Hij is van mening  
dat de overheid in zee gaat  
met deze ondernemer,  
zonder precies te weten welke  
belangen deze buitenlandse  
investeerder heeft bij over-  
name van de helft van de  
aandelen.

Volgens Godfried laat  
decreet nummer 50 in Cuba  
wel toe dat gemaakte win-  
sten naar het buitenland wor-  
den gebracht, dit in tegen-  
stelling tot verklaringen van  
de CDM-directie.

De uitleg over de afvloei-  
ingsregelingen voor de ex-  
werknemers kan Godfried  
vooral nog niet overtuigen.  
Dagelijks wordt hij - naar  
zijn zeggen - benaderd door  
ex-werknemers wier zaken  
niet goed geregeld zijn, zoals  
de gelden uit het pensioen-  
fonds die, na bijna een jaar,  
nog niet uitgekeerd zijn.

De 1,5 miljoen winst  
waaraan enkele weken  
geleden zoveel publiciteit  
werd gegeven, geeft volgens  
Godfried een vertekend beeld.  
Waarom? "Omdat het alles  
te maken heeft met een

andere operatie-vorm die  
nota bene ten koste van de  
verworven rechten van de  
werknemers is gegaan. Dat  
heeft kunnen gebeuren door  
de ondermijning van hun  
rechten."



**REACTIE CDM**

Woordvoerder van de Cura-  
çaose Dokmaatschappij, Char-  
les Grootens spreekt echter  
de meeste verklaringen van  
Godfried tegen. Volgens Groot-  
ens heeft het Dok-manage-  
ment nooit verklaard dat de  
winsten die in Cuba zijn  
gemaakt, het land niet uit  
kunnen. Het Cubaanse  
decreet 50 waarover God-  
fried het heeft is bovendien  
niet van toepassing op de  
CDM-werf, maar alleen op  
joint-ventures in Cuba. De  
CDM is namelijk een buiten-  
landse onderneming die in  
Cuba gevestigd is.

Het Dok-management

heeft er nooit een geheim  
van gemaakt dat de opdracht-  
gevers van de Cubaanse werf  
voor het merendeel uit de  
eigen Cubaanse vloot  
bestaan. Grootens: "Door de  
Torricelli-wetgeving is inder-  
daad voor internationale  
reders de kans kleiner  
geworden om hun schepen  
op de Havana-werf te laten  
repareren. Bij het afsluiten  
van de joint-venture in 1992  
was die wetgeving nog niet  
aangenomen." Niet tien jaar,  
maar zes maanden zijn  
schepen uit het buitenland  
verstoken van reparatie in  
de Amerikaanse havens  
indien ze toch Cuba aan-  
doen.

Grootens vindt de punten  
die Godfried naar voren  
brengt overigens te ver-  
gezoekt. Zijn argument: "Het  
CDM kan er immers niets  
aan doen dat de VS de han-  
delsblokkade heeft ver-  
scherpt?" De pr-man ver-  
wacht dat het Amerikaanse  
embargo over enige tijd zal  
worden opgeheven. De  
Cubaanse werf zal dan nog  
meer schepen in reparatie  
hebben wat ten goede van  
beide landen komt. De  
indruk moet volgens hem  
niet gewekt worden als  
zouden er nooit buitenlandse  
schepen in haven van  
Havana liggen.

Helemaal oneens is Groot-  
ens met de persoonlijke  
stelling van Godfried over de  
ontslagen werknemers. Dat  
is juist gebeurd omwille van  
een betere organisatie. Vol-  
gens hem is gebleken dat het  
Dok nu beter draait omdat  
de personeelslasten en over-  
head-kosten zijn terugge-  
bracht. En de onduidelijk-  
heid rondom de privatise-  
ring, heeft niets te maken  
met het huidige manage-  
ment. Daar zijn de privatise-  
rings-commissie en de  
(grootste) aandeelhouder, het  
eilandgebied mee belast,  
aldus de CDM-  
woordvoerder.

**WILLEMSTAD —** De  
Bank van de Nederlandse  
Antillen (BNA) maakt  
bekend dat de officiële  
reserves eind oktober 399  
miljoen gulden  
bedroegen. Dit is 63 mil-  
joen gulden minder dan  
in september. Het tegoed  
van de commerciële ban-  
ken bij de BNA bedroeg  
99 miljoen gulden, ofwel  
33 miljoen minder dan in  
september.


Bij de commerciële banken  
nam het aantal leningen aan  
de private sector toe met 19  
miljoen tot een totaal van  
bijna 2 miljard: 1923 miljoen  
gulden, hetgeen 1 miljoen  
minder was dan in sep-  
tember. Anderzijds had de  
private sector een totaal  
tegoed van meer dan 2 mil-  
jard: 2103 miljoen gulden.  
Daarvan 674 miljoen aan  
rekening-courant (2 miljoen  
meer dan de maand ervoor),  
328 miljoen aan termijn-  
deposito's (plus 1 miljoen) en  
1102 miljoen aan spaarte-  
goeden. Dit laatste is 5 mil-  
joen minder dan in sep-  
tember.

De Girodienst Curaçao  
heeft op de eilandelijke over-  
heid een claim van 115 mil-  
joen gulden, zo blijkt verder  
uit het BNA-overzicht. De  
centrale overheid heeft een  
tegoed van 33 miljoen bij de  
Girodienst, banken voor 3  
miljoen en de private sector  
heeft een totaal van 83 mil-  
joen uitstaan. Ook bij de  
Girodienst nam de private  
sector deze maand meer geld  
op dan in de maand ervoor: 7  
miljoen gulden meer.

## Mis voor Maria Liberia Peters

**WILLEMSTAD —**De  
vrouwen van de PNP ver-  
enigd in de Movimiento Mu-  
hénan Nashonalista, laten een  
mis opdragen voor Maria  
Liberia Peters.

De bijeenkomst begint don-  
derdagavond om 7 uur in de  
kerk Sagrado Curason di  
Hesus in Janwé. Om 8 uur is  
er een receptie in de pas-  
torie.



Prinses  
Wilhelmina Fonds  
MCB: 81935000  
Giro: 524808

## 'Willekeur BC bij panden zonder bouwvergunning'

**WILLEMSTAD —** De  
overheid meet met twee  
maten. Bij een Chinees  
restaurant werd onlangs  
met veel bombarie en  
machtvertoon de voor-  
gevel naar beneden  
gehaald omdat de bouw-  
vergunning niet in orde  
was, terwijl aan dezelfde  
weg een ander, veel  
groter gebouw is opge-  
trokken dat ook geen ver-  
gunning had. En dat  
wordt niet aangepakt. Wil-  
lekeur. Zo constateert oud-  
PNP-statenlid Betto  
Thomas.

Aan het betrokken gebouw  
-wel twintig keer zo groot  
als dat van de Chinees- wordt  
niet eens in de donkere uur-  
tjes gewerkt, maar op klaar-  
lichte dag. De DROV moet  
dit gebouw zeker tweemaal  
per dag passeren. De bouw-  
situatie zou bovendien  
gevaar voor voorbijgangers  
opleveren. De DROV heeft,  
volgens de informatie die

Thomas verkreeg, de illegale  
situatie aangekaart bij het  
Bestuurscollege, maar kan  
verder niets doen.

Thomas vraagt zich af  
waarom het BC in het geval  
van de restauranthouder wel  
en in dit geval niet optreedt.  
"Is het waar dat je geen  
bouwvergunning nodig hebt  
als je maar voldoende geld  
hebt", wil Thomas weten.  
Die indruk bestaat nu wel.  
"Het zijn juist dit soort zaken  
die maken dat de bevolking  
alle vertrouwen in normen  
en waarden doet verliezen.  
Wat telt er eigenlijk in de  
jungle waarin we nu leven:  
het recht van de sterkste of  
leven we toch nog in een  
rechtstaat? De wet dient er  
voor iedereen te zijn!"

Thomas doet een dringend  
beroep op de eilandsraads-  
leden het Bestuurscollege  
terug te fluiten en ervoor te  
zorgen dat de wet inderdaad  
op iedereen van toepassing  
is en niet alleen op de kleine  
man.



### zuikertuintje

Vrijdag 30 december koopavond tot 20.00 uur.  
Zaterdag 31 december open tot 17.00 uur.

Toko Zuikertuintje,  
uw adres voor de lekkerste oliebolletjes.

Wij wensen iedereen een gezellig uiteinde  
en een gezond 1995.



## Tegen Antillianen Eisen van negen en acht jaar voor moord

**WILLEMSTAD**  
**ALMELO —** Officier van  
justitie mr. F. Teekman  
heeft dinsdag voor de  
rechtbank in Almelo  
negen jaar gevangenis-  
straf geëist tegen de 25-  
jarige Antilliaan M.M. uit  
Enschede. Tegen de 23-  
jarige R.J. en de 21-jarige  
N.S. eiste ze acht jaar. De  
officier acht hen schuldig  
aan het medeplegen van  
moord op hun 32-jarige  
plaatsgenoot J. van de  
Linder.

De moord had op 26 sep-  
tember plaats in de woning  
van het slachtoffer. De drie  
waren naar het huis gegaan  
om een ruzie uit te praten.  
Ze hadden vernomen dat Van  
de Linder plannen had J.  
dood te schieten, omdat hij  
dacht dat deze zijn vriendin  
wilde afpakken. Ze wilden de  
man op andere gedachten  
brengen, zo hebben zij ver-  
klaard.

Hun angst kwam niet uit  
de lucht vallen. Het slacht-  
offer stond bekend als een  
agressieve man. Een dag voor  
de moord had hij zijn  
vriendin nog mishandeld en  
beschoten. Daarom namen  
de verdachten een wapen  
mee.

Van de Linder werd tij-  
dens het gesprek al snel agres-  
sief. Hij verkeerde onder  
invloed van cocaïne. Hij zette

S. een wapen tegen het hoofd  
omdat die zich in het  
gesprek mengde. Hierop  
sloeg S. hem het wapen uit  
handen, waarop beiden vie-  
len.

Tegelijkertijd trok M. zijn  
revolver en schoot. Met een  
kogel trof het slachtoffer in  
zijn hoofd, terwijl S. een  
kogel in zijn schouder kreeg.  
M. ontvluchtte hierop in  
paniek het huis. Toen ze  
later hoorden dat het slacht-  
offer aan de schotwond was  
overleden, gaven de drie zich  
bij de politie aan. De raads-  
lieden van de drie deden een  
beroep op noodweer en beplei-  
ten ontslag van rechtsver-  
volging. "Het waren drie  
inwendig beduchte Benja-  
mins die zich eerst moed  
indronken en -snoeven om de  
grote Goliath zijn plaats te  
wijzen. Ze wilden hem echter  
niet doden, maar met hem  
praten", zo verwoorde raad-  
sman mr. P. Quack de rol  
van de drie Enschedeers.

De officier geloofde hier  
niets van. Dat de verdachten  
naar de woning van het slacht-  
offer waren gegaan om te  
praten achtte ze irrealistisch  
omdat ze wisten hoe gevaar-  
lijk het slachtoffer was. In  
haar eisen hield de officier er  
onder meer rekening mee  
dat M. eerder voor poging tot  
doodslag was veroordeeld. Uit-  
spraak 2 januari.

## Karatemascotte voor Pikerie



**WILLEMSTAD —** Gede-  
puteerde Isley Pikerie krijgt  
de mascotte van het Antil-  
laanse team overhandigd uit  
handen van Junior Millerson,  
president van de karatebond  
Cukarbo. Het Antilliaanse  
karate team kreeg de mas-  
cotte op de Wereldkampioen-  
schappen in Maleisië, waar

het ook de bronzen medaille  
veroverde. Links op de foto  
Dudley Josepha die met een  
zilveren plak terug kwam van  
het WK.

## Telegram naar Rome

**WILLEMSTAD —**De bis-  
chop van Willemstad, mgr  
Ellis, heeft een telegram ge-  
stuurd naar de paus waarin  
staat dat deze ook voor het  
bisdom van Willemstad 'man  
van het jaar' is.

Vorige week koos het Ame-  
rikaanse tijdschrift Time de  
pauze tot 'man van het jaar'.

## Dierenbescherming haalt 53.000 op

**WILLEMSTAD —**De inza-  
melingsactie voor de Dieren-  
bescherming heeft ruim  
53.000 gulden opgebracht.  
De inzameling werd in  
oktober gehouden. Bijna  
14.000 gulden werd bijeen  
gebracht met collectebussen.  
Ruim 33.000 gulden kwam  
uit donaties van bedrijven.


De Dierenbescherming  
kon bij deze actie rekenen op  
de hulp van een groot aantal  
vrijwilligers.

Enkele bestuursleden van  
de vereniging hebben de  
geiten op Klein Curaçao  
bezoekt. Dit naar aanleiding  
van klachten over de levens-  
omstandigheden van deze  
beesten. Het bezoek wees uit  
dat de geiten zich redelijk  
kunnen handhaven ondanks  
de schaarse begroeiing van  
het eiland.


## Padvindders openen nieuw clubhuis

**WILLEMSTAD —**De pad-  
vindersgroep Rimboezwer-  
vers neemt woensdagmiddag  
het nieuwe clubhuis in  
gebruik. De ceremonie  
begint om half zeven op het  
clubterrein van de Rimboe-  
zwerwers, hoek Santa  
Rosaweg/Schottegatweg.

Op de bijeenkomst wordt  
tevens het jaar afgesloten  
met een kampvuur en een  
oliebollettenfeest.



Toon uw waardering gedurende de feestdagen  
met een mandje van POSNER'S AGENCIES



Wij hebben mooie mandjes vanaf  
fl. 14,95 met wijn, chocola, Ferrero  
Rocher en een geschenkje!

Wij bezorgen aan huis  
Voor meer informatie: Erieweg 28  
Tel. 611799 (Maricel of Sharine)



### Winkel brothers

Huishoudelijke Artikelen -  
Airco - T.V. - Audio

Tel 198 of 657099  
Showroom Salina

het is prettig te weten dat  
je het beste in huis hebt!

## WESTPOINT



### Basic Jeans

## CHIORI

v.a.  
**65,-**

## young Man shop

Hanchi Snoa 3 Punda





## Onderlinge hulp

wil aan haar leden mededelen dat hun

**kantoor gesloten zal zijn  
vanaf 23-12-1994 t/m 2-1-1995**

In geval van overlijden kunt U bellen

1. Mevr. Jessy Djaoen, tel. 601186 of 658271
2. Dhr. Donny Trinidad, tel. 601705 of 654847.



Het team van Onderlinge Hulp wilt heel Curaçao bedanken voor het in hun gestelde vertrouwen in 1994. Tevens wensen wij onze leden in het bijzonder en de bevolking in het algemeen een

**Gelukkig Kerstfeest  
en een  
Voorspoedig Nieuwjaar.**

Laat ons samen dit jaar gaan streven om onze normen te reëvalueren en te integreren in onze contacten met elkaar zodat wij een volk kunnen worden met begrip en respect voor anderen. Wij van Onderlinge Hulp zijn ervan overtuigd dat ons volk een "Duski volk" kan zijn.

**Zalig Kerstfeest  
en  
Gelukkig Nieuwjaar.**

## INTEGRA BANK (OVERSEAS) N.V.

is een op Curaçao gevestigde offshore-bank.

Er is op korte termijn plaats voor een

## OPERATIONS MANAGER (M/V)

Deze medewerker zal geheel zelfstandig belast zijn met de operationele werkzaamheden van de bank. Voor deze functie wordt vereist:

- SPD II of daarmee vergelijkbare opleiding.
- Ervaring op automatiseringsgebied met name met WP 5.1, Lotus 123, database systemen bij voorkeur Q & A, alsmede het boekhoudprogramma Quicken.

Gedacht wordt aan een energieke persoon met een grote mate van zelfstandigheid en leidinggevende capaciteiten. Gezien de cliënteel dient deze persoon bekend te zijn met Mexicaanse Bank voorschriften en wettelijke regelingen, zowel lokale als internationale. Tevens heeft hij/zij een vlotte beheersing van de Nederlandse, Engelse en Spaanse taal in woord en geschrift.

Geboden wordt een uitdagende werkomgeving met mogelijkheden tot groei, aantrekkelijk salaris met goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de sollicitatie.

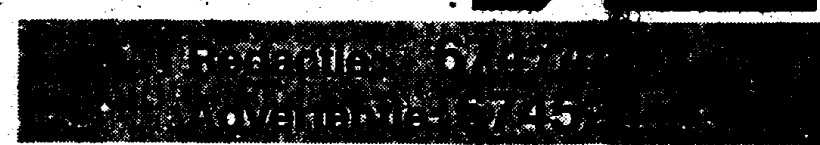
Zonder ervaring onnodig te solliciteren.

Voor inlichtingen kunt U contact opnemen met ons kantoor via telefoon 657 489.

Belangstellenden voor deze functie worden uitgenodigd hun sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae uiterlijk 5 januari 1995 te richten aan:

**Integra Bank (Overseas) N.V.  
Mevrouw Mr. D. Chemaly  
Pleermaal 24  
Aihier.**

**FAXNUMMERS: AMIGOE**



## MARIACHI NIGHT

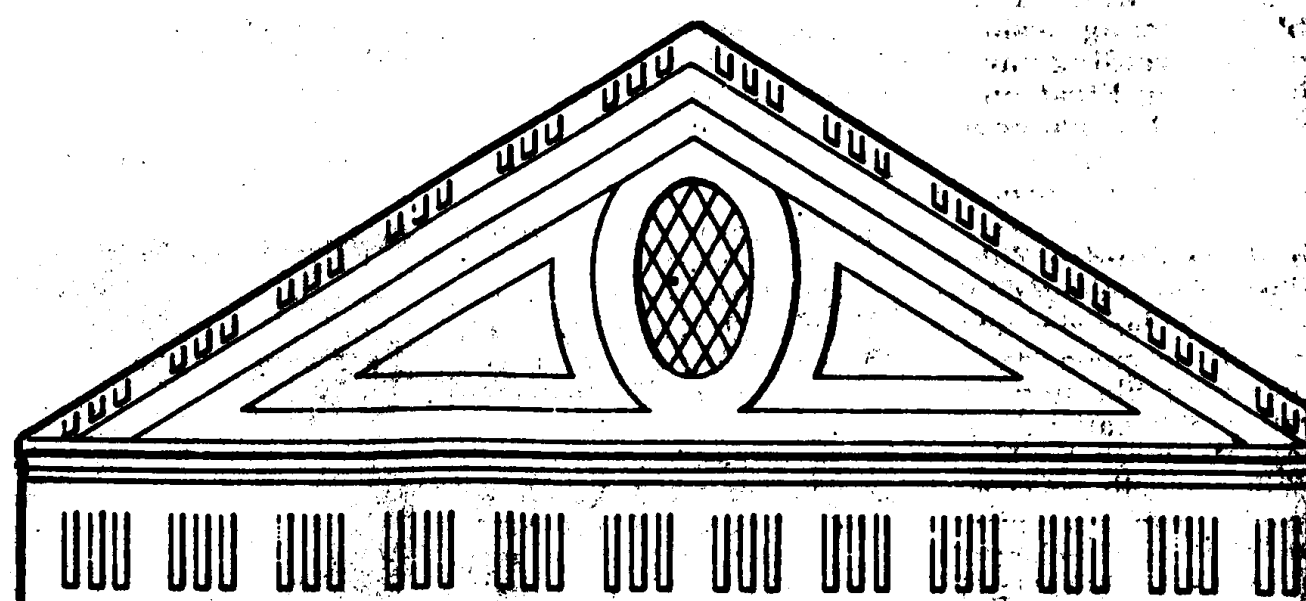


Dinsdag 30 december 8.30 - 10.30 p.m. na

TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT

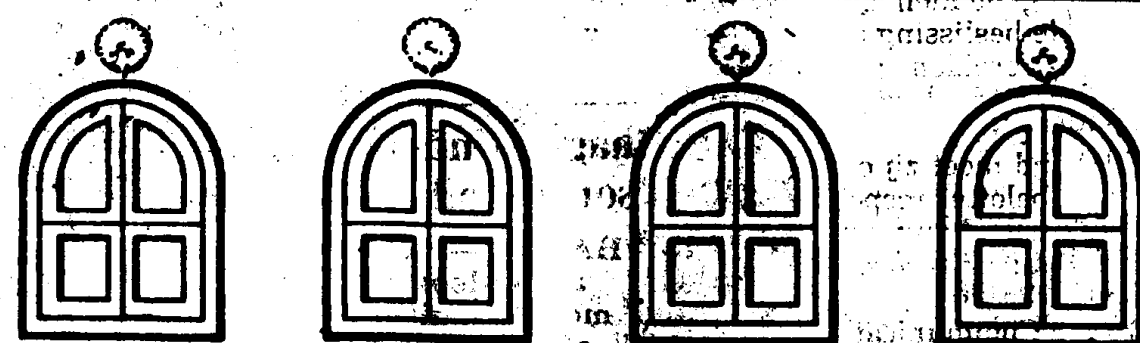
Mariachi Fortuna

BIN GOSA DEN NOS AIRCONDITION DINING SALON



## UNIEKE CAMPAGNE 1995

## La Casa Amarilla



vanaf heden tot en met eind januari 1995  
15 geweldige prijzen

- 1) 1 Ticket naar Parijs plus \$ 1000,- cash
- 2) 1 Ticket naar Miami plus \$ 500,- cash
- 3) 1 Freezer
- 4) 1 Microwave oven
- 5) 1 mand met Christian Dior geurtjes (waarde fl. 360,-)
- 6) 1 mand met Christian Dior geurtjes (waarde fl. 360,-)
- 7) 1 mand met verschillende producten (waarde fl. 250,-)
- 8) 1 mand met Givenchy producten (waarde fl. 200,-)
- 9) 1 Ticket naar Aruba
- 10) 1 Ticket naar Bonaire

- 11) 1 Citrus juicer
- 12) 1 Toaster
- 13) 1 Pressure Cooker
- 14) 1 Blender
- 15) 1 elektrische Can opener

Koop uw favoriete geuren ter waarde van fl.100,- of meer. Vul uw naam en adres in, deponeer uw bon in de daarvoor bestemde bus. Eind januari zullen de winnaars bekend gemaakt worden door de notaris. Denk erom alle lokale bonnen bij Bonesta en op de X-mas collectie ter waarde van fl.100,- of meer doen ook mee.

**Daarnaast** krijgen al onze klanten die hun inkopen bij ons doen een kadootje. Vanaf 29 november kunt U ook DMO loten bij ons krijgen om 2 Suzuki Swifts van Moreno Brandao & Sons te winnen.

Zoals U ziet dit jaar is het in uw voordeel om al uw favoriete geuren bij La Casa Amarilla te kopen.

# De Lekkerste Kerstactie van Curaçao!



**Schitterende prijzen!**

Eerste prijs

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Bonusticket

Voor te winnen kunt daardoor de leuke prijzen winnen.

Dus lekker en leuk... Speel 5 speciale E&E Kerstactie-

eticketten, die u kunt vinden op de Hete Kip, Whole Legs,

Thighe en Bonesta's Breaast van E&E.

Als u 10 etiketten spaart

doet u dus 2 keer mee! Stop ze in een envelop.

schrijf uw naam en adres achterop en lever de envelop in

bij de deelnemende supermarkten. De actie loopt tot en met

24 december 1994. Trekking van de winnaars: 15 januari 1995

**E, DE MEEST VERSE KIP OP CURAÇAO**

**Be duski**

**etiket**

**Be duski**

## 911 Princess New Year's Eve Party

at the Floating Market Pool area

This fabulous event includes:

- All standard beverages.
- An extensive wine buffet bar.
- Dine around the world from a 6 continents buffet.
- And a kiddy corner buffet.

**PLUS!!!**

- Party favors
- International Show
- Dancing music
- Champagne
- Fireworks show
- Service charges

Time: 8 pm - 2 am  
Pre-ticket sales at our information desk in the lobby

**RESERVE A TABLE**

For more information please call ext. 1098

**Princess Beach**  
RESTAURANT & CASINO  
NEW CROWN PLAZA RESORT

Dress elegantly



Na protesten bij nederzetting bij Bethlehem:

## Israël heroverweegt uitbreiding van Efrat

JERUZALEM — De Israëlische premier Rabin en minister van Buitenlandse Zaken Peres hebben dinsdag besloten om de uitbreiding van de nederzetting Efrat op de westelijke Jordanoever, te heroverwegen. Dat heeft een hoge functionaris van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Jeruzalem meegedeeld.

De twee leiders zijn tot de conclusie gekomen dat de uitbreidingsplannen van Efrat 'problematisch' zijn, omdat ze komen 'middenin de onderhandelingen over de toepassing van de autonomie op de Westoever'. Volgens de zegenman van Buitenlandse Zaken zullen ze daarom de zaak in de komende dagen opnieuw bekijken.

Dat betekent overigens niet, voegde hij eraan toe dat de werkzaamheden aan de uitbreiding, op een heuvel bij het dorp El-Khadir nabij Bethlehem, worden stopgezet. De regering, zei hij, moet rekening houden met het feit dat de beslissing om Efrat uit te breiden voor 1992 is genomen door de vorige Likud-regering.

Tegelijkertijd moet zij ook haar eerdere belofte respecteren om de bouwprogramma's van nederzettingen te bevroeden.

Minister van Communicatie Aloni van de linkse Meretz-partij had zondag tijdens een kabinetsvergadering geëist dat de werkzaamheden aan Efrat onmiddellijk stopgezet zouden worden. Volgens haar is sprake van diefstal van land van Palestijnen en dreigt er gevaar voor het vredesproces.

Haar partijgenoot Sarid, minister van Milieu, stelde voor de werkzaamheden te

### Molukkers betogen: Vrije Indonesische republiek

DEN HAAG — Ruim driehonderd Molukkers hebben in Den Haag gedemonstreerd voor de oprichting van een vrije Indonesische republiek.

In deze republiek willen de Molukkers het recht op zelfbeschikking krijgen. De demonstranten riepen de Nederlandse en Indonesische regering op tot een dialoog om dit te bereiken. Bij de Indonesische ambassade boden ze een petitie aan, waarin ze hun eisen verwoordden. De actie is zonder incidenten verlopen.

bevroeden en de zaak opnieuw op zijn merites te beoordelen. Volgens de kolonisten van Efrat, een nederzetting met vijfduizend inwoners, gaat het bij de uitbreiding om veertig hectare grond die 'staatsbezit' is. De Palestijnen ter plekke zeggen echter papieren te hebben die aangeven dat de grond hen toebehoort.

De Israëlische politie botste dinsdag op de bewuste plek met ongeveer tweehonderd Palestijnse demonstranten en Israëlische sympathisanten van de Vrede Nu-beweging en de linkse Hadash-partij, die verhinderden dat bulldozers begonnen met het eerste grondwerk: het vormen van terrassen op de heuvel.

Vijf demonstranten raakten gewond, 45 mensen werden gearresteerd. Onder de gewonden was de Palestijnse 'minister' van Lokale Overheden, Erakat, die verklaarde dat 'elke uitbreiding van de nederzettingen een stap is in de richting van de begrafenis van het vredesproces'.

### Den Haag: Minder arbeidsongeschikten

DEN HAAG — Het aantal arbeidsongeschikten met een uitkering AAW of AOW daalt dit jaar tot onder de negenhonderdduizend.

Dat raamt de Sociale Verzekeringsraad op basis van de ontwikkeling van het beroep op de WAO in de eerste tien maanden van dit jaar. In 1991 werd de grens van 900.000 WAO'ers overschreden. Eind 1993 was het aantal opgelopen tot 921.000 uitkeringen. Dit jaar zal dat met ruim 25.000 afnemen tot 895.000 uitkeringen.

### Zevende dode van Elburgse busramp

ELBURG — De zeventigjarige E. Roos uit Nunspeet is het zevende slachtoffer van het busongeval in Duitsland waarbij het Elburgse zangkoor De Lofstem op 8 december betrokken was.

De gemeente Elburg heeft dinsdag bevestigd dat de man vorige week aan zijn verwondingen is overleden. Zes koorleden, onder wie de vrouw van Roos, waren op slag dood toen de bus waarin zij zaten inreed op een vrachtwagen geladen met boomstammen.

## Verrassend bezoek Rabin aan Oman



### Actie in Belgische transportsector

BRUSSEL — Waalse vrachtrijders hebben woensdag in het zuid-oosten van België hun protestacties tegen het Eurovignet uitgebreid.

Behalve bij Bergen, de woonplaats van Verkeersminister Elio di Rupo, blokkeren ze nu ook wegen in Aarlen en Luik en de N5 tussen Charleroi en Philippeville. De truckers eisen meer compensatie voor het wegvignet dat op 1 januari in België, Luxemburg, Duitsland en Denemarken zal worden ingevoerd. Nederlandse transporteurs moeten er per 1 juli een aanschaffen.

### Belgische rivierloodsen in actie

BRUSSEL — De Belgische rivierloodsen hebben dinsdag gedreigd met een volledige staking uit protest tegen het arbeidsvoorwaardenbeleid van de Vlaamse regering.

Sinds vorige week houden ze al stiptheidsacties en werken 'zoals de ambtenaren in Brussel' van negen tot vier. Verscheidene schepen moesten daardoor uitwijken naar Rotterdam, Vlissingen en Duinkerken.

Zo'n veertig vaartuigen lagen dinsdag in de Zeeuwse wateren te wachten op een loods voor zij door kunnen naar Antwerpen. Men wil verder bereiken dat de overheid meer loods in dienst neemt.

MUSCAT — De Israëlische premier Yitzhak Rabin (links) bracht een verrassend bezoek aan het sultanaat Oman. Hij werd ontvangen door sultan Osboos Ben Said (rechts), die de gast een geschenk aanbod. Het was

voor het eerst dat een Israëlische premier een bezoek bracht aan een der Golfstaten. Rabin zei bij zijn terugkeer in Israël dat hij door dit bezoek wordt aangemoedigd het vredesproces in het Midden-Oosten voort te zetten.

**Voel je Vrij.**

Libresse, het Europese maandverband, nu ook verkrijgbaar op Curaçao.

**Libresse**

Boeken  
Tijdschriften  
Wenskaarten  
Kantoor- &  
Schoolartikelen  
Speelgoed  
Snoepgoed  
Rookwaren  
Cosmetica  
Souvenirs

### Nieuwjaars Geschenk

Bij aanschaf van 25 gulden of méér, bieden wij u een aardig geschenk aan voor het nieuwe jaar.

Deze actie loopt bij onze filialen in Punda, Otrobanda, Shopping Center 7-7, aan de Schottegatweg Oost en Promenade Shopping Center.

Zolang de voorraad strekt.

**Vandorp-Eddine**  
Altijd in de buurt

**EPSON®**

**Multimedia Engine**

- 486 DX2/66
- Ram 4MB
- Hard Disk 210MB
- Stereo-sound 16Bit
- CD-ROM Dbl Speed

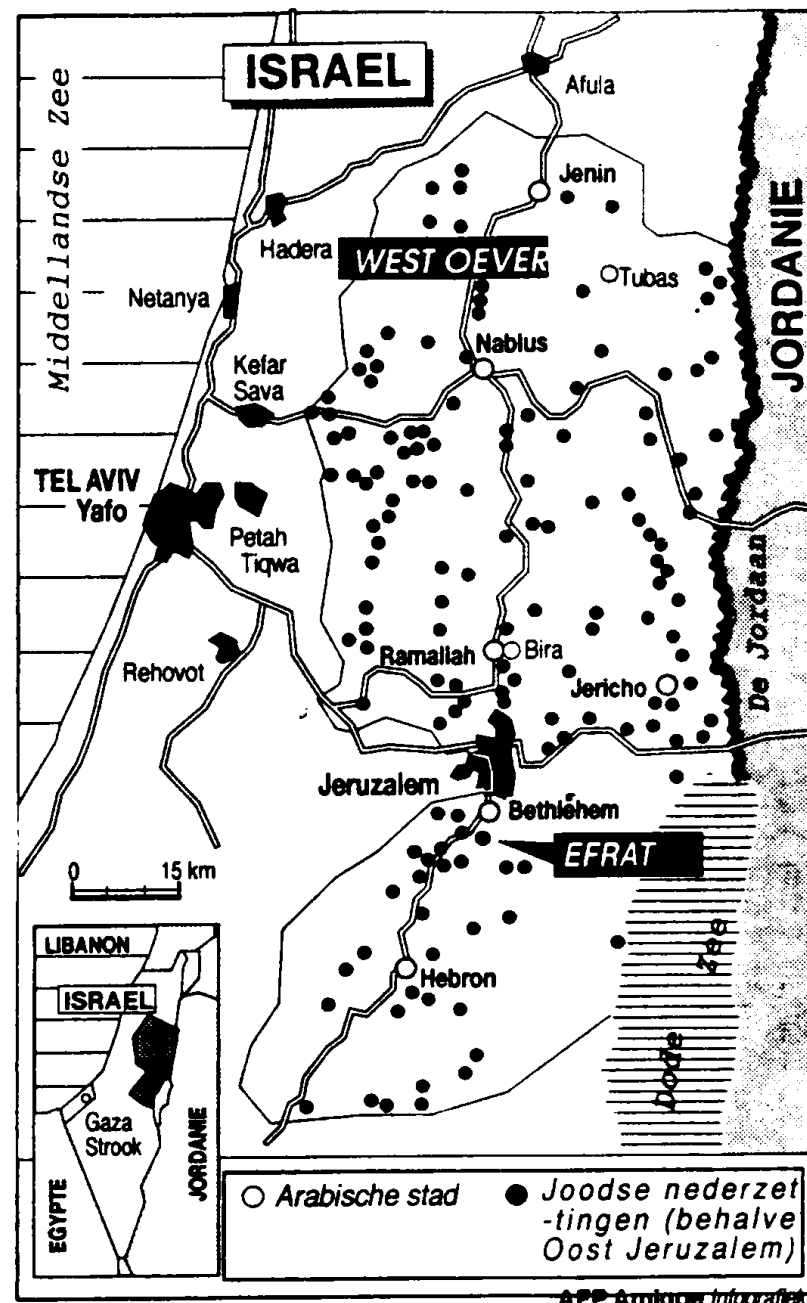
fls.  
**3795,-**

High Education Value  
Great Home-entertainment center



Wish you all A Merry Christmas & A Prosperous New Year

**Computerworld®** Erieweg 5A, Tel.: 617545/615866 Fax.: 617876



In en rond de joodse nederzetting Efrat ontstond maandag de nodige onrust. Palestijnen en leden van de beweging Vrede Nu, waarin Israël's en Palestijnen zich inzetten voor een vreedzaam samenwonen van deze bevolkingsgroepen, probeerden te verhinderen dat er zich meer joden vestigden. Er deden zich emotionele taferelen voor en een aantal mensen raakte gewond. De regering schrok ervan en gaat nu mogelijk zijn nederzettingenbeleid enigszins herzien.

FAXNUMMERS: **AMIGOE**  
Redactie: 674744  
Advertentie: 674524

### Bisdom Haarlem zwicht voor dreiging kort geding Bisschopwijding Oud Rooms-katholiek in RK kerkgebouw

HAARLEM — Het bestuur van het rooms-katholieke bisdom Haarlem gedooft onder protest een bisschopswijding van de Oud rooms-katholieke kerk van Engeland in een rooms-katholieke kerk in Amstelveen. De Oud rooms-katholieken zochten rechtstreeks contact met de parochie in Amstelveen, die het verzoek honoreerde.

Volgens priester J. Abbink van de Oud rooms-katholieke kerk verbodt het bisdom aanvankelijk de bisschopswijding van hulpbisschop mgr. drs. Van Achthoven op 8 januari in de Heilige Geestkerk in Amstelveen. Maar op het moment dat het bisdom van de wijding in kennis werd gesteld, hadden de parochie en de Oud rooms-katholieke kerk al een overeenkomst getekend.

Bovendien waren alle voorbereidingen reeds getroffen. Toen Abbink met een kort geding dreigde, heeft het bisdom Haarlem zijn verbod onder protest ingetrokken.

Het bestuur van het bisdom verwacht verwarring onder de rooms-katholieke parochianen bij de wijding van een Oud rooms-katholieke bisschop. Abbink kan zich daar wel iets bij voorstellen, 'want onze diensten zijn exact hetzelfde als de rooms-katholieke eredienst'. Als angst voor verlies van leden een rol speelt, meent hij dat de rk-kerk dan maar harder voor haar leden moet werken.

De Oud rooms-katholieke kerk is aan het eind van de vorige eeuw door de Engelse bisschop Henri A. Matthew gesticht en komt voort uit de oud-katholieke kerk. Hij telt in Nederland enkele duizenden leden. Men beschikt niet over kerkgebouwen.

**NEW**

**POLO RALPH LAUREN**

Men's Collection  
has arrived!

**Little HOLLAND**  
**GOMEZPLEIN**



## BONAIRE AGENDA

**POLITIE:** 8000/  
**BRANDWEER:** 8222/  
**TAXICENTRALE:** 8845  
**HOSPITAAL:** 8900/  
**fax** 7446/  
**alarmnr.** 14  
**BEJAARDENTEHUIS:** 8350

**AIDSLIJN**  
Be 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**  
openingsuren voor het publiek:  
Kralendijk:  
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur  
Rincon:  
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur

**POSTKANTOOR**  
(openingsuren)  
Zegelverkoop  
Kralendijk (tel. 8508): ma. t/m do. van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00  
Rincon (tel. 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur  
**Geldloket**  
(Postwissels, Postspaarbank, Signetcheque en Giro Betaalkaart)  
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur

**SERVICE CLUBS**  
Lions informatie H. van Bommel (tel. 8896)  
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

**BRIDGECLUB UPS & DOWNS**  
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdler F. de Wit (tel. 5398)

**SLACHTHUIS LVV**  
(tel. 4393)  
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur  
in verband met planning van te voren aantal slachtoffers bij keurmeester melden.

**DIERENARTS**  
Kaya Lagoen 24-A, Antrioj  
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.  
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen.

**STICHTING DIERENASIEL**  
Bonaire Animal Shelter Foundation  
Lagunweg 26, Tel. 4989  
openingsuren ma. t/m za. van 08.00-12.00/  
15.00-17.00 uur

**NIJEUW-APOSTOLISCHE KERK**  
(Caya Meime 36)  
Aanvangstijd van de dienst: zo. om 11.30 uur

**KLACHTEN/BEZORGING:**  
Shon Ma Carolina Blvd. J. Abraham 15,  
tel. 8204, na 18.00 uur (8342).

## Koning Hussein in ziekenhuis van Graz

**GRAZ** — De Jordaanse koning Hussein verblijft sinds dinsdag in een ziekenhuis in het Oostenrijkse Graz.  
Hij zal geopereerd worden, aldus een arts van de kliniek, die is gespecialiseerd in oor-, neus en keeloperaties. Welke ingreep de koning moet ondergaan deelde de arts niet mee.

## Van Mierlo op Bonaire

**KRALENDIJK** — De Nederlandse vice-premier Hans 'Hafmo' van Mierlo is dinsdagmiddag met de KLM op Bonaire gearriveerd voor een vakantiebezoek. Hans van Mierlo is de oprichter van de politieke partij D'66. De nieuwe aanpak van de jonge jurist in die tijd, bleek bij veel kiezers in Nederland aan te slaan. Na zijn rechtstudie in Nijmegen werkte Van Mierlo als journalist. Van 1967 tot 1973 was hij voorzitter van de fractie van D'66 in de Tweede Kamer.

Hans van Mierlo is geen onbekende op Bonaire. Met andere Nederlandse parlementariërs was hij al eerder op Bonaire. Naar de Amigoe heeft vernomen zal Van Mierlo tot half januari op Bonaire blijven.

## Acht jaar geëist In grote drugszaak in Nederland

**AMSTERDAM** — Procureur-generaal Manschot heeft voor het Amsterdamse gerechtshof acht jaar gevangenisstraf geëist tegen de 39-jarige ex-autocoureur Charles Z. Volgens Manschot ligt er een overvloed aan bewijs dat aantoonde dat Z. aan het hoofd heeft gestaan van een criminele organisatie die zich bezighield met grootschalige import van Marokkaanse hasj.

Z. ontkennt in alle toonaarden. Hij werd eerder dit jaar door de rechtbank in Amsterdam veroordeeld tot vier jaar cel, na een eis van zes jaar.

## Grozny: 'Weeshuis getroffen bij bombardement Russen'

**GROZNY** — Russische gevechtsvliegtuigen hebben woensdagochtend opnieuw bombardementen uitgevoerd op Grozny, de hoofdstad van de afvallige republiek Tsjetsjenië. Hierbij werd onder meer een weeshuis getroffen, maar er vielen geen slachtoffers.

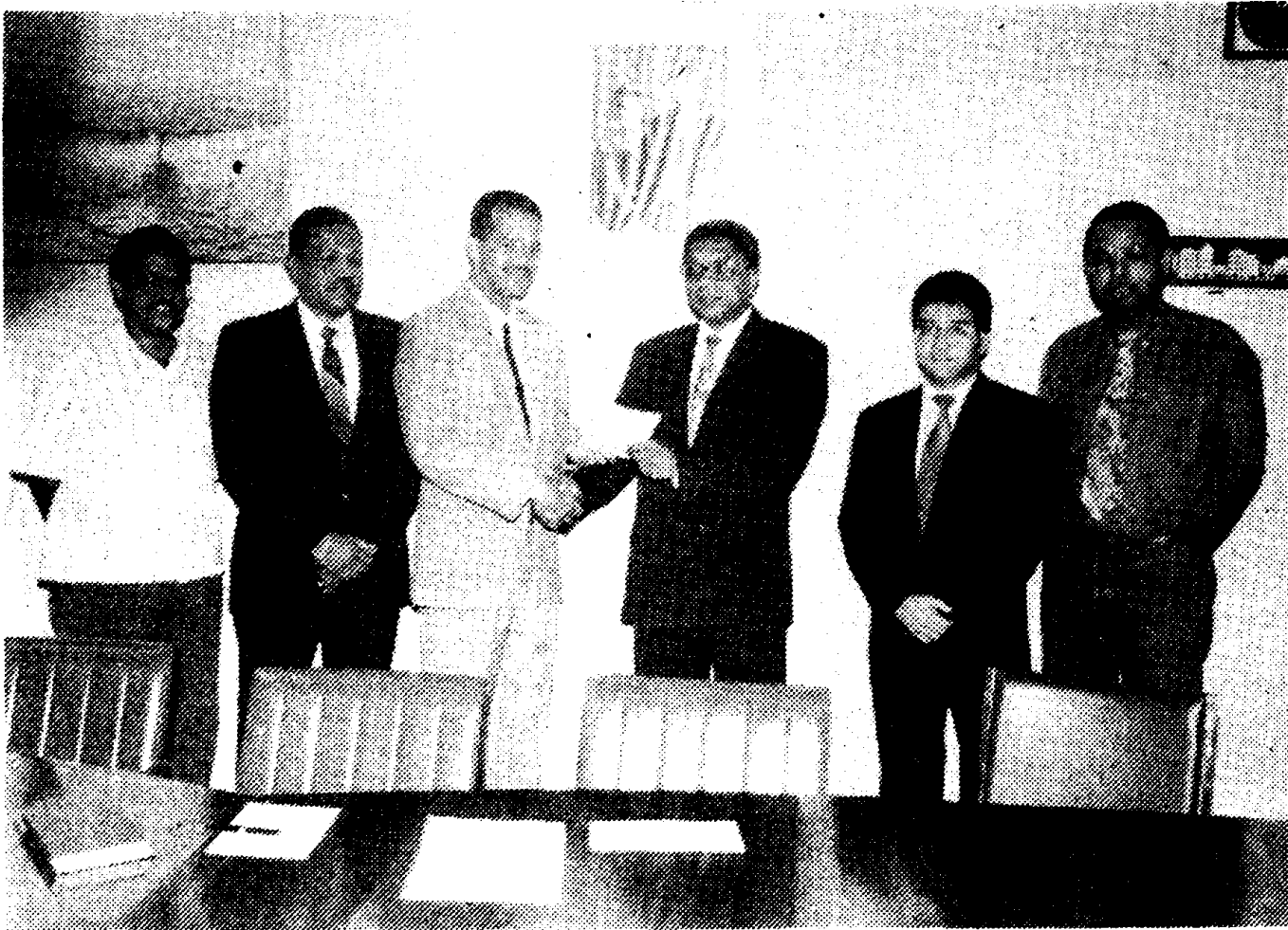
In het gebouw verbleven 43 kinderen in de leeftijd van zes tot vijftien jaar met enkele docenten en 150 omwonenden, die in het weeshuis een veilig onderkomen hoopen te vinden.

De Tsjetsjeense leider Doedajev zei dat vliegtuigen ook de grote stad Oeroes-Martan, ten zuidwesten van Grozny, hadden bestookt, aldus het persbureau Itar-Tass.

Het bureau meldde ook dat gedurende de nacht van dinsdag op woensdag artillerievuur werd gehoord in de stad Argoen, ten oosten van Grozny.

President Boris Jeltsin zei dinsdag dat er een einde moet komen aan 'luchtaanvallen die kunnen leiden tot slachtoffers onder de burgerbevolking van Grozny'. Hij voegde er echter aan toe dat hij vastbesloten is een einde te maken aan de Tsjetsjeense opstand.

## Bankassociatie bezoekt BC



**KRALENDIJK** — Afgelopen week bracht het dagelijks bestuur van de Bankassociatie een bezoek aan het Bestuurscollege. Voorzitter van de Associatie Evert Piar (MCB) bood gezaghebber Goedgedrag de statuten van de vereniging aan (midden). Links op de foto gedeputeerde Arthur Domacassé, McLaughlin-directeur D. d'Acosta en rechts ABN-directeur Lin en gedeputeerde Norwin Willem.

5 januari  
**MOZART PLUS FESTIVAL**  
Tel: 606342 - 375075

Leger gaat Laser-geleide wapens tegen Grozny inzetten:

## Jeltsin kiest voor harde lijn inzake Tsjetsjenië

**MOSKOU/GROZNY** — Russische gevechtsvliegtuigen hebben in de afgelopen nacht van dinsdag op woensdag opnieuw bombardementen uitgevoerd op buitenwijken van Grozny, de hoofdstad van de afvallige republiek Tsjetsjenië. Ook het stadje Ermolovka zou zijn bestookt. Bij voortdurende gevechten ten noorden van de stad hebben Tsjetsjeense troepen een Russische leger eenheid omsingeld, aldus vice-president Janderbijev.

De vice-president zei niet hoe groot de Russische eenheid is. Janderbijev zei verder dat hij de naburige republiek Dagestan had opgeroepen de daar aanwezige Russische troepen het verblijfsrecht te ontzeggen.

De leiding van Dagestan verklaarde echter achter de politiek van Moskou te staan. Ook de voorzitter van het Russische parlement zei de politieke koers van president Boris Jeltsin ten aanzien van Tsjetsjenië te steunen.

### ENIGE CONCESSIE

Jeltsin kondigde dinsdag aan de harde lijn tegenover Tsjetsjenië voort te zetten en riep de Russische troepen op met hun opmars door te gaan. In het belang van de stabiliteit van de Russische federatie moet Grozny 'zo snel mogelijk' worden ingenomen, aldus Jeltsin in een rede.

Hij onderstreepte dat Tsjetsjenië een deel is van de Russische federatie en niet het recht heeft zich af te scheiden. Hij stelde dat president Doedajev en zijn regering, die Tsjetsjenië drie jaar geleden onafhankelijk verklaarden, illegaal zijn gekozen.

De enige concessie van Jeltsin was zijn aankondiging dat hij opdracht heeft gegeven tot stopzetting van luchtbombardementen die slachtoffers kunnen maken onder de burgerbevolking. Een functionaris van het ministerie van Defensie kondigde aan dat de luchtmacht binnenkort in Grozny laser-geleide wapens wil gebruiken.

De wapens, die slechts een afwijking van enkele meters zouden hebben, zijn tot nu toe slechts sporadisch gebruikt wegens het slechte

## Bestuurcollege vergadert met bankassociatie

**KRALENDIJK** — Kortgeleden heeft de Associatie van Bonaireaanse banken de statuten aangeboden aan het Bestuurscollege van Bonaire. Vergaderd werd er over de komende samenwerking tussen de overheid en de Bankassociatie en hoe die samenwerking in de praktijk zou moeten zijn.

Die samenwerking is dan speciaal gericht op de samenwerking met de dienst van de Ontvanger en het kantoor van de Belastingen. Ook werd gesproken over de plaag van het uitgeven van ongedekte cheques. Voor het aanvragen van leningen en het geven van kredieten zal door de banken in de toekomst meer informatie gevraagd worden van de aanvrager. Een erg belangrijk aspect in dit geheel zal ook zijn, het uitgebreide pakket aan informatie dat banken zullen

geven aan potentiële geldleners, daarmee wil de Bankassociatie voorkomen, dat mensen zich in de financiële nesten werken door leningen af te sluiten die in feite boven hun financiële krachten gaan.

## Euthanasie-wet in Oregon aangehouden

**EUGENE** — Een federale rechter heeft dinsdag in het westen van de Verenigde Staten een voor gestelde euthanasiewet geblokkeerd.

Eerst moet volgens hen onderzocht worden of de wet voor stervenshulp, die in de staat Oregon van kracht zou worden, niet in strijd is met de Amerikaanse nationale wetgeving. De wet werd in Oregon in november bij stemming goedgekeurd door 51 procent van de kiesgerechtigden, terwijl 49 procent tegen de euthanasiewet stemden.

Indien de wet van kracht zou worden kunnen patiënten met een dodelijke ziekte op hun verzoek stervenshulp krijgen als twee artsen verklaren dat ze minder dan een half jaar te leven hebben. De behandelende arts zou dan de patiënt een dodelijke dosis medicijnen kunnen toedienen.

## Australië wil maatregelen door China Steeds meer Vietnamese-Chinese bootvluchtelingen

**SYDNEY** — Australië voert gesprekken met de Volksrepubliek China over de stroom Chineseen die over zee illegaal Australië binnenkomen. Een Australische regeringswoordvoerder, Nick Bolks, zei woensdag dat Canberra er bij Peking op aandringt snel maatregelen te nemen tegen de groeiende stroom van bootvluchtelingen, met name vanuit de havenstad Beihai.

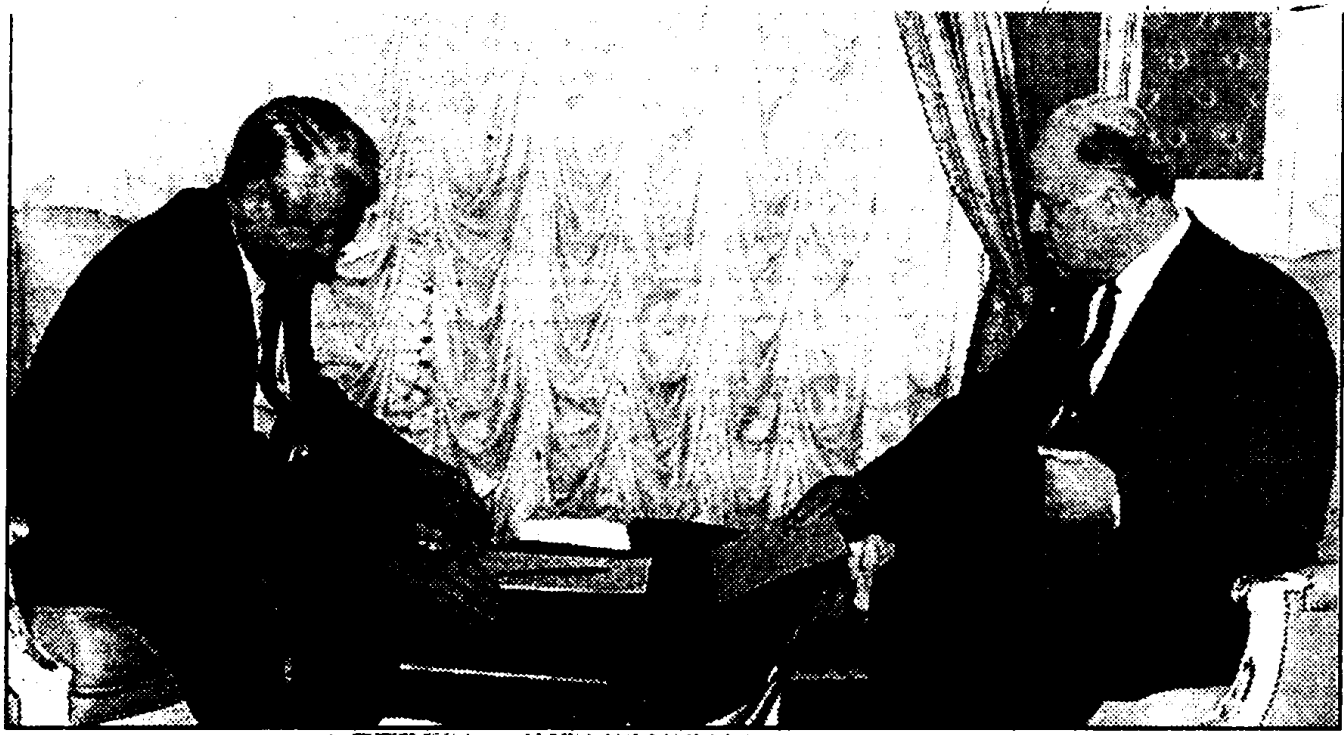
Australië is zeer bezorgd over de 'constante stroom' van vluchtelingen die voor een groot deel vertrekken uit de Zuidchinese havenstad Beihai, dichtbij de Vietnamese grens. Woensdagmorgen arriveerden vijftig Chineseen met een boot in Darwin, in het noorden van het land. Rond de kerstdagen arriveerden, voorzover bekend, 243 Chinese bootvluchtelingen op de Australische noordkust.

De gesprekken met de Chinese autoriteiten duren volgens Bolks al een maand maar zijn in 'een kritieke fase' geraakt door de laatste landingen van bootvluchtelingen. De Australische regering meent dat in Beihai veel Chineseen afkomstig uit Vietnam in het kader van ontwikkelingsprojecten uit hun onderkomens worden verdreven.

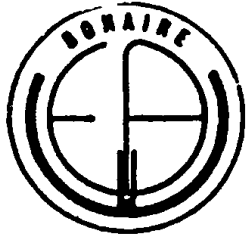
De Vietnamese Chineseen vluchten in de jaren tachtig uit Vietnam naar China wegens de spanning tussen beide landen. Ze zouden politiek asiel in Australië zoeken omdat het ze moeilijk wordt gemaakt zich blijvend in China te vestigen.

Belangenorganisaties van etnische bevolkingsgroepen in Australië berichtten dat gangsters in Beihai bootreizen naar Australië verkopen voor circa drieduizend gulden per persoon.

## Laatste beraad voor tv-rede van Jeltsin



**MOSKOU** — President Boris Jeltsin van Rusland (links) in overleg met zijn minister-president Viktor Tsjernomyrdin (rechts) ter voorbereiding op de tv-rede die Jeltsin later zou houden over de problematiek rond Tsjetsjenië. De Russische president maakte duidelijk dat hij voor een militaire oplossing van deze kwestie is.



**Water- en Energiebedrijf Bonaire N.V.**

deelt mede, dat het telefonische storingnummer 15 met ingang van 2 januari 1995 gewijzigd zal zijn in 115.  
Gelieve goed nota te nemen van deze wijziging.

Water- en Energiebedrijf Bonaire N.V.



### ALGEMENE UITNODIGING

De gezaghebber van het eilandgebied Bonaire en echtgenote hebben de eer de bevolking van Bonaire uit te nodigen op de nieuwjaarsreceptie op maandag 2 januari 1995. De traditionele openbare ontvangst vindt plaats in de ambtswoning aan de J.A. Abraham Boulevard 76 van 19.30 tot 21.00 uur.  
Kledingvoorschrift: formeel (kolbert en das)

Gezaghebber van het eilandgebied Bonaire  
Mr. F.M.d.I.S. Goedgedrag

### INVITASHON GENERAL

Gezaghebber di teritorio insular di Boneiru i esposa tin e honor di invitá pueblo di Bonaire na e resephon di año nobo riba djumala, 2 di yanüari 1995. E resephon tradishonal aki lo tuma luga den kas di gezaghebber na J.A. Abraham Boulevard 76 di 19.00 te ku 21.00or.  
Trahe rekeri: formal (bachi ku dashi)

Gezaghebber di teritorio insular di Boneiru  
mr. F.M.d.I.S. Goedgedrag



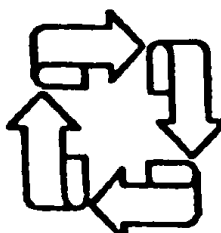
bakt er weer bruin:

De traditionele oliebolletjes van Bonaire. Op zaterdag 31 december vanaf 8.00 uur liggen de oliebolletjes op U te wachten in onze

### BAKKERIJ

Oliebolletjes verkoopprijs Fl. 0,75 per stuk  
Apple turn over verkoopprijs Fl. 1,95 per stuk  
Cherry turn over verkoopprijs Fl. 1,95 per stuk

Het is mogelijk Uw oliebolletjes te reserveren!  
Denk er aan: OP = OP



## BONAIRE BANKERS' ASSOCIATION

Address: P.O. Box 288, Bonaire Neth. Antilles

na nòmber di su miembronan,  
ta desea henter pueblo di Boneiru dushi dianan di fiesta  
i ta partisipá ku  
dia **30 di desèmber** tur banko lo ta habrí te ku **12'or di mèrdia**.

ABN-AMRO Bank N.V. Bonaire Branch  
Banco di Caribe Bonaire N.V.  
Interbank Antilles N.V.  
Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V.  
Mc Laughlin Bank N.V. Bonaire Branch



**OBERSI'S CLIMATE CONTROL N.V.**

*Congratulates*



*For the opportunity of supplying all airconditioning and household appliances.*

**Management Structures for Business N.V.**

*Congratulates*



*on their grand opening.  
It was our pleasure to be with you  
at the beginning of your venture.*

M.S.B. n.v.

# PABJEN



*Van harte proficiat met deze nieuwe  
parel aan de kust van Bonaire.*



**INTERBANK ANTILLES N.V.**



*Van harte gelukgewenst met de opening en de  
uitvoering van uw nieuwe project.*

*Onze bank is er trots op een bijdrage  
te hebben geleverd.*



Bonaire

## Deel van zeeboulevard Bonaire Fraai gebouwde Club Nautico wordt **visitekaartje** van Bonaire



= door Hubert Linkels =  
**KRALENDIJK** — Om meer dan een reden is de officiële opening van de Club Nautico Bonaire een historisch gebeuren. Het uiterst luxueuze project sluit niet alleen exact aan bij het selectieve toerisme dat de commissie Pourier in het Integraal Rapport Bonaire aanbeveelt, maar is ook een onderdeel van de al jaren geleden geplande 'zeeboulevard' Bonaire. De echte geschiedenis ligt evenwel in de kern

Grandi een onderdeel maken van het project. Helaas moest Hart zich spoedig terugtrekken, wegens zijn (financiële belangen bij het) casinoproject in Aruba. Zielinski vond echter een nieuwe partner in Al Kostner. Die wilde tegen de zin van Erich Zielinski van Club Nautico echter een 'time sharing' project maken. Zielinski besloot toen alleen door te gaan met de verwezenlijking van zijn droom.

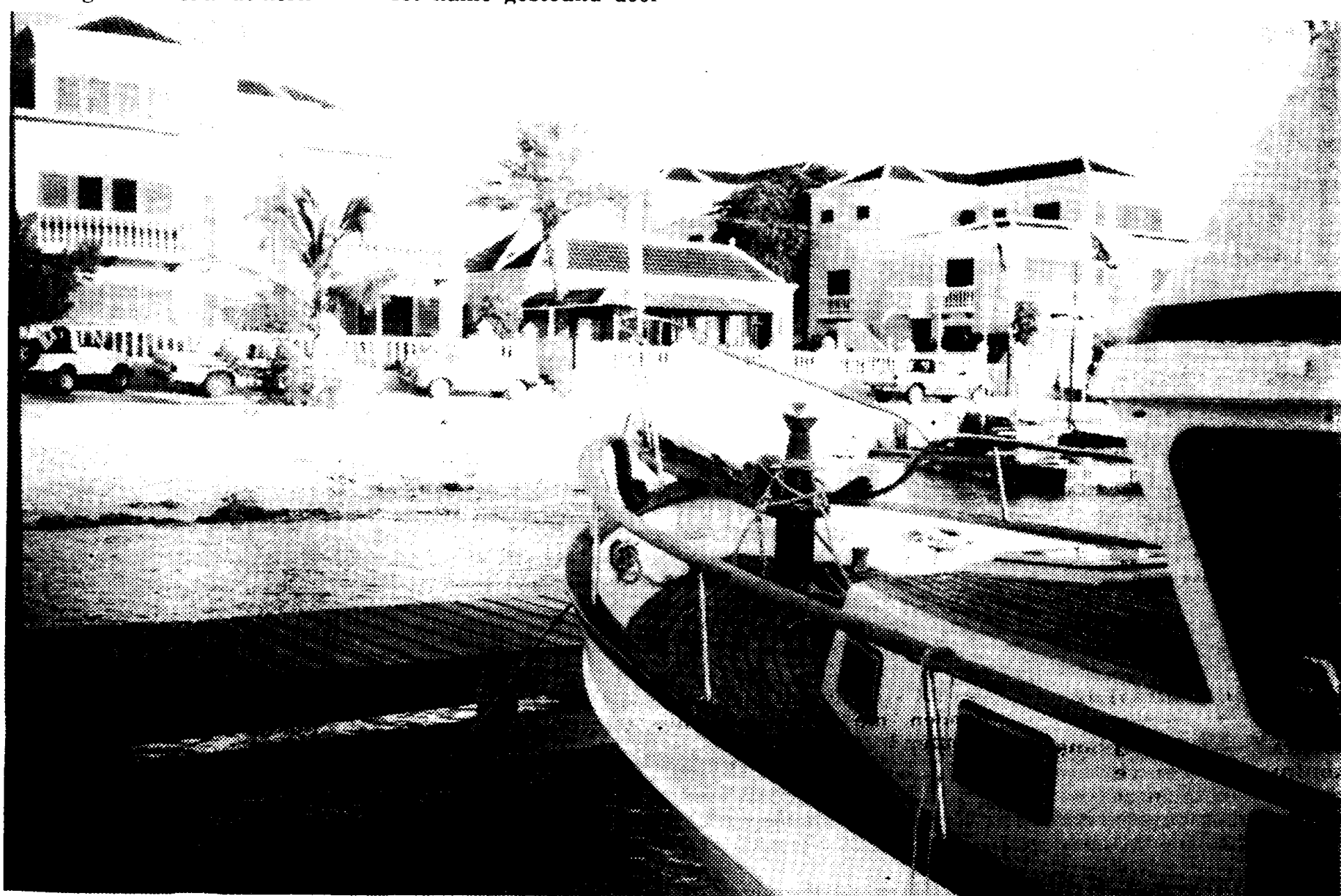
Met name gesteund door

Dat paste uitstekend in de plannen van Abath die langs de baai van Kralendijk een zeeboulevard wilde aanleggen met enkele karakteristieke kenmerken. Die boulevard zal het gezicht van Bonaire moeten worden. De

Club Nautico Bonaire speelt daarin een belangrijke rol, evenals (in wat mindere mate) bij voorbeeld Zezicht, de Harbourside Shopping Mall, het Lisboa restaurant en het onlangs geopende win-

eerder genoemde gebouwen hebben dezelfde oorspronkelijke dakconstructie als het huis van Kachie Craane.

De Portugese aannemer Angelino Apolinario van de Constructora 'Oporto' heeft opnieuw bewezen erg bekwaam te zijn in het uitvoeren van bijzondere projecten. Zowel de renovatie van het Craane huis als het bewerken van het edele mahoniehout dat rijkelijk is verwerkt in het project van Club Nautico zijn staaltjes van



■ **KRALENDIJK** — Vandaag zal minister president Miguel Pourier officieel Club Nautico Bonaire openen. Het luxueuze resort is opgetrokken rond het geboortehuis van schrijver/jurist Cola Debrot aan de Kaya Craane. Op de foto een blik op het project vanaf de pier van Club Nautico.

van het project: de fraaie renovatie van het geboortehuis van de op 4 mei 1902 geboren Nicolaas 'Cola' Debrot. Een van de onvergetelijk grote zonen van Bonaire.

Het fraaie complex dat minister-president Miguel Pourier woensdagavond opent aan de Kaya N.E. Craane is eigenlijk meer bekend als het woonhuis van botenbouwer Kachi Craane. Een fraai Bonaireaans woonhuis, dat in de zestiger en zeventiger jaren een steeds meer vervallen uiterlijk kreeg. De Curaçaose advocaat Erich Zielinski kocht in 1981 het ernstig vervallen huis van de familie Craane onder voorwaarde dat hij binnen een jaar na aankoop voor een urgente restauratie zou zorgen. Hoewel Zielinski op Curaçao al enige ervaring had met het laten opknappen van oude huizen, bleek deze renovatie wel een erg grote stap. Eigenlijk had Erich Zielinski niet direct een doel voor ogen met het opknappen van het huis. Dan kwam pas 3 jaar later.

### FACILITEITEN

In 1984 namelijk organiseerde de Curaçaose Jachtclub haar eerste 'Fishing Tournament' op Bonaire. Tijdens de organisatie bleek echter, dat voor de deelnemers nauwelijks faciliteiten waren voor hun verblijf op Bonaire. Het aan de baai gelegen woonhuis van de Craane's leek Erich Zielinski wel geschikt voor het verblijf van zijn vissende gasten. Maar niet in de staat waarin het verkeerde.

Samen met (de eveneens van Bonaire afkomstige) Richard Hart richtte Zielinski zijn 'Club Nautico Bonaire n.v.' op. Het tweetal zou nu niet alleen het huis renoveren, maar ook het uitgebreide terrein tussen de Kaya Craane en de Kaya

de toenmalige regionaal directeur van de ABN Miguel Pourier, die morgen als minister-president de officiële opening zal verrichten van een project waarvan ook hij eigenlijk aan de wieg stond. Zielinski besprak zijn nieuwe ideeën niet alleen met Pourier, maar ook met (de in de zeventiger jaren op Bonaire werkende Plan 'D 2 architect) Dito Abath die al eerder in opdracht van de toenmalige minister Miguel Pourier, samen met de nu op Aruba wonende Cornelius Wilson het 'Physical Development Plan Bonaire' ontwikkelde, de wetenschappelijke voorloper van het Rapport Pourier Integrale Aanpak.

Een belangrijk aspect in de opzet van Club Nautico was het probleem dat de binnenstad vergrijsde en daarvoor ontvolkte. De mensen moesten worden teruggebracht naar het centrum.

kelcentrum van Ramoncito Booi.

Voor de bouw van het project en de renovatie van het woonhuis, riep Erich Zielinski professionele hulp in. Zijn idee was om Club Nautico Bonaire n.v. de allure te geven van de klassiek sobere Bonaireaanse stijl. Hij en de aannemer zijn daar uitstekend in geslaagd. Maar nog meer verdienen opdrachtgever Zielinski en aannemer Apolinario waardering voor de manier waarop de nieuwbouw van het project aansluit bij de reeds gerenoveerde projecten zoals de belendende Interbank Antilles n.v., het Kilumba restaurant en de raadszaal Pasangrahan.

Dat is ook duidelijk te zien aan de dakconstructie van deze gebouwen naar klassieke Nederlands koloniale architectuur met de zwarte dakpannen. De nieuwbouw van Club Nautico en de

echt vakmanschap. De directeur van de dienst Nederlandse Rijksgebouwen kon het bij zijn bezoek aan Club Nautico niet treffender zeggen: Dit vind je tegenwoordig niet meer. Dit is bijna perfect.

### LIDMAATSCHAP

Club Nautico Bonaire wordt woensdag geopend. Daarna zal de leiding in handen komen van Friedrich en Wilma Zielinski van het Bonaparte Management Services n.v. Aandeelhouders en kopers van een appartement zijn automatisch lid van de club. Het (buitengewone) lidmaatschap staat evenwel ook open voor de lokale bevolking die dan tevens gebruik kan maken van de opvallende faciliteiten.



*dankt allen die een bijdrage hebben geleverd  
aan de realisatie van ons project.  
Weer een positieve stap in de ontwikkeling van Bonaire.*

Club Nautico Bonaire N.V.

Bonaparte/Management Services N.V.

Onze hartelijke felicitaties aan



Wij zij trots en dankbaar voor het vertrouwen dat in ons werd gesteld.

**Constructora e Carpinteria "Oporto"**  
Angelino Apolinario



**La Palestina a.u.**  
De Ruyterkade 18  
Tel. 611088

**Changes**  
Medurostraat 21  
Tel. 618230

**Nike en Adidas '95**



Verkrijgbaar bij La Palestina, De Ruyterkade # 18  
Changes, madurostraat # 21  
Changes 11, Salina Galleries

# Nieuwe bisschop voor Bogota

**VATICANSTAD**  
Paus Johannes Paulus II heeft dinsdag de 62-jarige bisschop Pedro Rubiano Saenz benoemd tot aartsbisschop van de Colombiaanse hoofdstad Bogotà.

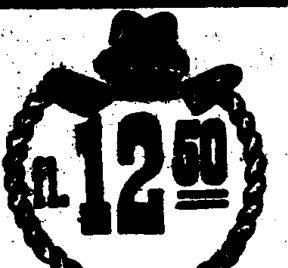
Rubiano Saenz is sinds 1990 voorzitter van de Colombiaanse bisschoppenconferentie. Hij volgt kardinaal Mario Revollo Bravo op, die is teruggetreden wegens zijn hoge leeftijd. De nieuwe aartsbisschop stond tot op heden aan het hoofd van het aartsbisdom Cali.



## FIN DI ANA SUPER SPESHAL

RIBS + CHICKEN + STEAK + HOT LEG

- 4 Super Djushi Ribs
- Steak Alaparia
- 1 Hot Leg
- 1 Fillet di Galina Alaparia
- Batata Hasà
- Aros Moro
- Funchi Bròs Bròs
- Sous di Pinda



SALINA  
616616

BRIEVENGAT  
368596

SAVE UP TO 50%



**Kooperativa di Spar i Kredito Empleadonan Petrolero "K.E.P."**

## KOMUNIKADO

Pa medio di esaki direktiva di "NOS 6 AUTOPARTS" ta partisipà ku "NOS 6 AUTOPARTS" lo ta sera entrante 29 di desember 1994 pa motibu di inventario, ta ku otro aviso.

Atentamente  
Direktiva "NOS 6 AUTOPARTS"

25 jaar

TE KOOP AANGEBODEN

**KAYA BUTUELA**

**PELIKAANWEG**

**De Antilliaanse Brouwerij N.V.**

en

**Licores Aruba N.V.**

zijn in onderling overleg overeen gekomen hun relatie brouwerij-agent per 31 december 1994 te beëindigen.

De Antilliaanse Brouwerij N.V. dankt Licores Aruba N.V. voor haar pionierswerk en de ondersteuning van de Amstel producten gedurende vele jaren.

**Antilliaanse Brouwerij N.V.**



Per 1 januari 1995 is Aruba Agentschap aangesteld als officieel agent van alle producten van de Antilliaanse Brouwerij N.V.

**Antilliaanse Brouwerij N.V.**

**Herhaalde oproep**  
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao roept sollicitanten op ter vervulling van de vacature van:

## HOOFD PERSONEELSZAKEN VAN HET CENTRAAL BESTUURSKANTOOR M/V

De Afdeling Personeelszaken is één van de centrale afdelingen van het eilandgebied Curaçao en adviseert het Bestuurscollege en Hoofden van de Eilandsdiensten terzake het personeel- en organisatiebeleid. Het eilandgebied heeft een personeelsbestand van circa 3500 medewerkers. De organisatie bevindt zich in een veranderingsproces welke zich kenmerkt door het streven naar een bedrijfsmatige en klantvriendelijke overheid.

**Hoofdtaken van de afdeling Personeelszaken zijn:**

- het ontwikkelen van een op human resource management gebaseerd personeel- en organisatiebeleid;
- ondersteunen en begeleiden van organisatieveranderingsprocessen;
- invoering en bewaken van moderne personeelsinstrumenten;
- beleidscoördinatie van het opleidingsbeleid van het eilandgebied;
- advisering en uitvoering van het arbeidsvoorwaarden- en formatiebeleid.

**Functie-informatie:** Het Hoofd geeft leiding aan de ca. 40 medewerkers belast met de formulering en uitvoering van het personeel- en organisatiebeleid. Daarnaast geeft hij/zij op basis van delegatie leiding aan een aantal projecten m.n. invoering van een functiewaarderingssysteem, een personeelsregistratiesysteem en uitvoering van een human resource Developmentplan. Hij/zij onderhoudt een veelheid aan interne en externe contacten en functioneert op management-niveau.

**Functie-eisen:** De gedachten gaan uit naar een kandidaat die ervaring heeft op het gebied van beleidsontwikkeling en veranderingsprocessen, die zijn/haar medewerkers faciliteert en condities creëert waaronder de beoogde verandering succesvol vorm krijgt. Voorts in staat is mede gestalte te geven aan een verdere professionalisering van de afdeling. Concreet zoeken wij iemand met een afgeronde universitaire- of V.O.-Personeelsbeleid opleiding en aantoonbare ervaring in een soortgelijke functie. Belangrijk zijn uitstekende contactuele eigenschappen, onderhandelingsvaardigheden en leidinggevende capaciteiten.

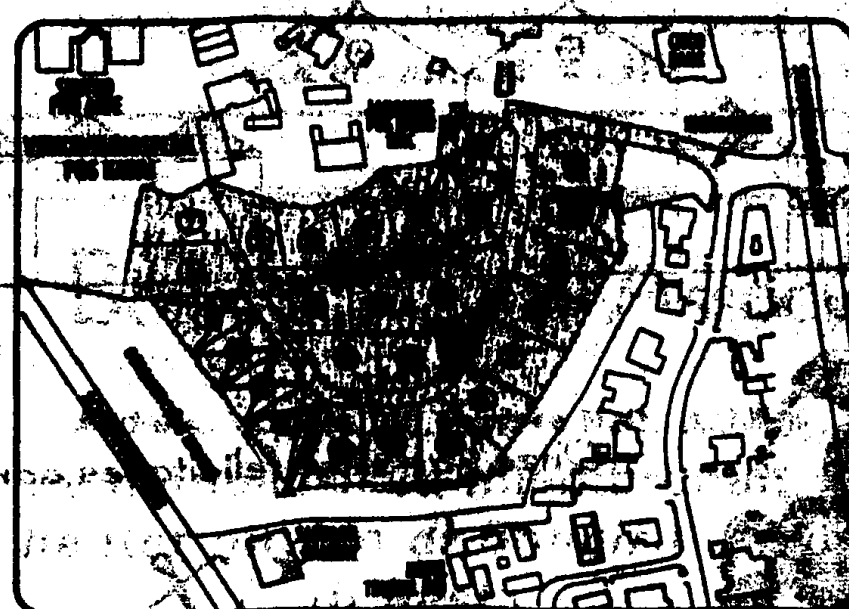
**Salaris:** Overeenkomstig schaal 17 van de Bezoldigingsregeling, Curaçao 1971 (A.B. 1972 no. 37), zoals gewijzigd. Secundaire arbeidsvoorwaarden zijn conform de bij de overheid geldende regelingen.

**Leeftijd:** Minimaal 35 jaar.

Een Psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure. Telefonische inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij mr. E.A. Vlieg MBA, Secretaris van het Eilandgebied Curaçao, tel. 5999-633217.

Korte schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae kunnen tot 2 weken na verschijningsdatum worden ingediend bij de Secretaris van het Eilandgebied Curaçao, mr. E.A. Vlieg MBA, Concordiastraat 24.

**Wilt u luxueus wonen op een centrale lokatie?**



Kom dan nu langs voor een informatiepakket van de exclusieve bouwplannen op Bonaire. Het land heeft een prachtige infrastructuur is zeer comfortabel en heeft alle faciliteiten. Er zijn meer 50 kavels. Kavelprijs vrij op naam vanaf fl. 115,- per vierkante meter.

Voor meer informatie: **SAVO B.V.**  
Streekl. 1924  
Telefoon: (095-9) 575244



## KOERSEN CENTRALE BANK

## FINANCIEEL NIEUWS

## STOCKMARKET NEWS

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)  
GELDIG OP WOENSDAG 28 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP	VERKOOP AAN PUBIEK
US DOLLAR	1,77	1,78
CAN DOLLAR	1,245	1,255
PND STERLING	2,685	2,740
NED GLD	100,35	101,07
(per Nf. 100)		
ZW FRANCES	133,35	134,07
(per Zw. fra. 100)		
FR FRANCES	31,45	32,55
(per Fr. fra. 100)		
DUTSE MARK	112,53	113,25
(per Dm. 100)		
IT LIRE	0,76	1,06
(per It. lire 1000)		
AR FLORIN	98,00	100,00
(per Arf. 100)		100,00
JAPANESE YEN	177,12	177,98
(per yen 10.000)		
ECU	215,69	216,49
(per Ecu 100)		

\*voor bankpapier  
\*voor overboekingen en bankchequesINGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT  
DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE  
KOERSEN WAST VOOR HET DEVEIZENVERKEER:

DISCONTO: 5%  
BELENINGSRENT: 6%  
CD RENTE 1 maand: 1.875%  
Reserve Requirement: 2%  
Reserve Period: 16 december-13 januari  
Indicatieve koersen overheidspapieren:  
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.18% Eff. rendement 6.15 % Land  
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.18% Eff. rendement 6.75 % Land  
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.74% Eff. rendement 6.30 % Land  
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.36% Eff. rendement 6.85 % Eiland  
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.72% Eff. rendement 7.125 % Eiland  
8.625 % obl. 1993/1998 koers: 104.12% Eff. rendement 7.125 % Eiland  
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.39% Eff. rendement 7.20 % Eiland  
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 101.83% Eff. rendement 7.5 % Land  
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.95% Eff. rendement 7.80 % Land  
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.19% Eff. rendement 8.375 % Land

## Winst voor internationals

AMSTERDAM - De aandelenmarkt leek gisteren aanvankelijk weinig enerverends te beloven. Maar met de opening van Wall Street om 15.30 uur kwam er ook in Amsterdam toch nog vraag los. De Dow Jones-index op de Newyorkse effectenbeurs stond binnen de kortste keren op een winst van dertig punten en gaf daarmee in Amsterdam het koopsein. De beursthermometer, de AEX, eindigde 3,56 punten hoger op 417,96, na iets eerder nog op 418,22 te hebben gestaan.

De internationals gaven gisteren de toon aan, maar ook andere aandelen presteerden aardig. Chemiereus Akzo Nobel liet een Nf 2,70 hogere koers zien op Nf 201. Koninklijke Olie eindigde Nf 2,30 beter op Nf 190,50. Unilever liet zich met een winst van Nf 1,40 op Nf 206,30 ook niet echt onbetuigd. Philips bleef wat achter met zijn dertig cent hogere koers (Nf 52,20). KLM wist zestig cent te ver-

dienen op Nf 43,30.

Hoogovens werd Nf 1,10 meer waard op Nf 79,20. Ook bierfabrikant Heineken viel weer in de prijzen en kon een rijksdaalder klimmen tot Nf 264. KPN deed ook aardig mee met zeventig cent extra op Nf 58,40.

De omzetten waren heel klein, aldus handelaren. "Er waren potentiële kopers die pas echt op de markt kwamen toen Wall Street zo hoog opende", zei één van hen.

Uit Londen kwam gisteren niets. Daar is nog een Bank Holiday, een extra vrije dag, aan de Kerstdagen vastgeplakt. Frankfurt eindigde 12,14 punten beter. De obligatiemarkt in Amsterdam was rustig. Het rendement op de nauwelijks veranderde koersen (97,40 en 97,25) voor de tienjarige staatsobligaties (7,25 pro-

cent) aflopend in 2004, was 7,63 en 7,65 procent. De dollar deed praktisch niets.

Ook de financiële waarden deden het aardig. ING was een gulden beter (Nf 83,10) en ABN AMRO tachtig cent (Nf 61,20). De koers van detailist Ahold liep één gulden op tot Nf 54 en suikerwerkfabrikant CSM incasseerde tachtig cent op Nf 69,30.

Op de lokale markt wist het conglomeraat Begemann Nf 2,70 te stijgen tot Nf 26,70 en werd de Brabantse bouwonderneming Heijmans nog eens een gulden hoger gewaardeerd in verband met de vorige week gemelde hogere winstprognose voor 1994 en technische handelsonderneming Otraring Nf 1,80 rijker naar huis op Nf 307,30.

## ITT verkoopt financiële poot voor bijna 5,5 miljard dollar

NEW YORK - Het Amerikaanse ITT-concern doet drie dochterondernemingen in de financiële dienstverlening voor bij elkaar 5,5 miljard dollar van de hand. Na aftrek van de schulden en verrekening van andere posten houdt ITT 2,9 miljard dollar aan de verkoop over. Na het afstoten van de resterende twee financiële dochterbedrijven begin volgend jaar, rekent ITT erop totaal 3,5 miljard dollar in het laatje te krijgen.

ITT Commercial Finance gaat naar Deutsche Bank North America, terwijl ITT Island Finance in handen komt van de Amerikaanse financiële diensverlener Norwest. Met de verkoop van deze twee onderdelen is een bedrag van bij elkaar 3,7 miljard dollar gemoeid. Daarnaast heeft ITT een bod van 1,8 miljard ontvangen op financiële dienstverlening in de onroerend-goedsector. Met de bieder is het concern inmiddels onderhandelingen over een definitieve verkoopovereenkomst begonnen, aldus ITT.

Commercial Finance leent geld uit aan distributeurs van producten variërend van pc's tot motorfietsen. Het Amerikaanse filiaal van Deutsche Bank, ook actief op dit terrein, vervieroudigt via deze overname

zijn aandeel tot 5,1 miljard dollar. Island Finance is actief op het gebied van de kredietverlening aan particulieren. De inkomsten van deze dochter met meer dan tachtig vestigingen in Puerto Rico, het Caribisch gebied en Centraal-Amerika bedragen één miljard dollar.

De verkoop tekent de verschuiving in de activiteit van ITT, dat wortelt in de telecommunicatiesector, naar de amusementssector. Vorige week werd al bekend dat het concern voor 1,7 miljard dollar eigenaar is geworden van Caesar's Palace, één van Las Vegas' bekendste gokpaleizen, door de overname van het moederbedrijf Caesar's World. ITT bezit verder het Newyorkse stadion Madison Square Garden, een basketbal- en een ijshockey-team en een sportzender op de kabel. De Sheraton-hoteltakten en de Italiaanse Ciga-hotels behoren ook tot de 'stal' van het concern.

De Amerikaanse autoproducenten, General Motors, Ford en Chrysler koersen dit jaar af op een recordwinst van gezamenlijk 14,5 miljard dollar, zo voorspelt de overkoepelende organisatie van de Amerikaanse automobiellindustrie. De drie verkochten met 15,5 miljoen wagens ongeveer één miljoen exemplaren meer dan vorig jaar.

## Staking piloten Iberia afgelast

MADRID - De aangekondigde staking door piloten van de Spaanse noodlijdende luchtvaartmaatschappij Iberia gaat niet door.

De vliegeniers en de directie van Iberia hebben een principe-akkoord bereikt over een ontwikkelingsplan voor de toekomst, aldus een door de Spaanse pilotenvakbond Sepila uitgegeven verklaring.

De annulering kwam enkele uren voordat de twaalfdaagse staking zou beginnen. De piloten wilden

met de actie protesteren tegen een ingrijpende reorganisatie, waarbij een flink aantal personeelsleden zou moeten verdwijnen en waarbij de lonen fors omlaag zouden gaan.

SEUL - Zuidkoreaanse beurshandelaren gooien hun orderpapieren de lucht in aan het einde van de dag. De Zuidkoreaanse effectenbeurs sloot vandaag het jaar af. Dit jaar boekte de Zuidkoreaanse index een winst van 16,84 procent over het gehele jaar. De beurs in Seoul gaat op 3 januari weer open.

NEW YORK	PREV	27 DEC	FRANKFURT	PREV	27 DEC	AMSTERDAM	PREV	27 DEC
DOW JONES	3633	3861	DAX INDEX	2006	2106	EOE	415,35	417,96
AMERX	29,25	29,38	BASF	311,00	318,00	ABN-AMRO	60,70	61,20
AT&T	50,50	51,50	COMMERZBANK	328,80	330,00	AEGION	112,00	112,00
ALCA CORP	16,13	16,26	DAIMLER B	750,00	771,50	AHOLD	53,40	54,00
ARCHER	20,96	21,06	DEUTS BK	724,80	723,50	AKZO	105,10	101,00
BORDEN	12,63	12,75	MAN	404,00	415,00	AMEV	74,80	74,80
BT CORP	43,25	43,13	PREUSSAG	441,00	449,50	DSM	136,30	139,50
CASTALCO	25,75	25,50	SIEMENS	844,00	852,00	E-SIEVIER	17,80	18,00
CECA SCLA	52,75	52,25	VW	426,80	433,00	FOKKER	12,20	12,30
CHRYSLER	30,00	30,00						
DISNEY	44,00	46,38						
DUPONT	55,75	56,00						
EAST KODAK	46,38	47,53						
EXXON	61,50	61,75	LONDON					
FORD	26,83	27,75						
GEN ELECT	46,80	51,25	FT-100 ND	3058	3063	KNP-81	48,50	48,30
GEN MOTORS	37,88	41,88						
HEINE	36,80	37,13	ARGVLL	2,53	2,62	NEDLOYD	56,00	56,50
HOMESTEAK	6,88	6,88	BARCLAYS B	6,10	6,14	NUTRICIA	85,20	84,80
IBM	73,63	74,25	BASS	5,17	5,17	PHILIPS	82,20	82,50
KELOGG	60,13	59,00	BRITISH ST	3,79	3,82	POLYGRAM	80,10	80,50
MCDONALDS	28,76	29,13	BRITISH TEL	2,87	2,96	ROBECO	112,00	113,20
MEAD	49,63	49,50	CADBURRY	4,14	4,29	ROLINGCO	113,80	115,70
MERCK	39,13	39,38	CABLE & W	3,73	3,85	RORENTCO	83,20	83,70
MINNES MNG	52,25	53,13	GRAND MET	4,01	4,06	ROBECO	48,70	48,60
MILB LUM	84,62	85,25	MARKS & SP	3,80	3,95	ROYAL DUTCH	166,40	166,50
PIER	78,50	77,25	REDLAND	4,58	4,63	UNILEVER	200,20	200,20
P-MERIS	57,13	56,88	TATE & LYL	4,73	4,73	VAF STORK	43,30	43,30
QUAKER	30,25	30,63				VNU	178,80	181,00
SEARS	45,75	45,75						
UP JOHN	51,36	51,36	TOKYO					
VALERO	18,00	18,00	NIKKEI DOW	19726	19711	TSE 300	4183	4193
US ERG	16,75	16,75						
			BRIDGESTON	1580	1580	ALCAN	35,75	35,88
			DANON	1730	1730	BELL	44,63	45,80
			DALCH K	1880	1880	CAN PAC	21,00	21,00
			DAN SEC	1360	1460	CAN PAC	21,00	21,00
			HITACHI	998	998	IRBACO	46,13	40,25
			HONDA MOT	1720	1780	LADLAW	11,75	11,25
			JAPAN AIRL	683	700	MOORE	29,20	29,50
			NOVUM SEC	2030	2100	NORANDA	26,13	26,13
			YPPON STE	364	374	PLACER DOME	26,83	29,00
			MAZDA	568	570	POWER CORP	18,88	18,88
			SONY	5390	5610	ROYAL BANK	28,50	28,50

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
INVESTMENT DEPARTMENT  
For trading suggestions call  
Tel: 661818/661626/661627

## Vergaande interesse ING in Belgische Postcheque

AMSTERDAM - De Internationale Nederlanden Groep (ING) heeft volgens de Belgische krant de Financieel-Economische Tijd vergaande interesse in de Postcheque, te vergelijken met de Nederlandse Postbank. Samen met Royale Belge en Ippa Belge (een dochter van Royale Belge) staat ING op de short list van de Belgische PTT om een alliantie met de Postcheque af te sluiten.

Een woordvoerder van de ING Groep wilde geen enkel commentaar geven op mogelijke plannen. "Wij reageren nooit op geruchten en komen pas naar buiten als er feiten zijn te melden", aldus de woordvoerder.

De Belgische PTT wil het netwerk van 1800 postkantoren omvormen tot een distributiekanaal waar ook bank- en verzekeringsdiensten worden verleend en is daarom op zoek gegaan naar een strategische partner. De onderhandelingen hiover bevinden zich in een beslissend stadium. Het is de

bedoeling dat de alliantie begin volgend jaar wordt bekend gemaakt en vanaf april start.

In Nederland heeft ING veel ervaring op dit gebied dankzij de activiteiten van de Postbank. Om die reden zou de groep een geslaagde kandidaat zijn, aldus de Financieel-Economische Tijd.

Behalve een omvangrijk kantorennetwerk biedt de Postcheque een flink vermogen. Het tegoed van de particuliere klanten bedraagt Nf 5,5 miljard.

ING is al actief in België. In 1992 trachtte het concern de Belgische bank Brussel Lambert (BBL) over te nemen. Dat mislukte, maar ING heeft wel een belang in deze bank weten te verwerven van 17,5 procent.

Het onroerend-goedbeleggingsfonds Rodamco was vandaag de gebeten hond op de Amsterdamse effectenbeurs. Het voorstel van de Rodamco-top om voortaan geen belastingvrij stockdividend uit te keren, zorgde voor een forse koersval.

## ING Bank niet in aanmerking voor overname Hongaarse bank

ZURICH - ING Bank komt voorlopig niet in aanmerking voor de overname van de Hongaarse staatsbank Budapest Bank. De Zwitserse bank Credit Suisse, ook een geïnteresseerde in de Hongaarse bank, is de enige instelling waarmee de regering in Boedapest en de Budapest Bank gaan onderhandelen. Dat heeft Reancke, woordvoerder van Credit Suisse, verklaard.

De biedingen van Credit

Suisse en ING Bank ontlopen elkaar niet veel, zei een woordvoerder van ING. Naar verluidt zou Credit Suisse honderd miljoen dollar willen betalen voor een meerderheidsbelang in Budapest Bank. Een derde belangstellende is Allied Irish Banks uit Ierland. Het bod van die partij is lager.

Vermoedelijk wil de Hongaarse staat een belang van een kwart in eigen handen houden. Budapest Bank is de op vijf na grootste staatsbank en de tweede die wordt geprivatiseerd. Eerder is Magyar Kulkreskedelmi voor 25 procent eigendom geworden van de Duitse Bayerische Landesbank. ING is al actief in Boedapest met een kantoor van ING Bank en Nationale-Nederlanden.

De groep hoopte net als via deelneming in Bank Slaski in Polen in korte tijd de beschikking te hebben over een groot distributienetwerk.

Het vertrouwen van de Amerikaanse consument in de economie van zijn land is in december verder gestegen. De vertrouwensindex kwam deze maand uit op 102,2 punten. In november was dit nog 100,4 punten.

## Dollarkoers blijft onveranderd

## Mexicaanse peso wordt steeds minder waard

MEXICO CITY - De Mexicaanse peso die vorige week donderdag met bijna 15 procent werd gedevalueerd, wordt steeds minder waard met het gevolg dat de inflatie de kop opsteekt. Ondanks een prijsstijging zijn de winkelprijzen in nog geen week zeker 20 procent gestegen.

De nieuwe peso, zoals de munt officieel heet, noteerde gisteren een historisch dieptepunt. Voor een dollar moest 5,6 peso worden neergegeld tegen 5,1 peso op maandag. Op de Mexicaanse beurs sloten de aandelenkoersen 2,8 procent lager. Ook de beurzen in Brazilië, Argentinië en Chili waren in mineur.

De duikvlucht van de peso lijkt niet te stuiten na de beslissing om de munt voorlopig te laten zweven ten opzichte van de dollar. Daardoor devalueerde de peso met bijna 15 procent. Voor die tijd moest 3,4 peso worden betaald voor een dollar.

De Amerikaanse onderminister van Financiën Lawrence Summers probeerde gisteren de peso omhoog te praten. De koersdaling gaat volgens hem veel verder dan gerechtvaardigd kan worden door de staat van de Mexicaanse economie.

Investeersders wachten intussen tevergeefs op stappen van de kersverse president Zedillo, die bij zijn beëdiging op 1 december het nog opnam voor de peso. Een toespraak over de monetaire perikelen die hij gisteren zou houden, werd tot 2 januari uitgesteld.

Volgens analisten zal Zedillo onherroepelijk de begroting voor 1995 moeten herzien, ervan uitgaande dat de economische groei onder de beoogde vier procent zal uitkomen en de belastinginkomsten tegenvallen.

Intussen zucht de Mexicaanse bevolking onder forse prijsstijgingen. Volgens de vakcentrale CMT houdt een fractie van één procent van het bedrijfsleven zich aan de tegelijkertijd met de devaluatie afgekondigde prijsstop. Eerste levensbehoeften zoals brood, eieren, olie, groente en vlees zijn daardoor 20 procent duurder geworden. De inflatie dreigt daardoor dit jaar op te lopen

tot 8 à 9 procent, terwijl de regering mikt op 6,9 procent.

In kleine winkels en op markten zijn de prijzen zelfs met 50 tot 100 procent gestegen, aldus een consumentenorganisatie die ook sprak van paniekaankopen van met name buitenlandse elektrische huishoudelijke apparaten. De organisatie heeft 50.000 klachten binnengekregen over illegale prijsverhogingen.

De prijsstijgingen doen de verhoging van het minimumloon met 10 procent op 1 januari, volkomen teniet. Voor de devaluatie lag het minimumloon op 4,50 dollar per dag. Dat is nu iets meer dan 3 dollar.

## Meeste aandelenkoersen op Wall Street flink gestegen

NEW YORK - Op de effectenbeurs van New York zijn de meeste koersen gisteren gestegen. De Dow Jones-index voor dertig toonaangevende fondsen noteerde aan het eind van de handel 28,26 punten hoger dan afgelopen vrijdag. Daarmee kwam de slotstand op 3861,69 punten.

Gisteren was de vierde achtereenvolgende dag dat de Dow Jones-index klom. De omvang van de handel was zeer bescheiden. Handelaren schreven de koersstijgingen toe aan het schenken van de boeken kort voor het einde van het jaar en aan de goede stemming op de obligatiemarkt.

Maar de vraag werd vooral ingegeven door de nog altijd heersende onzekerheid bij beleggers over de zwakke positie van de

Mexicaanse peso, die vorig week ten opzichte van de dollar 30 procent in waarde zakte. Beleggers deden ook gisteren weer Mexicaanse en andere

Latijnsamerikaanse aandelen van de hand in ruil voor stukken van ondernemingen in de Verenigde Staten. Op Wall Street moesten ook de Amerikaanse banken koersverliezen incasseren als gevolg van de dalende peso. Citicorp raakte 1,25 dollar kwijt op 40,25 dollar, Chemical Bank verloor 0,375 dollar op 36,125 dollar terwijl Morgan en Bank of New York elk een kwart dollar moesten inleveren op respectievelijk 55,75 en 30,125 dollar.

Ook op de Amerikaanse valutamarkt was weinig te beleven. De dollar noteerde tegen het einde van de handel in New York met Nf 1,7635, iets lager dan op vrijdag (Nf 1,7670).

## Transavia vervoert twee miljoen passagiers

AMSTERDAM - Transavia breekt op de valreep van 1994 een record. Vandaag vervoert deze luchtvaartmaatschappij, die voor 80 procent in handen is van de KLM, haar tweemiljoenste passagier. Daarmee groeit het reizigersvervoer met 21 procent ten opzichte van vorig jaar, toen 1,65 miljoen mensen met Transavia vlogen.

De mijlpaal komt niet geheel uit de lucht vallen.

Bij de presentatie van de jaarcijfers in mei verwachtte Transavia al dat ze dit jaar op zo'n twee miljoen passagiers uit zou komen.

Luchtvaartmaatschappij Martinair, dat net als Transavia veel chartervluchten uitvoert, heeft in 1994 ongeveer 1,85 miljoen reizigers vervoerd. Dat is een groei van 16,6 procent ten opzichte van het jaar daarvoor. Beide maatschappijen willen trouwens vaste lijndiensten uitvoeren naar de Antillen, maar worden door KLM gedwarsboomd.





# MENSEN

## Joodse kookkunst

"Eten speelt een belangrijke rol in het jodendom" staat in het pas in Nederland verschenen kookboek 'Lekkere joodse recepten'. Het is uitgegeven door de Nederlandse stichting Vrienden van de Jeugd Alijah, die jeugddorpen in Israël financieel steunt.

De joodse godsdienst hecht grote waarde aan het nuttigen van voedsel. Het is een belangrijk onderdeel van de religieuze beleving. Iedere maaltijd wordt vooraf

gegaan door een zegen-spreuk en besloten met een dankgebed. Op vrijdagavond en op de Jomtofdagen (feestdagen) is het gezamenlijk zingend danken voor het voedsel een belangrijk onderdeel van de maaltijd.

Het is na 1974 en 1985 de derde maal dat de stichting haar kookboek uitgeeft. Er bestaat nog steeds grote behoefte aan joodse kookboeken met traditionele kookgerechten, aldus het voorwoord. Ditmaal is er ook aandacht geschonken aan de

Russisch-Poolse joodse keuken.

Het boekje, met een ringband en op geplastificeerd papier, bevat traditionele recepten als gefilte fisch, blintzes, maar ook speciale gerechten voor joodse feestdagen zoals haman-soren voor Poeriem, worteltaart voor Rosj Hasjana of kastanjekoekjes voor Pesach. Behalve uit Rusland en Polen zijn de recepten afkomstig uit Hongarije, Noord-Afrika, Jemen en Engeland.

## Erbarmelijk bevallen

Een zwangere vrouw die een **Pools ziekenhuis** binnenstapt om te gaan bevallen, komt meestal terecht in een wereld van vernedering en onvrijheid. Ze wordt gedwongen armetierige ziekenhuiskleding aan te trekken, haar man mag niet bij de bevalling aanwezig zijn, de baby wordt onmiddellijk na de geboorte bij haar weggehaald. Om daar verandering in te brengen, zijn Poolse vrouwen begonnen met een campagne 'Voor een menselijke manier van bevallen'. De respons is enorm.

Psychologe Anne Otfinowska, een van de drijvende krachten achter de campagne, spreekt over 'totalitaire toestanden' als ze beschrijft hoe het er in Poolse ziekenhuizen aan toe gaat. Het begint er al mee, zegt ze, dat de wet voorschrijft dat bevallingen in ziekenhuizen moeten plaatsvinden. Thuis bevallen grenst

naar de letter van de wet aan crimineel gedrag. Het is ook hoogst ongebruikelijk. Cijfers erover zijn niet beschikbaar, maar men kan er veilig vanuit gaan dat 99 procent van de Poolse kinderen in het ziekenhuis ter wereld komt. En niet op feestelijke wijze.

"In meer dan de helft van de ziekenhuizen zijn de omstandigheden erbarmelijk", zegt Otfinowska. "Direct na binnenkomst worden de vrouwen gereduceerd tot nummers. Hun onderlichaam wordt schoongespoten, ze worden geschoren en ze krijgen ziekenhuiskleding die vaak noch van boven noch van onderen sluit en onder de bloedvlekken zit."

Als het moment van de bevalling is aangebroken, bevindt de aanstaande moeder zich in het gezelschap van andere vrouwen, die in dezelfde kamer ook aan het bevallen

zijn. Haar echtgenoot daarentegen mag niet naar binnen.

In veel ziekenhuizen mag de moeder vanaf de bevalling vijf dagen lang geen enkel bezoek ontvangen. Bovendien mag ze haar baby niet bij zich hebben; ze

## Koorddanser valt te pletter

Voor de ogen van honderden toeschouwers heeft een Britse **koorddanser** eergisteren een dodelijke val van bijna twintig meter gemaakt.

De ongeveer twintigjarige evenwichtsartiest was in Blackpool in het noordwesten van Engeland in de openlucht bezig met het vertonen van zijn kunstjes, toen hij zijn evenwicht verloor met de grote stalen cirkel waarmee hij zich over een kabel voortbewoog. Hij was op slag dood.



## Jannah tekent bij Blue Note

De Nederlandse zangeres **Denise Jannah** tekent op 4 januari een contract met het Amerikaanse jazzlabel **Blue Note**. Zij zal minstens drie cd's voor deze platenmaatschappij opnemen, die wereldwijd worden

verkocht.

De eerste cd wordt komend voorjaar in de Verenigde Staten opgenomen. Jannah maakt daarbij in principe gebruik van Amerikaanse muzikanten. Waarschijnlijk wordt dat een combo, maar als Jannah wil, mag ze ook met een groot orkest spelen. De tweede en derde productie staan voor 1996 en 1997 op de agenda.

Het meest bekende avontuur in dat verband was de gang van **Rita Reys** naar Amerika in 1956. Op 3 mei van dat jaar maakte zij opnames met de Jazz

Messengers van Art Blakey. Rita Reys werkte veel voor Philips, terwijl Ann Burton te maken had met het label CBS.

Denise Jannah, die eigenlijk Denise Zeefuik heet, werd in 1956 in Paramaribo als dochter van een predikant geboren. In 1971 kwam zij naar Nederland. Na het gymnasium studeerde zij rechten. In 1982 begon zij met zingen. De afgelopen tijd steeg haar ster in de jazzwereld. Zij trad zo'n twee jaar terug in New York op en kreeg daar lovende recensies in The Village Voice.

■ **Leerlingen van de Marijke BVO/LADVO vierden onlangs het einde van het jaar 1994 op een hoogst originele manier. Zo werd er een mode- en play back-show georganiseerd, terwijl de leerlingen gezongen werden en een 'brassband' optrad. Op de foto een impressie van de mode-show.**

## Ogen op sterk water

Een oogarts in New Jersey heeft de ogen van **Albert Einstein** bewaard. De arts wilde een aandenken aan de overleden wetenschapper die een vriend en een patiënt van hem was.

De 83-jarige Harry Abrams houdt de ogen op 'sterk water' in een bankkluis verborgen. Abrams ontkent dat hij van plan is het aandenken te verkopen. Hij zegt ook niet op de hoogte te zijn van berichten dat popster **Michael Jackson** belangstelling heeft voor de beroemde kijkers.

Het lichaam van Einstein is na zijn dood in 1955 gecremeerd. Zijn hersenen werden geconserveerd. Volgens Abrams kreeg hij toestemming de ogen te verwijderen. "De vriendschap van de professor was erg belangrijk voor me en dit was mijn enige lichamelijke band met hem."

Abrams was Einsteins oogarts tijdens diens laatste jaren in Princeton.

**Mensenberichten per fax?:**  
**Aruba: 22368**  
**Curaçao: 674744**

## Aap opnieuw uit de mouw

Duitse wetenschappers hebben op het Afrikaanse eiland **Madagaskar** de allerkleinste apensoort ter wereld herontdekt. Het gaat om een dwergmaki van 31 gram.

De soort raakte ruim een eeuw geleden in de vergetelheid, meldde het Duitse Centrum voor de Primatologie in Göttingen gisteren. Het nachtdiertje, niet groter dan een muis, is in 1852 voor het laatst beschreven. De herinnering aan de dwergmaki verdween omdat in de natuur nog maar enkele exemplaren werden waargenomen.

Onlangs konden de Duitse wetenschappers meerdere maki's opsporen en gevangen nemen. De dwergmaki's, die tot de oudste primatensoorten ter wereld behoren, worden bedreigd door de vernietiging van hun natuurlijke omgeving. Zij voeden zich met vruchten en insecten.

Tot nu toe kenden primatologen (apendeskundigen) slechts twee enigszins vergelijkbare exemplaren. Daarbij gaat het om een apensoort van zestig gram met een grijze vacht en grote oren, en om een rode soort van ongeveer vijftig gram met kleine oren.

## Problemen met gids

Het Nederlandse **PTT Telecom** verwacht dat eind maart de verbeterde versie van het nieuwe telefoonboek kan worden gepresenteerd.

Op 1 november werd het eerste exemplaar van het nieuwe telefoonboek, dat van Utrecht, met veel feestgedruis ten doop gehouden. Nog geen drie weken later werd de gids ingetrokken, onder meer omdat advertenties die wel waren betaald niet waren opgenomen. Verder had het telefoonboek een foutenpercentage van 2. PTT Telecom noemt 0,5 procent 'normaal'.

Telecom heeft naar aanleiding van de fouten 75 forse schadeclaims ontvangen. Verder werden 500 klachten met een verzoek tot correctie ingediend, die door

het bedrijf zijn afgehandeld. In totaal ontlokte de foute telefoongids 2500 reacties.

Onderzoek heeft inmiddels uitgewezen dat de fouten zijn gemaakt door het samenvoegen van computerbestanden.

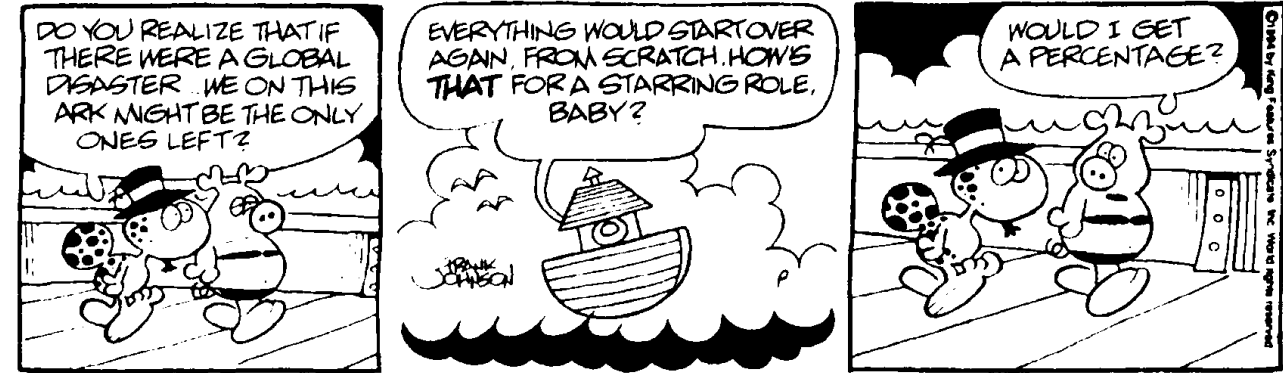
## HENRY

## By Dick Hodgins



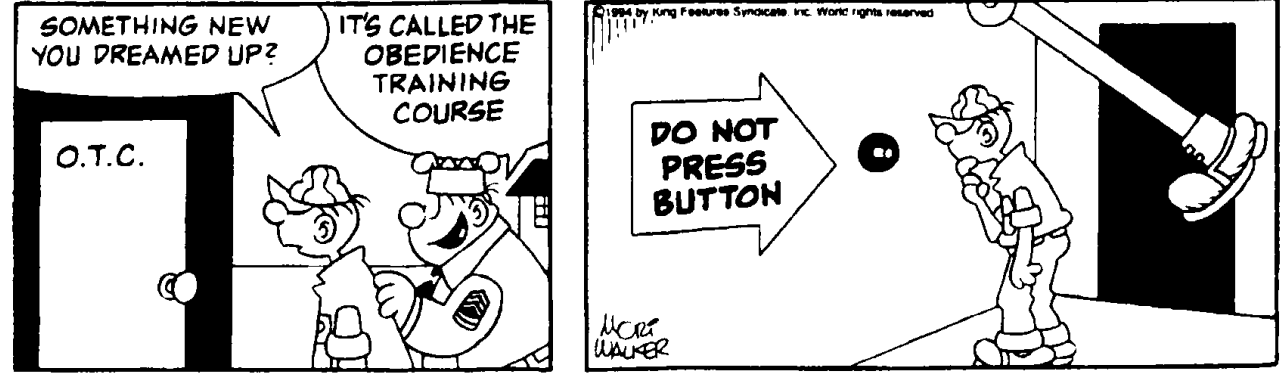
## BONER'S ARK

## By Addison & Frank Johnson



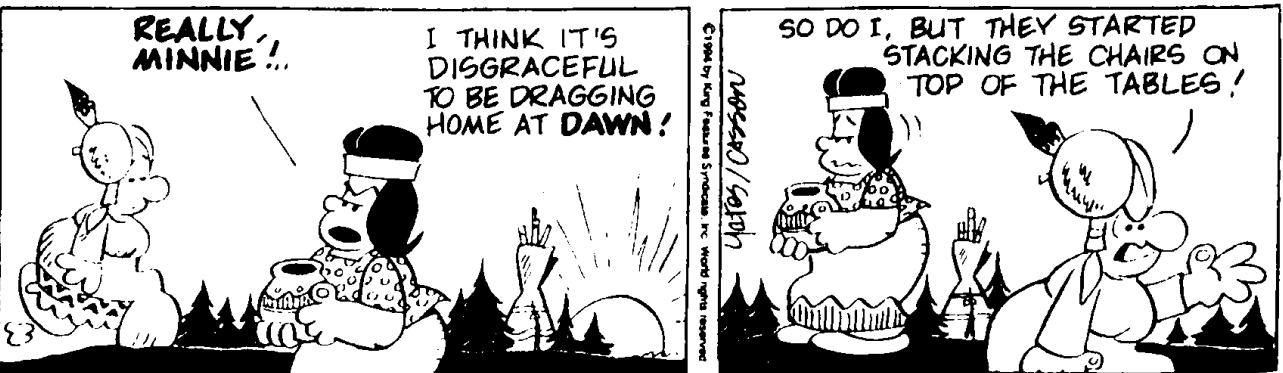
## BEETLE BAILEY

## By Mort Walker

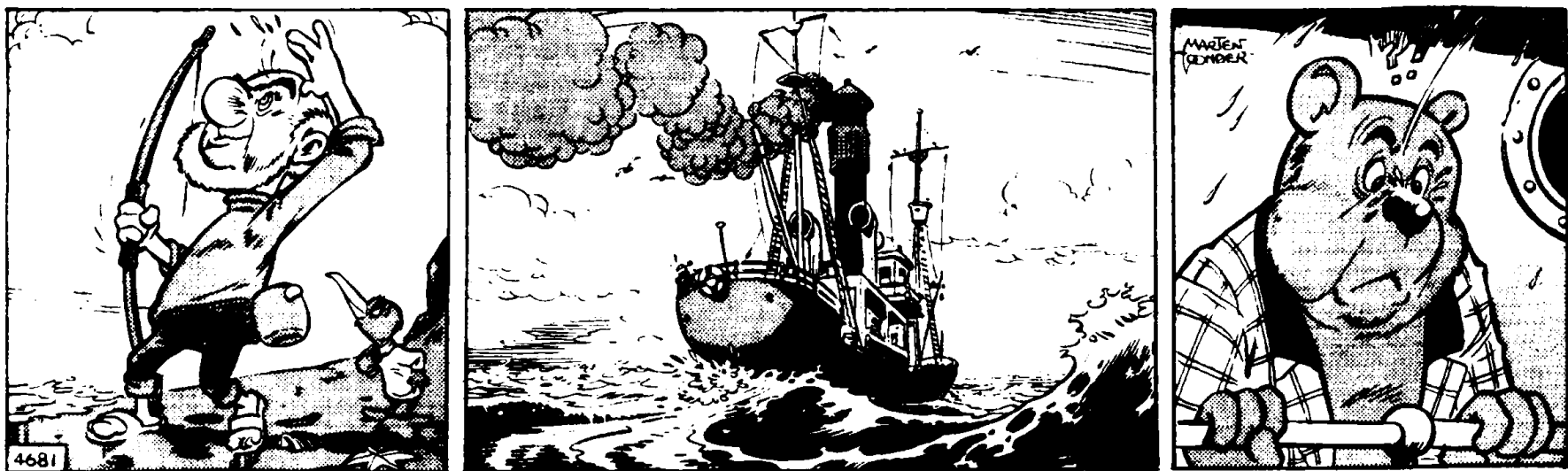


## REDEYE

## By Bill Yates & Mel Casson



## Tom Poes en de Tiwisselaar



4681 - Oene Horletoet trok de pees zover mogelijk terug en richtte de pijlpunt met grote nauwkeurigheid op een langsdrijvende vederwolk. Daarop liet hij los.

"Dat is dat", sprak hij, terwijl hij de gonzende boog liet zinken.  
"Precies in de gevoelige plek. Dat wordt een fris buitje, let maar eens op."  
"Ja, Oene", zei de leerling volzaam. "Een fris buitje. Mag ik ook eens regen schieten?"

"Nog niet", hernam de tiwisselaar. "Daarvoor is de tijd nog niet gekomen; je bent nog te jong. Zeven jaren moet men leerling zijn en goed opletten. Want het is een moeilijk vak, dat men alleen kan leren door diepe aandacht en met groot gevoel voor de elementen."

"Hoe kan er nu regen komen?", vroeg heer Ollie, die niet ver van daar het eiland passeerde. Hij had zich naar de reling begeven en staarde fronsend naar het zwerk.

"Ik vind dat het mooi weer is", stelde hij vast. "En om de weerberichten geef ik niet. Dat is allemaal geknoei."  
"Hm", zei Tom Poes, de kapitein zegt.....

"Ach wat!", riep heer Bommel ongeduldig uit. "Ik ben een volwassen heer, die al heel wat regen het hoofd geboden heeft. Ik heb een groot gevoel voor de elementen, jonge vriend en ik zeg....."

Op dat moment werd hij getroffen door een neervallende regendruppel en terwijl hij onthutst terugdeinsde, begon er een frisse bui neer te dalen.....




with (240000); Jamaica

vindt dat hij voorzitter moet blijven van Forza Italia, de

in het aanbod.

Hubbard kwam vanuit Zuid-Korea en stak bij de grensplaats Panmunjon de hermetisch gesloten grens over. Het land beschuldigt Hall van spionage. Hall en een bij het neerstorten omgekomen collega, David Hilemon, werden volgens Noord-Korea neergeschoten toen ze op 17 december een spionagevlucht uitvoerden in de grensstreek. Het stoffelijk overschot van Hilemon is vorige week overgedragen aan de Amerikaanse autoriteiten.



Diep geschokt en innig bedroefd maken wij  
het tragische overlijden bekend van onze lieve  
en onvergetelijke vriendin:

**Anatevka Sharleen Peilliker**

Haar sprankelende persoonlijkheid en  
oprechte vriendschap zullen wij nooit vergeten.

Lieve Tey, tot ziens.  
Wij zullen je missen.

**Pamela, Michael en Steven,  
Hans en Ingrid de Maaijer.**

Diep getroffen vernamen wij het trieste bericht dat


**Anatevka Peiliker**

het glansrijke leven is ontnomen.

Bij ons zal ze altijd in gedachten blijven als een spontane en zeer geliefde collega.

Wij wensen de familie veel kracht toe bij het verwerken van dit vreselijke verdriet.

**Namens Management & Collega's.**



Yu i ñetu di defuntu

**Ana C. Marin**

**miñhó konosí komo yùfrou Marin**

ta laga hasi un Santo Sakrifisio di Misa, na okashon di 10 aña di morto.

E misa lo tuma lugá na Misa di Brievengat, mitar di shete anochi, djaweps 29 di desèmber, 1994.

Sea asina bon di aseptá esaki komo un invitashon personal.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	28	22	0.0
Bonaire	half bewolkt	30	23	4.2
Curaçao	licht bewolkt	30	22	0.4
Sint Eustatius	half bewolkt	29	24	2.4
Sint Maarten	half bewolkt	29	25	0.7
Atlanta	onbewolkt	18	05	0.0
Caracas	onbewolkt	27	15	0.0
Kingston	licht bewolkt	31	23	0.0
Miami	mist	22	16	0.0
New York	licht bewolkt	11	03	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	32	--	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	19	sp

**ROME** — Een kleine meerderheid van de Italiaanse bevolking wil dat de demissionaire premier en mediamagnaat Silvio Berlusconi zijn politieke activiteiten opgeeft. Dat blijkt uit een opiniepeiling die woensdag in de kranten werd afgedrukt.

Een meerderheid van 49,8 procent van de 1025 ondervraagden wil dat Berlusconi de politiek verlaat, terwijl 47 procent vindt dat hij moet doorgaan. Van hen meent 28,7 procent dat Berlusconi hoofd van de regering moet blijven. Slechts 18,3 procent vindt dat hij voorzitter moet blijven van Forza Italia, de

partij die hij heeft opgericht. Van de ondervraagden weigerde 3,2 procent aan de telefonische enquête mee te werken.

De Italiaanse pers meldde dinsdag dat de onlangs afgetreden onderzoeksrechter Antonio Di Pietro eventueel bereid is een nieuwe regering te leiden om nieuwe regels op te stellen, om pas daarna verkiezingen uit te schrijven. Volgens een opiniepeiling van zaterdag wil 51 procent van de bevolking dat Di Pietro het land uit de politieke crisis leidt.


Berlusconi had vorige week zijn ontslag als premier aangeboden.

# INVITACION PA MISA




Recordando di promé  
aniversario di nos  
inolvidable  
**ERNESTO (NETTO)  
OTILIO PETRONIA**  
nos ta invitá un i tur  
pa asisti mayan  
29 di December, na  
e Santo Sacrificio  
di Misa pa 7'or di  
anochi na Misa  
San Francisco.  
Boso presencia ta  
altamente aprecia.

**Sra. Viuda Kida Petronia-Chacutu**  
jioenan i demas famia




# Macintosh



**Boolchand's  
Computer  
World**


**HOLIDAY SPECIAL** Offer valid till stock lasts

Erieweg #5A, Curacao  
Tel.: 617545 - 615866  
Fax.: 617876

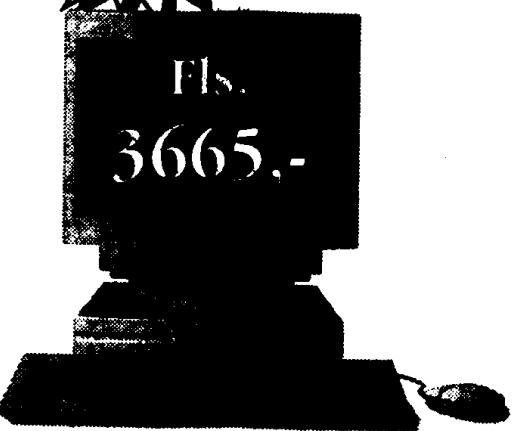


**Free**

**StyleWriter-II worth fls. 750,- for any PERFORMA**



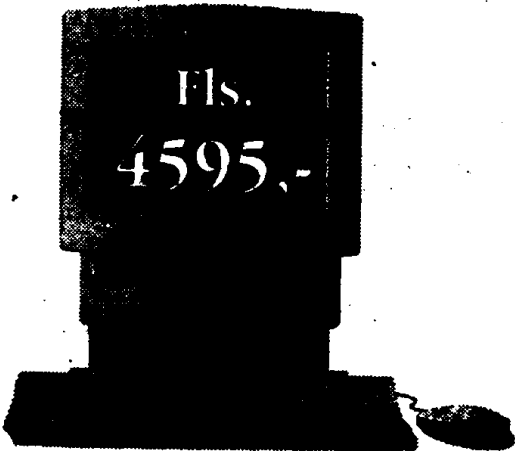
**Free**



Fls.  
**3665,-**

**PERFORMA 475**

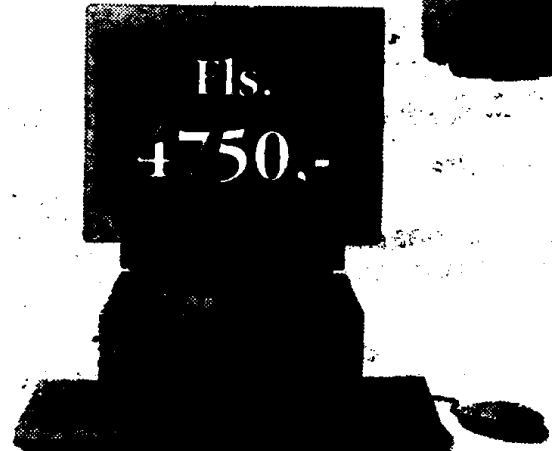
- ▶ 50/25 MHz Motorola 68LC040
- ▶ Upgradable to PowerPC
- ▶ 4MB Ram, maximum 36 MB
- ▶ 250 MB Hard Disk
- ▶ Bundled with several productivity programs
- ▶ 15" Multiscan Color Display
- ▶ **StyleWriter - II FREE!**



Fls.  
**4595,-**

**PERFORMA 575**

- ▶ 66/33MHz Motorola 68LC040
- ▶ Upgradable to PowerPC
- ▶ 8MB Ram, maximum 36 MB
- ▶ 250 MB Hard Disk
- ▶ CD-ROM with CD-Titles & productivity programs
- ▶ Integrated 14" Color Display
- ▶ **StyleWriter - II FREE!**



Fls.  
**4750,-**

**PERFORMA 630**

- ▶ 66/33 MHz Motorola 68LC040
- ▶ Upgradable to PowerPC
- ▶ 8MB Ram, maximum 36 MB
- ▶ 250 MB Hard Disk
- ▶ CD-ROM with several productivity programs
- ▶ 14" Apple Color Plus Display
- ▶ **StyleWriter - II FREE!**

**Limited Stock!**



Ta bende un complex di  
**5 appartamentu full muebla**  
situa den un bon bario.

Pa mas informashon jama  
**601303/605826/688954**



Táyer ta un medio ideal pa sangura brui, hiba tur táyer bieu landfill. Si ta usa  
táyernan ainda, wardanan bou di un dak pa awaseru no yena nan.

**UN MENSAHE DI SERVISIO HIGIENIKO DI SERVISIO PA SALU PUBLIKO**

**Gevraagd**

Huishoudelijke hulp en  
verzorging van baby  
- vijf dagen in de week  
- eigen vervoer  
- ouder dan dertig  
- omgeving  
Amerikanenkamp

Tel. 368835.

**OPENINGSTIJDEN van  
RASONABLE CLOTHING Store**

Sta Maria en Brievenlagt

*Wij wensen onze cliënte een gelukkig 1995.  
Happy Holidays*

**FAXNUMMERS:**



Redactie: 674744

Advertentie: 674524

**AANKONDIGING**

De openbare verkoop van het perceel grond,  
plaatselijk bekend als

**HOENDERBERG 32,**

die op donderdag 5 januari 1995, des  
morgens om 10.00 uur ten overstaan van één  
van de notarissen van het kantoor **SMEETS  
THESELING & VAN BOKHORST**, aan het  
Julianaplein 5, zou plaatsvinden.

**IS UITGESTELD  
TOT NADER BERICHT**

**SMEETS THESELING & VAN BOKHORST**  
Julianaplein 5  
Alhier.

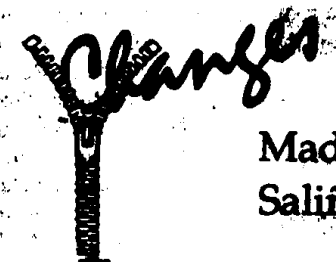
Tel.: 655055



Special Fl. 75,- in verschillende kle

**La Palestina n.v.**

De Ruyterkade # 18



Madurostraat #  
Saliña Galleries

Koopavond elke donderdag tot 9 uur p.

**BETONMIX**

**TOMCO N.V.**  
Voor: Blokken, zand  
grind, bewapening  
beton  
Brakkeput Ariba  
nst Technische School  
Tel.: 672204 - 674673.

Periode Febr./Maart  
**Aangeboden: Villa in Laren**  
(t Gooi) + auto.  
**Gevraagd: Woonhuis + auto**  
voor gezin met kind van 1 & 3 jaar.  
  
Info. Tel. 671229

**TE KOOP  
Te Bonaire**

Te Lima, 5 min.  
lopen van het  
strand.  
3 slpkmr - woning.  
2 badk. voor- en  
achterporch  
1135 m²  
eig. grond.

Tel. 601214.

**BETONMIX**

**Tomco n.v.**

BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON.  
BRAKKEPUT Ariba NST TECHNISCHE SCHOOL.  
TEL.: 672204 - 674673.



Voor uw antieke meubelen  
en woondcoraties.

Adres: Gosieweg No. 150 - Tel.: 368040

**Voor de jaarwisseling**

ontvangen **Jeans**  
Bloesjes nu ook in grote maten

Bij:

**EXCLUSIVE**

Sta. Rosaweg 57.

**40% UITVERKOOP 50%**

UITVERKOOP

30% 40% 50%  
korting op meubels bij  
**BAZAR IDEAL**

St. Thomas 20 (Weto) en  
Winston Churchillweg 35

Gedurende de hele maand december  
accepteren wij bonnen

UITVERKOOP

**30% UITVERKOOP 30%**



**SALAS SPORT SHOP**

Mahasiweg 32

**GOLDEN POWER BATTERIES**

Milieu vriendelijke batterijen  
Long life, heavy duty, 0% Hg  
nu ook verkrijgbaar op Curaçao

**"LEES-O-THEEK"**

ARUBA - BONAIRE - CURAÇAO

**HEEFT WEEER PLAATS VOOR NIEUWE LEDEN**

Leeskrappen met 12 verschillende Nederlandse  
weekbladen bij u thuisbezorgd, verkrijgbaar in verschillende  
prijsklassen.

Het pakket bestaat uit:  
Panorama, Revue, Algemeen, Margriet, Libelle, Viva, Story,  
Privé, Weekend, Mijn Geheim, Sjors & Sjimmie en Donald  
Duck.

Betaal met kaart voor uw leesplezier  
aan godd. Week bij van de "Lees-O-Theek"

Wacht niet langer voor uw leesplezier  
Aruba: 23000 na 2.30 p.m.  
Bonaire: 23000  
Curaçao: 667294/602441



**GOBIERNU DI KORSOU**

Servisio pa Salu Públiko

Ofisina di Konsulta Kas Chikitu

Hier ta Servisio pa Salu Públiko di Gobiernu di  
Kòrsou ta participá pa su Departamentu Salu  
Hubentil na tur mayor ku ta pisa yu na e ofisina  
di konsulta Kas Chikitu ku entrante dia promé (1)  
yanuar 1995 e ofisina di Kas Chikitu ta habri  
strobá. Ta supliká tur mayor, ku pa motibu di  
reparashon na e ofisina di Kas Chikitu a akudi  
na Van Leeuwenhoekstraat 13 pa servisio, pa  
akudi awor bek na Kas Chikitu. Tur yu ku ta kai  
for di ofisina di konsulta na Kas Chikitu i ku tin  
un afspraak den yamali pa bin pisa mester bai  
awor na Kas Chikitu mes. E dia i e ora ta keda  
mekas. Beibinan di e bario di Kas Chikitu i  
besidario, ku mester bai ofisina di konsulta pa  
promé bia tambe ta bon bin na Kas Chikitu mes.

E Hefe menshoná,  
S. Bodak.

Dept.R.P.

**UNITED COLORS  
OF BENETTON**

Zojuist ontvangen  
een deel van de nieuwe  
**LENTE - ZOMERKOLLEKTIE  
1995**

Saliña en Punda  
**KOOPAVOND**  
donderdag tot 9.00 n.m.

Punda  
ledere dag non-stop open.

**Combinatie Sunset Haven**



Elk jaar weer is de Haven - Sunstetrip  
van Miss Ann Boattrips een welkome  
onderbreking van de eindejaarsdrukte.

Neem uw vrienden en kennissen mee  
op 29 december en 30 december van  
16.00 - 19.00 voor een paar gezellige  
uurtjes op het water.

Bel voor Info. 671579/601367  
Prijs voor volwassenen: Fl. 15,-  
Voor kinderen onder 12 jr.: Fl. 10,-

**PET LOVERST.N.V.**  
S.B.N. Donsweg 22  
Curaçao, N.A.

**TE HUUR**

TE HUUR: 3 slaapkamers  
- badkamer  
- keuken met apparatuur  
- ruime tuin met zwembad  
- rustige buurt  
- facil. elektr.

Int. tel. 367297.

**TE HUUR:**  
Volledig  
gemeubileerd  
**APPARTEMENT**  
incl. elektr., water en  
gas.  
1.725,-; 2 maanden  
borg vooruitbetaling.  
Tel.: 697164  
na 17.00 uur

**OORTUNIDAT PA TRABOU**

PA BUSKA.

**UN SALES REPRESENTATIVE**

Worft ta representashon  
di un bato propio  
Mester por papia Ingles, spañó i hollandes.  
Pa traha freelance of yama.

**UN SCREEN PRINTER**

pa print T-shirt i stickers  
Pa kuminsa traha mesora.

Interesadonari por yama: Tel.: 613091 pa un cita.